EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 28.9.2021
COM(2021) 589 final

ANNEXES 1 to 2

BILAGOR

till

Förslag till rådets beslut

om ingående av partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Islamiska republiken Mauretanien och av protokollet om genomförande av det avtalet

BILAGA I

PARTNERSKAPSAVTAL

om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Islamiska republiken Mauretanien

EUROPEISKA UNIONEN,

nedan kallad *unionen*, och

ISLAMISKA REPUBLIKEN MAURETANIEN,

nedan kallad *Mauretanien*,

tillsammans nedan kallade *parterna* och var för sig *parten*,

SOM BEAKTAR det nära samarbetet mellan unionen och Mauretanien, särskilt inom ramen för Cotonouavtalet som upprättar ett nära samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mauretanien, å andra sidan, eller det avtal mellan Europeiska unionen och AKS-länderna som kommer att ersätta Cotonouavtalet den dag då det börjar tillämpas provisoriskt eller träder i kraft, liksom parternas gemensamma önskan att intensifiera detta samarbete,

SOM FÄSTER STOR VIKT vid en strikt efterlevnad av folkrätten och grundläggande mänskliga rättigheter, samtidigt som fördelar för båda parter säkerställs,

SOM BEAKTAR bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention (Unclos), som utfärdades i Montego Bay 1982,

SOM ÄR MEDVETNA om betydelsen av principerna i uppförandekoden för ansvarsfullt fiske som antogs vid Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisations (FAO) konferens 1995,

SOM ERKÄNNER vikten av avtalet om hamnstatsåtgärder för att förebygga, motverka och undanröja olagligt, orapporterat och oreglerat fiske och vidta alla nödvändiga åtgärder för ett effektivt genomförande,

SOM ÄR BESLUTNA att tillämpa de beslut och rekommendationer som antagits av de relevanta regionala fiskeriförvaltningsorganisationer i vilka parterna är medlemmar,

SOM ÖNSKAR att, för dessa ändamål, beakta tillgängliga och relevanta vetenskapliga utlåtanden och relevanta förvaltningsplaner som antagits av behöriga regionala fiskeriförvaltningsorganisationer i syfte att säkerställa fiskeverksamhetens miljömässiga hållbarhet och främja havsförvaltningen på internationell nivå,

SOM HAR FÖRESATT SIG att, för dessa ändamål, inleda en dialog, i synnerhet när det gäller fiskeriförvaltning, kampen mot olagligt, orapporterat och oreglerat fiske (IUU-fiske) samt uppföljning, kontroll och övervakning av fiskeverksamheten,

SOM ÖNSKAR att tillträdet till fiskezonen ska stå i proportion till den verksamhet som bedrivs av unionens fiskeflotta och att unionsflottan ska få tillgång till en lämplig andel av överskottet av fiskeresurserna, på samma tekniska fiskevillkor som gäller för alla flottor,

SOM ÄR ÖVERTYGADE om att partnerskapet bör grundas på åtgärder som, oavsett om de genomförs gemensamt eller av ena parten, kompletterar varandra, och säkerställer insatsernas samstämmighet och synergieffekter,

SOM ÄR BESLUTNA att, inom ramen för Mauretaniens sektoriella fiskeripolitik, främja partnerskapet för att fastställa de metoder som bäst lämpar sig för att säkerställa att denna politik genomförs på ett effektivt sätt och att ekonomiska aktörer och det civila samhället är delaktiga i utvecklingen,

SOM ÖNSKAR fastställa villkoren för unionsfartygens tillträde till fiskezonen med beaktande av fiskekapaciteten hos de flottor som är verksamma i området, samtidigt som det faktum att vissa arter är gränsöverskridande och långvandrande ägnas särskild uppmärksamhet,

SOM ÄR MEDVETNA om den betydelse som havsfisket och därtill knuten industri har såväl för Mauretaniens ekonomiska och sociala utveckling som för vissa regioner i unionen,

SOM ÄR BESLUTNA att bedriva ett närmare ekonomiskt och socialt samarbete i syfte att skapa och stärka ett hållbart fiske och bidra till bättre en havsförvaltning, bland annat genom att utveckla investeringar i vilka företag från de två parterna medverkar och som är kopplade till Mauretaniens utvecklingsmål,

HAR KOMMIT ÖVERENS OM FÖLJANDE.

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Definitioner

I detta avtal gäller följande definitioner:

a) *Mauretaniens myndigheter*: ministeriet för fiske och havsekonomi.

b) *unionens myndigheter*: Europeiska kommissionen.

c) *avtalet*: detta partnerskapsavtal om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Islamiska republiken Mauretanien samt protokollet om

genomförande av partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Islamiska republiken Mauretanien, med bilagor och tillägg.

d) *fiskeverksamhet*: sökande efter fisk, utsättning, utplacering, släpning eller upptagning av fiskeredskap, ombordtagning, omlastning, bevarande ombord, beredning ombord, överföring, placering i burar, gödning och landning av fisk och fiskeriprodukter.

e) *fiskefartyg*: ett fartyg som är utrustat för kommersiellt nyttjande av havets biologiska resurser.

f) *unionsfartyg*: ett fiskefartyg som för en unionsmedlemsstats flagg och är registrerat i unionen.

g) *fartygsägare*: en person som är juridiskt ansvarig för fiskefartyget och som driver och kontrollerar det.

h) *fiskezon*: vatten under Islamiska republiken Mauretaniens överhöghet eller jurisdiktion; unionsfartygens fiskeverksamhet enligt detta avtal får endast utövas i de zoner där fiske är tillåtet enligt Mauretaniens lagstiftning; denna definition påverkar inte eventuella förhandlingar om avgränsningen av havsområden tillhörande de kuststater som gränsar till fiskezonen och i allmänhet tredjelands rättigheter.

i) *förvaltningsområde*: ett område som avgränsas av geografiska koordinater, redskap som får användas eller tillåtna arter.

j) *fisketillstånd*: en fiskelicens som utfärdas av Mauretaniens myndigheter till ett unionsfiskefartyg och som ger det rätt att bedriva fiskeverksamhet i fiskezonen.

k) *bestånd*: en marin biologisk resurs i ett visst område.

l) *fiskeriprodukter*: vattenlevande organismer som erhålls genom fiskeverksamhet.

m) *vattenbruksprodukter*: vattenlevande organismer som, oavsett i vilket stadium i livscykeln de befinner sig, erhålls genom vattenbruksverksamhet eller produkter som framställts därav.

n) *fiskerisektorn*: den sektor inom ekonomin som omfattar all verksamhet i samband med produktion, beredning och saluföring av fiskeri- och vattenbruksprodukter.

o) *fiskemöjligheter*: kvantifierad fiskerättighet, uttryckt i fångstmängd eller antal fartyg.

p) *hållbart fiske*: fiske i enlighet med de mål och principer som fastställs i uppförandekoden för ansvarsfullt fiske som antogs vid FAO:s konferens 1995.

Artikel 2

Innehåll

Genom detta avtal upprättas en rättslig, miljömässig, ekonomisk och social ram för styrning av unionsfiskefartygens fiskeverksamhet, som bland annat fastställer

a) de villkor på vilka unionsfartyg får bedriva fiskeverksamhet i fiskezonen,

b) det ekonomiska och finansiella samarbetet inom fiskerisektorn, som syftar till att skapa ett partnerskap till förmån för fiskerisektorn och att stärka havsförvaltningen,

c) det administrativa samarbetet för genomförande av den ekonomiska ersättning som fastställs i artikel 13.2 b och c,

d) det vetenskapliga och tekniska samarbetet för att säkerställa ett hållbart nyttjande av fiskeresurserna i fiskezonen och utveckla den berörda sektorn,

e) samarbetet när det gäller åtgärder för kontroll och övervakning av verksamheten i fiskezonen, för att säkerställa att gällande regler efterlevs och att åtgärderna för bevarande av fiskeresurserna och förvaltning av fiskeverksamheten är effektiva, i synnerhet för att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske.

Artikel 3

Principer och mål för genomförandet av detta avtal

1. Parterna förbinder sig att främja ett hållbart fiske i fiskezonen enligt principen om icke-diskriminering mellan de olika flottor som är närvarande i fiskezonen.

2. Mauretaniens myndigheter förbinder sig att se till att tillträdet till fiskezonen står i proportion till unionsfiskeflottans verksamhet. Mauretanien förbinder sig att se till att unionsflottan får tillgång till en lämplig andel av överskottet av fiskeresurserna. Unionens flotta ska omfattas av samma tekniska villkor för fiske och tillträde som gäller för alla flottor.

3. Av öppenhetsskäl åtar sig Mauretanien att offentliggöra och utbyta information om alla avtal som tillåter utländska fartyg i landets fiskezon och om den fiskeansträngning som följer därav, särskilt antalet utfärdade fisketillstånd, rapporterade fångster och godkända fiskezoner.

4. Parterna är överens om att unionsfiskefartygen endast ska fånga överskottet av den tillåtna fångstmängden enligt artikel 62.2 och 62.3 i Havsrättskonventionen, som identifierats på ett tydligt och transparent sätt, på grundval av tillgängliga vetenskapliga utlåtanden och relevant information som utbytts mellan parterna om den totala fiskeansträngningen med avseende på de berörda bestånden för samtliga flottor som fiskar i fiskezonen.

5. I fråga om gränsöverskridande eller långvandrande fiskbestånd ska parterna vid fastställandet av tillgängliga resurser vederbörligen beakta vetenskapliga bedömningar som gjorts på regional nivå samt bevarande- och förvaltningsåtgärder som antagits av behöriga regionala fiskeriförvaltningsorganisationer.

6. Parterna förbinder sig att genomföra avtalet i enlighet med artikel 9 i Cotonouavtalet, eller motsvarande artikel i det avtal mellan Europeiska unionen och AKS-länderna som kommer att efterträda Cotonouavtalet den dag då det börjar tillämpas provisoriskt eller träder i kraft, vad gäller grundsatser i fråga om mänskliga rättigheter, demokratiska principer och rättsstatsprincipen samt grundelement beträffande god förvaltning.

7. Parterna förbinder sig, i ömsesidigt intresse, att inleda en nära dialog, främja samråd och informera varandra, i synnerhet om genomförandet av den sektoriella fiskeripolitiken och havsförvaltningen.

8. Parterna ska i förväg samråda med varandra innan de fattar beslut som kan påverka unionsfartygens verksamhet inom ramen för detta avtal.

9. Parterna förbinder sig att se till att Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet tillämpas fullt ut på alla sjömän som mönstrar på unionsfartyg, i synnerhet vad gäller föreningsfrihet och kollektivförhandlingar och avskaffandet av diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.

10. Parterna ska också samarbeta vid genomförandet av förhandsutvärderingar, löpande utvärderingar och efterhandsutvärderingar av de bestämmelser, program och åtgärder som genomförs på grundval av detta avtal.

Artikel 4

Unionsfartygens tillträde till fiskezonen

Mauretaniens myndigheter förbinder sig att ge unionsfartyg tillstånd att bedriva fiskeverksamhet i fiskezonen i enlighet med detta avtal.

Artikel 5

Villkor för bedrivande av fiske samt exklusivitetsklausul

1. Unionsfartyg får bedriva fiskeverksamhet i den fiskezon som omfattas av detta avtal endast om de har ett fisketillstånd som har utfärdats inom ramen för detta avtal. All fiskeverksamhet utanför ramen för detta avtal ska vara förbjuden.

2. Mauretaniens myndigheter ska utfärda fisketillstånd till unionsfartyg endast inom ramen för detta avtal. Det ska vara förbjudet att utfärda

fisketillstånd till unionsfartyg utanför ramen för detta avtal, i synnerhet i form av direkttillstånd.

3. I protokollet med bilagor och tillägg fastställs förfarandet för att erhålla fisketillstånd för ett fartyg, de avgifter som tillämpas och det betalningssätt som fartygsägarna ska använda.

4. Parterna ska genom lämpligt administrativt samarbete mellan sina behöriga myndigheter säkerställa att villkoren och bestämmelserna tillämpas korrekt.

Artikel 6

Lagar och andra författningar för fiskeverksamheten

1. För att säkerställa en rättslig ram för hållbart fiske ska de unionsfartyg som verkar i fiskezonen följa de mauretanska lagar och andra författningar som reglerar fiskeverksamheten i den fiskezonen, om inte annat anges i avtalet. Mauretaniens myndigheter ska underrätta unionens myndigheter om tillämpliga lagar och andra författningar senast en månad innan detta avtal börjar tillämpas.

2. Unionen förbinder sig att vidta alla åtgärder som krävs för att säkerställa att unionsfartygen följer avtalet och de lagar och andra författningar som anmälts, samt för att säkerställa en ändamålsenlig tillämpning av de bestämmelser om uppföljning, kontroll och övervakning av fiskeverksamhet som fastställs i detta protokoll.

3. Unionsfartygen ska samarbeta med Mauretaniens myndigheter med ansvar för uppföljning, kontroll och övervakning.

4. Parterna ska underrätta varandra om varje beslut med allmän räckvidd som kan få konsekvenser för den verksamhet som bedrivs av unionsfartyg inom ramen för detta avtal. Parterna ska i förväg underrätta varandra om alla ändringar i respektive fiskeripolitik eller fiskerilagstiftning som kan påverka den verksamhet som bedrivs av unionsfartyg inom ramen för detta avtal.

5. Eventuella ändringar av lagstiftningen som påverkar den verksamhet som bedrivs av unionsfartyg i fiskezonen ska vara rättsligt bindande för unionsfartygen från och med den sextionde dagen (utom i undantagsfall då denna tidsfrist inte är tillämplig) efter den dag då unionens myndigheter mottar underrättelsen från Mauretanien.

Artikel 7

Partnerskap

Parterna är överens om att stärka sitt partnerskap, inbegripet vetenskapligt samarbete, regionalt samarbete, samarbete mellan ekonomiska aktörer, samarbete i fråga om uppföljning, kontroll och övervakning samt

bekämpning av olagligt, orapporterat och oreglerat fiske och administrativt samarbete för genomförandet av en politik för hållbart fiske.

Artikel 8

Vetenskapligt samarbete

1. Under avtalets giltighetstid ska parterna samarbeta för att övervaka hur statusen för resurserna i fiskezonen utvecklas och ska i detta syfte åta sig att tillhandahålla tillgängliga uppgifter. För detta ändamål har parterna enats om att inrätta ett gemensamt vetenskapligt möte, som ska ha ett ordinarie sammanträde per år, växelvis i EU och Mauretanien.

2. Parterna ska, på grundval av slutsatserna från det vetenskapliga mötet och mot bakgrund av bästa tillgängliga vetenskapliga utlåtanden, samråda med varandra i den gemensamma kommitté som avses i artikel 14 för att, vid behov och gemensamt, anta åtgärder för en hållbar förvaltning av fiskeresurserna.

3. Parterna ska samråda med varandra, antingen direkt eller inom behöriga internationella organisationer, för att säkerställa förvaltning och bevarande av de biologiska resurserna och samarbeta om relevant vetenskaplig forskning.

Artikel 9

Regionalt samarbete

1. Parterna åtar sig att samarbeta inom de regionala fiskeriförvaltningsorganisationer och regionala fiskeriorganisationer som de är medlemmar i, för att främja bevarande och hållbar förvaltning av de biologiska resurserna och se till att fiskeverksamheten inte inverkar negativt på de marina ekosystemen.

2. Parterna åtar sig också att regelbundet samråda med varandra före och under möten i de regionala fiskeriförvaltningsorganisationer och regionala fiskeriorganisationer som de är medlemmar i, inbegripet om möjligheten att lägga fram gemensamma förslag i dessa organisationer.

Artikel 10

Samarbete mellan ekonomiska aktörer

1. Parterna ska främja ekonomiskt, vetenskapligt och tekniskt samarbete inom fiskerisektorn och därtill knutna sektorer. De ska rådgöra med varandra för att underlätta och främja de olika åtgärder som kan vidtas i detta syfte.

2. Parterna förbinder sig att uppmuntra informationsutbyte om fiskemetoder, fiskeredskap, metoder för konservering och industriell beredning av fiskeriprodukter.

3. Parterna ska sträva efter att skapa goda förutsättningar för förbindelser mellan företag från båda parter i fråga om teknik, ekonomi och handel, genom att uppmuntra skapandet av en miljö som är gynnsam för utvecklingen av affärsverksamhet och investeringar.

4. Parterna ska särskilt uppmuntra investeringar som är i ömsesidigt intresse, i överensstämmelse med gällande lagstiftningar.

Artikel 11

Samarbete gällande uppföljning, kontroll och övervakning samt bekämpning av olagligt, orapporterat och oreglerat fiske

1. Parterna förbinder sig att samarbeta i fråga om uppföljning, kontroll och övervakning av fiskeverksamheten i fiskezonen och att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske i syfte att få till stånd ett hållbart fiske.

2. Mauretanien ska se till att de bestämmelser om fiskerikontroll som fastställs i detta avtal och dess protokoll tillämpas på ett ändamålsenligt sätt. Unionsfartygen ska samarbeta med de av Mauretaniens myndigheter som är behöriga när det gäller genomförandet av denna kontroll.

ÅTAGANDEN OCH ALLMÄNNA SKYLDIGHETER

Artikel 12

Administrativt samarbete

För att säkerställa effektiviteten hos åtgärderna för bevarande och förvaltning av fiskeresurserna ska parterna

– utveckla ett administrativt samarbetet för att säkerställa att unionsfartygen följer bestämmelserna i detta avtal,

– samarbeta för att förhindra och bekämpa olagligt fiske, framför allt genom informationsutbyte och ett nära administrativt samarbete.

Artikel 13

Ekonomisk ersättning

1. Den ekonomiska ersättningen fastställs i protokollet och dess bilagor och tillägg.

2. Den ekonomiska ersättning som avses i punkt 1 ska bestå av

a) en ekonomisk ersättning från unionen för unionsfartygens tillträde till fiskezonen,

b) avgifter som betalas av unionsfartygens ägare,

c) ett sektorsstöd som beviljas av unionen för genomförande av en hållbar fiskeripolitik, för främjande av fiskerisektorn och för havsförvaltning och som är föremål för en års- och flerårsplanering.

3. Den ekonomiska ersättning som beviljas av unionen ska betalas i enlighet med de villkor som fastställs i protokollet.

4. Den ekonomiska ersättning som avses i punkt 2 a får revideras av gemensamma kommittén i följande fall:

a) Vid en minskning av de fiskemöjligheter som beviljats unionsfiskefartyg, särskilt genom tillämpning av sådana förvaltningsåtgärder för de berörda bestånden som bedöms vara nödvändiga för att bevara och på ett hållbart sätt nyttja resurserna, på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga utlåtanden.

b) Vid en ökning av de fiskemöjligheter som beviljats unionsfiskefartygen, om bästa tillgängliga vetenskapliga utlåtanden visar att resursernas status medger detta.

c) Vid tillfälligt upphävande av tillämpningen eller uppsägning av avtalet enligt artiklarna 21 och 22 i detta avtal.

5. Den ekonomiska ersättning som avses i punkt 2 c ska

a) vara frikopplad från betalningen av tillträdeskostnaderna enligt punkt 2 a och 2 b,

b) fastställas på grundval av, och vara beroende av uppnåendet av, målen för sektorsstödet i enlighet med protokollet och års- och flerårsplaneringen för genomförandet av det.

6. Den ekonomiska ersättning som avses i punkt 2 c får revideras av gemensamma kommittén om villkoren för det ekonomiska stödet till genomförande av den sektoriella politiken omprövas.

INSTITUTIONELLA BESTÄMMELSER

Artikel 14

Gemensamma kommittén

1. En gemensam kommitté som ska bestå av företrädare för parterna ska inrättas. Den ska ansvara för övervakningen av tillämpningen av detta avtal och får anta ändringar av protokollet, dess bilagor och tillägg.

2. Gemensamma kommittén ska

a) övervaka genomförande, tolkning och tillämpning av detta avtal,

b) utforma och utvärdera års- och flerårsplaneringen av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 13.2 c,

c) säkerställa de nödvändiga kontakterna i frågor av gemensamt intresse som rör fiske,

d) fungera som forum för uppgörelser i godo av tvister om avtalets tolkning eller tillämpning.

3. Gemensamma kommittén får godkänna ändringar av protokollet och dess bilagor med avseende på

a) en revidering av fiskemöjligheterna och, följaktligen, av den ekonomiska ersättning för dessa som avses i artikel 13.2 a och b,

b) formerna för sektorsstödet och, följaktligen, för den ekonomiska ersättning som går till stödet och som avses i artikel 13.2 c,

c) de tekniska villkor och omständigheter under vilka unionsfartygen bedriver fiskeverksamhet.

d) andra uppgifter som parterna i samförstånd beslutar att kommittén ska utföra, bland annat när det gäller bekämpning av olagligt fiske, administrativt samarbete och havsförvaltning.

4. Gemensamma kommittén ska mötas minst en gång per år, växelvis i Mauretanien och i unionen, eller på någon annan plats som parterna enas om, och ska ledas av den part som står som värd för mötet. Gemensamma kommittén ska hålla extraordinära möten på begäran av endera parten.

Slutsatserna från gemensamma kommitténs möten ska föras till protokollet, som ska undertecknas av båda parterna.

5. Gemensamma kommittén får vid behov fatta beslut genom skriftväxling.

Artikel 15

Tillämpningsområde

Detta avtal ska tillämpas, å ena sidan, på de territorier där fördraget om Europeiska unionen är tillämpligt och, å andra sidan, på Mauretaniens territorium och på vatten under Mauretaniens jurisdiktion.

Artikel 16

Tvistlösning

Parterna ska samråda med varandra vid tvister angående tolkningen eller tillämpningen av detta avtal.

Artikel 17

Status för protokollet, bilagorna och tilläggen

Protokollet, bilagorna och tilläggen ska utgöra en integrerad del av detta avtal och omfattas också av dessa slutbestämmelser.

Artikel 18

Språk och ikraftträdande

Detta avtal är upprättat på de bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och arabiska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Det träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 19

Varaktighet

Detta avtal ska gälla i sex år från och med dagen för ikraftträdande. Det ska förlängas automatiskt, utom om det sägs upp i enlighet med artikel 22.

Artikel 20

Provisorisk tillämpning

Parternas undertecknande av avtalet ska innebära att det ska tillämpas provisoriskt innan det träder i kraft, såvida inte någon av parterna vid undertecknandet beslutar att avtalet inte ska tillämpas provisoriskt.

Artikel 21

Avbrytande av tillämpningen

1. Tillämpningen av detta avtal får avbrytas på initiativ av endera parten, om något av följande föreligger:

a) Om det uppstår situationer, med undantag av naturfenomen, som ligger utanför rimlig kontroll för parterna och som hindrar fiskeverksamhet i fiskezonen.

b) Om det uppstår en tvist mellan parterna om tolkningen eller genomförandet av detta avtal.

c) Om en av parterna överträder bestämmelserna i detta avtal, särskilt artikel 3.6 om de mänskliga rättigheterna.

d) Om det sker betydande ändringar av den sektorspolitik som lett till ingåendet av detta avtal, vilka föranleder en begäran av endera parten att ändra det.

2. Den part som väljer att avbryta tillämpningen av avtalet ska skriftligen underrätta den andra parten om detta och avbrytandet ska få verkan tre månader efter det att underrättelsen tagits emot. Då denna underrättelse

skickas ska det inledas samråd mellan parterna i syfte att finna en lösning i godo på tvisten inom tre månader.

3. Om meningsskiljaktigheterna inte löses i godo och avtalets tillämpning avbryts ska parterna fortsätta att samråda med varandra för att försöka finna en lösning på tvisten. När tvisten kan lösas på detta sätt ska genomförandet av avtalet återupptas och den ekonomiska ersättning som avses i artikel 13.2 ska minskas proportionellt och tidsproportionellt i förhållande till den period under vilken avtalets tillämpning avbrutits, om inte parterna enas om något annat.

Artikel 22

Uppsägning

1. Detta avtal får sägas upp på initiativ av endera parten, om något av följande föreligger:

a) Om det uppstår situationer, med undantag av naturfenomen, som ligger utanför rimlig kontroll för parterna och som hindrar fiskeverksamhet i fiskezonen.

b) Om de berörda bestånden försämras.

c) Om utnyttjandet av de fiskemöjligheter som beviljats unionsfartygen minskar.

d) Om de åtaganden som parterna gjort när det gäller att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske inte uppfylls.

e) Om det uppstår en tvist mellan parterna om tolkningen eller genomförandet av detta avtal som inte löses i godo inom sex (6) månader.

f) Om någon av parterna inte följer bestämmelserna i detta avtal.

g) Om det sker betydande ändringar av den sektorspolitik som lett till ingåendet av detta avtal, vilka föranleder en begäran av endera parten att ändra det, som inte följts upp inom sex (6) månader.

2. Den part som väljer att säga upp avtalet ska skriftligen underrätta den andra parten om detta och uppsägningen ska få verkan sex månader efter mottagandet av underrättelsen, såvida inte parterna enas om att förlänga denna period.

3. Parterna ska från och med tidpunkten för underrättelsen om uppsägning samråda med varandra för att försöka lösa tvisten i godo inom sexmånadersfristen.

4. Betalningen av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 13 för det år då uppsägningen träder i kraft ska minskas proportionellt och

tidsproportionellt. En sådan minskning ska också tillämpas om endera parten avbryter den provisoriska tillämpningen.

Artikel 23

Revidering

Parterna är överens om att se över detta avtal för att ta hänsyn till eventuella ändringar i den rättsliga, miljömässiga, ekonomiska och sociala ram för styrning som kan påverka unionens fiskeverksamhet.

Artikel 24

Upphävande

Partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien, som är tillämpligt sedan den 8 augusti 2008, upphävs härmed.

PROTOKOLL

om genomförande av partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Islamiska republiken Mauretanien

Artikel 1

Definitioner

I detta protokoll gäller definitionerna i artikel 1 i avtalet, med undantag av nedanstående ändringar och följande kompletteringar:

1. *fiskeavtalet*: partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Islamiska republiken Mauretanien.

2. *protokollet*: detta protokoll om genomförande av fiskeavtalet och dess bilagor och tillägg.

3. *landning*: lossning av varje mängd fiskeriprodukter från ett fiskefartyg till land.

4. *omlastning*: överföring av alla eller en del av de fiskeriprodukter som finns ombord på ett fartyg till ett annat fartyg.

5. *observatör*: varje person som bemyndigats av en nationell myndighet, i enlighet med bestämmelserna i bilagan, att observera fiskeverksamhet i vetenskapligt syfte.

6. *fiskelicens*: ett myndighetstillstånd som utfärdas av ministeriet till fartygsägaren mot betalning av avgifter och som ger rätt att fiska under den period för vilken det har beviljats.

7. *fiskemöjlighet*: en kvantifierad laglig rätt att fiska, uttryckt i fångster och/eller fiskeansträngning.

8. *operatör*: en fysisk eller juridisk person som driver eller innehar ett företag som bedriver verksamhet knuten till något led av produktion, beredning, saluföring, distribution av eller detaljhandel med fiskeri- och vattenbruksprodukter.

9. *delegation*: Europeiska unionens delegation i Mauretanien.

10. *ministeriet*: ministeriet för fiske och havsekonomi.

11. *ombud*: enligt definitionen i artikel 538 i Islamiska republiken Mauretaniens lag om handelsflottan.

Artikel 2

Syfte

Syftet med detta protokoll är att genomföra bestämmelserna i fiskeavtalet, bland annat genom att fastställa villkoren för unionsfartygens tillträde till Mauretaniens fiskezon, såsom den definieras i artikel 1 h i avtalet, samt bestämmelserna om genomförande av partnerskapet för hållbart fiske.

Artikel 3

Fiskemöjligheter

1. I den tabell som bifogas detta protokoll fastställs de fiskemöjligheter som beviljas enligt artikel 5 i fiskeavtalet, från och med den dag då detta protokoll börjar tillämpas och för den period som anges i artikel 20, i enlighet med de villkor som anges i de tekniska specifikationerna i bilaga 1 till protokollet.

2. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 7, 10 och 23 i detta protokoll.

3. I enlighet med artikel 5 i fiskeavtalet får unionsfartyg endast bedriva fiskeverksamhet i fiskezonen om de har ett fisketillstånd, i form av en fiskelicens som har utfärdats i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll och villkoren i bilagan och tilläggen.

Artikel 4

Total fiskeansträngning i Mauretaniens vatten och insyn

1. Tillträdet till fiskeresurserna i Mauretaniens fiskezoner ska beviljas de utländska flottorna i den mån det finns ett överskott, enligt definitionen i artikel 62 i FN:s havsrättskonvention[1], och efter det att de nationella mauretanska flottornas fiskekapacitet beaktats.

2. I enlighet med den mauretanska lagstiftningen ska Mauretanien, för varje fiske, fastställa de mål som måste uppnås vad gäller fysisk planering och hållbar förvaltning samt den totala tillåtna fångstmängden, i överensstämmelse med yttrandet från det ansvariga mauretanska havsforskningsorganet och de behöriga regionala fiskeriförvaltningsorganisationerna.

3. Detta protokoll ska garantera unionens flottor företräde till de överskott som finns tillgängliga i Mauretaniens fiskezon. De fiskemöjligheter som tilldelas unionens

[1] Förenta nationernas havsrättskonvention (med bilagor, slutakt och rättelseprotokoll till slutakten av den 3 mars 1986 och den 26 juli 1993), som ingicks i Montego Bay den 10 december 1982 – Förenta nationernas fördragssamling, 16.11.1994, vol. 1834, I-31363, s. 3.

flottor, enligt artikel 3 i protokollet, ska tas ur de tillgängliga överskotten och ha företräde framför fiskemöjligheter som tilldelas andra utländska flottor med tillstånd att fiska i Mauretaniens fiskezon.

4. Alla tekniska åtgärder för bevarande, utveckling och förvaltning av resurserna, samt finansiella villkor, avgifter, offentligt ekonomiskt stöd och andra rättigheter i samband med utfärdandet av fisketillstånd, enligt vad som anges för varje fiske i bilaga 1 till detta protokoll, ska vara tillämpliga på alla utländska industriella flottor som verkar i Mauretaniens fiskezoner enligt tekniska villkor liknande dem som gäller för unionens flottor.

5. Mauretanien åtar sig att offentliggöra alla offentliga eller privata avtal som ger utländska fartyg tillträde till landets fiskezon, inbegripet

— de stater eller andra enheter som deltar i avtalet,

— den eller de perioder som avtalet omfattar,

— antalet fartyg och typer av redskap som är tillåtna,

— de arter eller bestånd som får fiskas, inbegripet alla gällande fångstbegränsningar,

— de åtgärder som krävs avseende rapportering, uppföljning, kontroll och övervakning,

— en kopia av det skriftliga avtalet.

6. Vid tillämpningen av punkterna 4 och 5 ska Mauretanien varje år för unionen lägga fram en detaljerad rapport med angivande av antalet fisketillstånd per fiskekategori som beviljats fartyg som för andra tredjeländers flagg, de tillåtna fångstvolymerna för dessa, de faktiska fångsterna och de finansiella och tekniska villkoren för dessa fartygs tillträde till Mauretaniens fiskezon. Rapporten ska granskas av gemensamma kommittén och får läggas fram för den oberoende gemensamma vetenskapliga kommitté som föreskrivs i artikel 9.

7. Förlagan till den rapport som avses i punkt 6 återfinns i bilaga 3 till detta protokoll.

Artikel 5

Ekonomisk ersättning

A. Ekonomisk ersättning för tillträdet

1. För den period som avses i artikel 20 ska den ekonomiska ersättning för tillträdet som avses

i artikel 13 a i avtalet vara 57 500 000 EUR per år, utan att det påverkar tillämpningen av punkterna 4 och 6 och om inte annat följer av punkt 10.

2. För protokollets första tillämpningsår ska unionen betala den ekonomiska ersättningen för tillträdet i två delbetalningar:

a) Ett belopp på 50 000 000 EUR ska betalas senast nittio dagar efter den dag då protokollet börjar tillämpas provisoriskt.

b) Ett belopp på 7 500 000 EUR ska betalas senast sextio dagar efter det att gemensamma kommittén har godkänt den förvaltningsplan för små pelagiska arter i Mauretaniens fiskezon som avses i artikel 9.9.

3. För det andra tillämpningsåret ska unionen betala den ekonomiska ersättning som avses i punkt 1 senast på årsdagen av protokollets första tillämpningsdag.

4. Från och med protokollets tredje tillämpningsår ska den ekonomiska ersättningen för tillträdet fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 7.

5. Den ekonomiska ersättning för tillträdet som fastställs i enlighet med punkt 4 ska betalas i sin helhet senast på årsdagen av protokollets första tillämpningsdag för de följande åren.

6. När det gäller fiskekategorierna 4 och 5 (tonfiskfartyg) ska unionen, om de fångster som unionens tonfiskfartyg tar i Mauretaniens fiskezon överstiger den referensfångstmängd som fastställs för var och en av dessa kategorier i tillägg 2, utöver den ekonomiska ersättning som avses i punkterna 1–3, betala ett belopp på 45 EUR för varje överskjutande ton fångst, utan att det påverkar det avgiftsbelopp som ska betalas av fartygsägarna och som anges i de relevanta tekniska specifikationerna. Det belopp som unionen betalar för den överskjutande delen får dock inte överskrida ett belopp motsvarande den dubbla referensmängden för kategorin. Om den kvantitet som fångas av unionens fartyg överskrider den dubbla referensfångstmängden för kategorin, ska det utestående beloppet för den kvantitet som överstiger denna gräns betalas det påföljande året.

7. De avgifter som fartygsägarna ska betala anges i bilaga 1 och i de tekniska specifikationerna i tillägg 2 till detta protokoll. De ska betalas av fartygsägarna i enlighet med de tillämpliga bestämmelserna i bilaga 1 och tillägg 2.

8. Den ekonomiska ersättningen för tillträdet enligt föregående stycken ska betalas till Islamiska republiken Mauretaniens statskassa. Den ska föras in i statsbudgeten och omfattas av reglerna och förfarandena för förvaltning av Mauretaniens offentliga finanser.

9. Mauretaniens myndigheter ska årligen meddela unionen uppgifter om de bankkonton som avses i punkt 7 tidigast tre månader före den fastställda betalningsdagen.

10. Mauretaniens myndigheter ska ensamma ansvara för användningen av den ekonomiska ersättning som avses i föregående punkter.

11. Denna artikel ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 7, 9, 10, 11 och 13 i detta protokoll.

B. Ekonomisk ersättning till sektorsstödet

12. För den period som avses i artikel 20 ska den totala ekonomiska ersättning som unionen beviljar som sektorsstöd enligt artikel 13.2 b i avtalet vara 16 500 000 EUR. Den årliga fördelningen av detta belopp ska beslutas av gemensamma kommittén i enlighet med förfarandena i artikel 8 och bilaga 2.

13. Den ekonomiska ersättning som avses i punkt 1 ska tilldelas gemensamt av Mauretanien och unionen i enlighet med förfarandena i artikel 8 och bilaga 2 till detta protokoll.

14. Unionens betalning av den ekonomiska ersättning som avses i punkt 12 ska göras i enlighet med förfarandena i artikel 8 och bilaga 2.

15. Mauretaniens myndigheter ska årligen meddela unionen uppgifter om de bankkonton som avses i artikel 8.12 tidigast 3 månader före den fastställda betalningsdagen.

16. Den ekonomiska ersättning som avses i punkt 1 ska föras in i statsbudgeten och omfattas av reglerna och förfarandena för förvaltning av Mauretaniens offentliga finanser. Ersättningen ska ta hänsyn till principerna om sund ekonomisk förvaltning, särskilt principerna om sparsamhet, effektivitet och ändamålsenlighet, och vara i överensstämmelse särskilt med principerna om insyn, proportionalitet, icke-diskriminering och likabehandling.

17. De åtgärder och projekt som finansieras genom sektorsstödet får granskas av Europeiska kommissionen och Europeiska revisionsrätten och undersökas av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning.

18. Punkt 12 i denna artikel ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 13, 14, 15, 21 och 23 i detta protokoll.

Artikel 6

Övervakning av totala tillåtna fångstmängder och referensfångstmängder

1. De totala tillåtna fångstmängderna (kategorierna 1, 2, 2a, 3, 6, 7 och 8) och referensfångstmängderna (kategorierna 4 och 5) fastställs i de tekniska specifikationerna i bilaga 1 till detta protokoll. De fastställs kalenderårsvis, från och med den 1 januari till och med den 31 december det berörda året. Om protokollets första och sista tillämpningsperiod inte motsvarar ett kalenderår ska de totala tillåtna

fångstmängderna fastställas tidsproportionellt och med hänsyn till tendenserna vad gäller fördelningen av fångsterna under året, för varje fiskekategori.

2. Med undantag av kategorierna 4 och 5, som är tonfiskkategorier för vilka referensfångstmängder gäller, och de särskilda bestämmelserna för totala tillåtna fångstmängder i kategori 6, får de totala fångster som tas av unionsfiskefartyg i Mauretaniens fiskezon inte överskrida de totala tillåtna fångstmängderna. Om de totala tillåtna fångstmängderna överskrids ska gällande regler för avdrag från kvoter enligt unionens bestämmelser tillämpas.

3. I enlighet med punkt 2 ska Mauretanien och unionen gemensamt övervaka den verksamhet som bedrivs av unionsfiskefartyg i Mauretaniens fiskezon för att säkerställa en lämplig förvaltning av de ovan nämnda totala tillåtna fångstmängderna. Under övervakningens gång ska Mauretanien och unionen underrätta varandra så snart de unionsfiskefartyg som befinner sig i Mauretaniens fiskezon har fångat 80 % av den totala tillåtna fångstmängden i en viss fiskekategori. Unionen ska underrätta medlemsstaterna om detta.

4. Så snart fångsterna uppgår till 80 % av den totala tillåtna fångstmängden i en viss kategori ska Mauretanien och unionen säkerställa att unionsfiskefartygens fångster övervakas på veckobasis. Mauretanien och unionen ska underrätta varandra så snart den totala tillåtna fångstmängden i en viss kategori har uppnåtts. Unionen ska underrätta medlemsstaterna om detta, i syfte att få fiskeverksamheten att upphöra.

Artikel 7

Revidering av fiskemöjligheter

1. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 får, på begäran av endera parten, de fiskemöjligheter som avses i artikel 3 i detta protokoll revideras av gemensamma kommittén i enlighet med artikel 14.3 a i fiskeavtalet och artikel 11 i detta protokoll genom ömsesidig överenskommelse och under förutsättning att en sådan revidering inte inverkar negativt på hållbarheten hos fiskeresurserna i fiskezonen. En sådan revidering får avse antalet unionsfartyg, målarter eller kvoter som tilldelats enligt artikel 3 i detta protokoll för varje kategori, med hänsyn till den verksamhet som faktiskt bedrivs av unionens flotta i fiskezonen, och ska medföra att den ekonomiska ersättningen anpassas.

2. I enlighet med punkt 1 och senast sex månader före utgången av protokollets andra tillämpningsår ska gemensamma kommittén göra en första utvärdering av hur unionsfartyg som verkar i fiskezonen har utnyttjat fiskemöjligheterna.

3. En revidering enligt punkt 1 får dock inte öka fiskemöjligheterna på ett sätt som ger en ökning som är lika med eller större än dubbla den ekonomiska ersättning som betalas av unionen och som avses i artikel 5.1.

Artikel 8

Sektorsstöd

1. Det sektorsstöd som avses i artikel 13.2 c i fiskeavtalet och artikel 5.2 b i detta protokoll ska bidra till genomförandet av den sektoriella fiskeripolitik som fastställts av Islamiska republiken Mauretanien.

2. Detta ekonomiska stöd ska bidra till utvecklingen av ett hållbart fiske i Islamiska republiken Mauretanien, som är frikopplat från unionsfartygens tillträde till Mauretaniens fiskezon. Det ska bidra till genomförandet av nationella strategier för hållbar utveckling av fiskesektorn, å ena sidan, och för skydd av miljö, kustområden och marina skyddsområden, å andra sidan.

3. Gemensamma kommittén ska senast sex månader efter den dag då detta protokoll börjar tillämpas godkänna ett flerårigt sektorsprogram och detaljerade genomförandebestämmelser avseende i synnerhet

a) de årliga och fleråriga riktlinjerna för användningen av det särskilda belopp som beviljas som sektorsstöd i enlighet med artikel 13.5 i fiskeavtalet,

b) de årliga och fleråriga mål som ska uppnås i syfte att utveckla hållbar fiskeverksamhet, med beaktande av de prioriteringar som Islamiska republiken Mauretaniens myndigheter fastställt i sin nationella sektorspolitik,

c) de kriterier, rapporter och förfaranden, inbegripet budgetmässiga och finansiella indikatorer och kontroll- och revisionsmetoder, som ska användas för utvärdering av resultaten, på årsbasis.

4. Parterna ska inom gemensamma kommittén godkänna varje ändring av riktlinjerna, målen, kriterierna och indikatorerna.

5. Islamiska republikens myndigheter ska lägga fram en årlig rapport om hur de projekt som genomförs med hjälp av sektorsstödet fortskrider och rapporten ska granskas av gemensamma kommittén. Rapportens ska struktureras i enlighet med bilaga 2.

6. Innan detta protokoll löper ut ska Islamiska republiken Mauretaniens myndigheter lägga fram en slutrapport om genomförandet av det sektorsstöd som fastställs i protokollet.

7. Parterna ska fortsätta uppföljningen av genomförandet av sektorsstödet, vid behov, upp till sex månader efter det att detta protokoll löper ut eller sägs upp eller dess tillämpning avbryts i enlighet med detta protokoll. Varje åtgärd eller projekt som på förhand godkänns av gemensamma kommittén ska emellertid beaktas för att eventuellt förlänga uppföljningen av sektorsstödet för åtgärden eller projektet under en ytterligare period på upp till sex (6) månader.

8. Sektorsstödet ska genomföras med stöd av en samordningsenhet som ansvarar för uppföljningen av beslut som fattas av gemensamma kommittén, vars uppgifter anges i bilaga 2. Åtgärder till stöd för samordningsenhetens arbete får fastställas på grundval av gemensamma kommitténs beslut och, när så är lämpligt, finansieras genom ett särskilt anslag inom ramen för sektorsstödet.

9. Det ekonomiska stöd som avses i punkt 1 ska användas för särskilda åtgärder och projekt som fastställs gemensamt. Det får inte användas för att täcka stödmottagarnas driftskostnader, med undantag för, i förekommande fall, det anslag som avses i punkt 8 och som är avsett för åtgärder till stöd för samordningsenheten.

10. Parterna ska upprätta en kommunikations- och synlighetsplan för fiskeavtalet. Planen ska godkännas vid gemensamma kommitténs första möte.

11. Den ekonomiska ersättning till sektorsstödet som avses i artikel 13.2 c i avtalet ska betalas

a) för det första året, senast två månader efter gemensamma kommitténs godkännande av års- och flerårsplaneringen i enlighet med artikel 8.3 i detta protokoll,

b) för följande år, senast två månader efter gemensamma kommitténs godkännande av det senaste årets resultat och den årliga programplaneringen för det följande året.

12. Medlen för sektorsstödet ska betalas av Europeiska unionen till ett konto som öppnats för statskassans räkning hos Mauretaniens centralbank, som så snart som möjligt ska överföra det till det konto som öppnats i Mauretaniens centralbank för ministeriet för fiske och havsekonomi och som endast används för sektorsstödet. Mauretaniens myndigheter ska meddela Europeiska unionen uppgifterna om detta bankkonto så snart protokollet träder i kraft.

13. Det ekonomiska stöd som avses i punkt 1 ska betalas av Europeiska unionen i årliga delbetalningar. Beslutet om verkställande av varje delbetalning ska fattas på grundval av gemensamma kommitténs bedömning av avtalets genomförandegrad, i enlighet med artiklarna 7.2 och 15.1 b, och med förbehåll för att den årliga lägesrapport som avses i punkt 5 lämnas in och att det årliga seminarium som avses i punkt 14 äger rum. De praktiska arrangemangen för genomförandet ska fastställas i enlighet med punkterna 3 och 4 i denna artikel och bilaga 2 till detta protokoll. Arrangemangen får i förekommande fall preciseras eller revideras av gemensamma kommittén.

14. Mottagarna av stödet ska en gång per år inbjudas av de båda parterna att delta i en workshop där de åtgärder som finansieras med hjälp av sektorsstödet presenteras och programplaneras.

15. Med undantag för det anslag som avses i punkt 8, och som är avsett för åtgärder till stöd för samordningscellens arbete, får det ekonomiska stöd som avses i punkt 1 betalas först när de belopp som Europeiska unionen betalat som sektorsstöd för 2015–2019, 2019–2020 och 2020–2021 i sin helhet har överförts till det konto som nämns i punkt 12 och de i sin helhet blivit föremål för finansiella åtaganden i enlighet med den tillämpliga gemensamma programplaneringen.

Artikel 9

Vetenskapligt samarbete för ett hållbart fiske

1. De två parterna förbinder sig att främja ett ansvarsfullt fiske i Mauretaniens fiskezon på grundval av principerna om ett hållbart nyttjande av fiskeresurserna och de marina ekosystemen.

2. I enlighet med artiklarna 3 och 8 i avtalet förbinder sig parterna att säkerställa att vetenskapliga möten anordnas, regelbundet eller vid behov, för att granska vetenskapliga frågor och, vid behov och på begäran av gemensamma kommittén, fångsternas uppskattade värde vid första försäljning på landningsplatsen eller slutmarknaderna.

3. Under protokollets giltighetstid ska de två parterna samarbeta för att följa utvecklingen vad gäller tillståndet för fiskeresurserna och fisket i Mauretaniens fiskezon. I detta syfte ska den oberoende gemensamma vetenskapliga kommittén mötas minst en gång om året, omväxlande i Mauretanien och i Europeiska unionen.

4. Den oberoende gemensamma vetenskapliga kommittén ska anta sin arbetsordning vid sitt första möte. Arbetsordningen ska godkännas av gemensamma kommittén.

5. Som tillägg till vad som föreskrivs artikel 8.1 och 8.3 i avtalet får, när så behövs, även experter vid vetenskapliga institut i medlemsstaterna och tredjeländer samt observatörer, företrädare för berörda parter eller företrädare för regionala fiskeriförvaltningsorgan, till exempel Cecaf (Fiskerikommittén för östra Centralatlanten), delta i den oberoende gemensamma vetenskapliga kommittén.

6. Den oberoende gemensamma vetenskapliga kommittén ska främst ha följande uppdrag:

a) Utarbeta en årlig vetenskaplig rapport om det fiske som omfattas av protokollet och om utvärderingarna av de berörda bestånden. Vid utarbetandet av rapporten ska den oberoende gemensamma vetenskapliga kommittén fullt ut beakta information om den

verksamhet som bedrivs av de nationella mauretanska flottorna och andra utländska flottor samt de åtgärder och förvaltningsplaner som antagits av Mauretanien.

b) Identifiera och för gemensamma kommittén föreslå genomförandet av program eller åtgärder som kan förbättra förståelsen för dynamiken inom fiskena, tillståndet för resurserna och de marina ekosystemens utveckling.

c) Analysera de vetenskapliga frågeställningar som uppstår under genomförandet av detta protokoll och, om nödvändigt, på begäran av gemensamma kommittén, anta ett vetenskapligt utlåtande enligt ett förfarande som godkänts genom samförstånd i kommittén.

d) Sammanställa och analysera informationen om ansträngning, fångster och saluföring i vart och ett av segmenten inom de nationella fiskeflottor (både Europeiska unionens flottor och flottor utanför Europeiska unionen) som verkar i Mauretaniens fiskezon, när det gäller de resurser och de fisken som omfattas av detta protokoll.

e) Utforma och planera genomförandet av de årliga beståndsutvärderingarna, inbegripet gemensamma vetenskapliga undersökningar, för att fastställa överskott, fiskemöjligheter och nyttjandemöjligheter som garanterar bevarandet av resurserna och deras ekosystem.

f) På eget initiativ eller på begäran av gemensamma kommittén eller en av parterna, formulera alla vetenskapliga utlåtanden om målen, strategierna och förvaltningsåtgärderna som anses nödvändiga för ett hållbart nyttjande av de bestånd och fisken som omfattas av detta protokoll.

g) Inom gemensamma kommittén, vid behov, föreslå ett program för revidering av fiskemöjligheterna, med tillämpning av artikel 7 i detta protokoll.

7. För genomförandet av punkterna 2, 3 och 6, och som komplement till bestämmelserna i artikel 4.6, ska Mauretanien varje år för oberoende gemensamma vetenskapliga kommittén och för unionen lägga fram en detaljerad rapport med angivande, per fiskekategori, av antalet fartyg som för mauretansk flagg och som har tillstånd att fiska, de tillåtna fångstvolymerna för dessa, de faktiska fångsterna och all relevant information om de fiskeriförvaltningsåtgärder som antagits och genomförts av Mauretanien.

8. Tonfiskfartyg ska följa samtliga rekommendationer som antas av Internationella kommissionen för bevarande av tonfisk i Atlanten (Iccat).

9. Senast sex månader efter den dag då protokollet börjar tillämpas ska Mauretanien anta en plan för hållbar förvaltning av fisket efter små pelagiska arter som ska gälla för alla flottor som verkar i mauretanska vatten. Planen ska anmälas till unionen

senast en månad före den dag då den börjar tillämpas. Den får vid behov utvärderas av den gemensamma vetenskapliga kommittén.

Artikel 10

Vetenskapligt och undersökande fiske samt nya fiskemöjligheter

1. Vetenskapligt fiske

1.1. Gemensamma kommittén får tillåta vetenskapliga undersökningar i syfte att samla in data och information rörande de biologiska resurserna och de marina ekosystemen, med medverkan av fartyg från unionen och/eller Mauretanien, på grundval av ett utlåtande från den oberoende gemensamma vetenskapliga kommittén. Undersökningarna ska ske på de mauretanska och europeiska forskningsinstitutens gemensamma ansvar.

1.2. Arrangemangen för utrustning och befraktning av unionsfartyg och/eller mauretanska fartyg ska fastställas av de båda parterna i gemensamma kommittén för var och en av dessa undersökningar.

1.3. Resultaten av undersökningarna ska utnyttjas för att förbättra beståndsutvärderingen och göra det möjligt att anta lämpliga förvaltningsåtgärder.

1.4. När det gäller kategori 8 (bläckfiskar) får resultaten av det vetenskapliga programmet och/eller de utvärderingar som genomförts i enlighet med artikel 9 leda till en revidering av den fångstbegränsning och de bevarandeåtgärder som gäller för unionsfartyg.

2. Undersökande fiske

2.1. Om unionsfiskefartyg är intresserade av att bedriva fiskeverksamhet som inte omfattas av bestämmelserna i artikel 3 ska parterna samråda i gemensamma kommittén om ett eventuellt tillstånd för den nya verksamheten i enlighet med artikel 5.2 i avtalet. Gemensamma kommittén ska i förekommande fall fastställa villkoren för dessa nya fiskemöjligheter och vid behov ändra detta protokoll och dess bilaga i enlighet med artikel 7 i protokollet.

2.2. Tillståndet att bedriva fiskeverksamhet enligt punkt 2.1 ska beviljas med beaktande av bästa tillgängliga vetenskapliga utlåtanden på nationell och regional nivå och vid behov på grundval av resultaten av vetenskapliga undersökningar som validerats av den oberoende gemensamma vetenskapliga kommittén.

2.3. Efter det samråd som avses i punkt 2.1 får gemensamma kommittén tillåta undersökande fiske i Mauretaniens fiskezon i syfte att testa om det nya fisket är tekniskt möjligt och ekonomiskt lönsamt. För detta ändamål ska kommittén från fall

till fall fastställa arter och villkor samt andra lämpliga parametrar, i enlighet med bestämmelserna i kapitel XI i bilaga 1 till detta protokoll. Parterna ska genomföra det undersökande fisket i enlighet med de villkor som fastställs av den oberoende gemensamma vetenskapliga kommittén.

Artikel 11

Gemensamma kommittén

1. Utöver de uppgifter som gemensamma kommittén ska ha enligt artikel 14 i avtalet ska den ha befogenhet att godkänna ändringar av detta protokoll samt dess bilagor och tillägg rörande

a) revidering av fiskemöjligheterna, om så är lämpligt, och av den ekonomiska ersättningen för dessa,

b) formerna för sektorsstödet i enlighet med artikel 8 och bilaga 2,

c) villkoren för unionsfartygens fiskeverksamhet.

2. I det fall som avses i punkt 1 a ska den ekonomiska ersättningen anpassas proportionellt och tidsproportionellt.

3. Ändringar av protokollet, bilagorna och tilläggen i enlighet med punkt 1 ska beslutas av gemensamma kommittén. Beslutet ska träda i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för att anta beslutet har slutförts.

4. Gemensamma kommittén ska fullgöra sina uppgifter i enlighet med målen för avtalet och i enlighet med de relevanta regler som antagits av de regionala fiskeriförvaltningsorganisationerna.

5. Gemensamma kommittén ska hålla sitt första möte senast tre (3) månader efter den dag då detta protokoll börjar tillämpas provisoriskt.

Artikel 12

Samarbete mellan ekonomiska aktörer

Parterna ska, i enlighet med gällande lagstiftning och andra föreskrifter, främja kontakter och bidra till samarbetet mellan ekonomiska aktörer, inbegripet i samband med det ekonomiska stöd som avses i artikel 8, på följande områden:

a) Utveckling av frizonen Nouadhibou eller andra zoner som bedöms vara lämpliga.

b) Utveckling av marina skyddsområden (nationalparkerna Banc d’Arguin och Diawling).

c) Hamnförvaltning.

d) Utveckling av fiskets livsmedelsindustri.

e) Byggnation och reparation av fartyg och tillverkning av fiskematerial och fiskeredskap.

f) Utveckling av utbyte i syfte att förbättra yrkesutbildningen särskilt när det gäller fiske, fiskeriförvaltning, vattenbruk, inlandsfiske, varvssektorn, övervakning till havs och fiskerikontroll.

g) Saluföring och försäljning av fiskeriprodukter.

h) Vattenbruk och den blå ekonomin.

Artikel 13

Uppsägning till följd av minskat utnyttjande av fiskemöjligheter

Om det konstateras att utnyttjandet av fiskemöjligheterna minskat ska unionen med brevförsändelse underrätta Mauretanien om sin avsikt att säga upp protokollet. Uppsägningen ska träda i kraft inom fyra (4) månader från underrättelsen. Denna artikel får aktiveras när ingen överenskommelse har nåtts om omfattningen av revideringen av fiskemöjligheterna och av den ekonomiska ersättningen enligt artikel 7.

Artikel 14

Avbrytande av tillämpningen

Protokollets tillämpning får avbrytas på initiativ av endera parten i enlighet med artikel 21 i fiskeavtalet.

Artikel 15

Avbrytande och revidering av betalningen av den ekonomiska ersättningen och sektorsstödet

1. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 13 i avtalet får revideras eller betalningen avbrytas om en eller flera av följande omständigheter föreligger:

a) Om onormala omständigheter, utom naturfenomen, hindrar fiskeverksamhet i Mauretaniens fiskezon.

b) Om betydande ändringar i utformningen och genomförandet av endera partens fiskeripolitik påverkar bestämmelserna i detta protokoll.

c) Om de samrådsmekanismer som föreskrivs i artikel 96 i Cotonouavtalet, eller i det avtal mellan unionen och AKS-staterna som kommer att efterträda Cotonouavtalet när det börjar tillämpas provisoriskt eller träder i kraft, har aktiverats med anledning av att grundsatser och grundelement i fråga om mänskliga rättigheter enligt artikel 9 i det avtalet har överträtts.

2. Unionen får revidera eller, helt eller delvis, avbryta betalningen av sektorstödet enligt artikel 8 i detta protokoll om villkoren i punkt 1 b och c är uppfyllda, om detta sektorsstöd inte genomförs eller om en utvärdering gjord av gemensamma kommittén visar att de resultat som uppnåtts inte stämmer överens med programplaneringen.

3. Betalningen av den ekonomiska ersättningen enligt artikel 5 ska återupptas efter samråd och överenskommelse mellan de båda parterna så snart den situation som rådde före händelserna enligt punkt 1 har återställts och/eller när resultaten av genomförandet av det ekonomiska stödet enligt punkt 2 gör det berättigat. Betalningen av det ekonomiska stödet enligt artikel 8 får dock inte verkställas senare än sex (6) månader efter den dag då protokollet löper ut.

Artikel 16

Utbyte av data på elektronisk väg

1. Parterna ska säkerställa genomförandet av system för övervakning och elektroniskt utbyte av all information och alla dokument som rör den tekniska förvaltningen av detta protokoll när det gäller unionsflottans verksamhet, i enlighet med bilaga 1.

2. Den elektroniska versionen av ett dokument ska i alla sammanhang anses likvärdig med pappersversionen.

3. Mauretanien och unionen ska utan dröjsmål informera varandra om eventuella funktionsfel i ett elektroniskt system. Information och dokument som rör genomförandet av avtalet ska då automatiskt ersättas av pappersversionen i enlighet med bestämmelserna i bilaga 1.

Artikel 17

Sekretess

1. Parterna förbinder sig att se till att alla kommersiellt känsliga uppgifter och personuppgifter rörande unionsfartygen och deras fiskeverksamhet som erhålls inom

ramen för fiskeavtalet, inklusive de uppgifter som samlas in av observatörerna, behandlas i enlighet med principerna om sekretess och dataskydd.

2. Uppgifterna ska användas av de behöriga myndigheterna endast för genomförandet av fiskeavtalet och i synnerhet för förvaltning, vetenskaplig forskning liksom uppföljning, kontroll och övervakning av fisket.

3. För att protokollet ska kunna genomföras korrekt ska flera kategorier av personuppgifter behandlas:

a) Identitets- och kontaktuppgifter.

b) Uppgifter om ett fartygs verksamhet eller verksamhet som rör ett fartyg, dess position och rörelser, dess fiskeverksamhet eller en verksamhet knuten till fisket.

c) Uppgifter om fartygsägare och fartygsoperatörer (position eller ställning), befälhavare och besättningsmedlemmar.

d) Alla andra uppgifter som rör avtalets innehåll.

4. Personuppgifter får inte lagras längre än vad som är nödvändigt för det ändamål för vilket de utbyttes, och i högst 10 år, såvida inte personuppgifterna är nödvändiga för uppföljningen av en överträdelse, en inspektion eller rättsliga eller administrativa förfaranden. I sådana fall får personuppgifterna lagras i 20 år. Om personuppgifterna lagras under en längre period ska de anonymiseras.

5. Parterna ska se till att endast aggregerade uppgifter om fiskeverksamheten i fiskezonen görs offentliga.

6. De myndigheter som ansvarar för behandlingen av uppgifter ska vara Europeiska kommissionen eller flaggmedlemsstaten, när det gäller unionen, och ministeriet, när det gäller Mauretanien.

7. Lämpliga skyddsåtgärder och rättsmedel får fastställas av gemensamma kommittén.

Artikel 18

Bristande efterlevnad av protokollets bestämmelser och skyldigheter

I enlighet med bestämmelserna i detta protokoll och i gällande lagstiftning i Mauretaniens fiskezon förbehåller sig Mauretaniens myndigheter rätten att tillämpa sanktioner i enlighet med vad som anges i bilagan till detta protokoll vid bristande efterlevnad av bestämmelserna i detta protokoll och de skyldigheter som följer av dess tillämpning.

Artikel 19

Provisorisk tillämpning

Detta protokoll får tillämpas provisoriskt genom ömsesidig överenskommelse som meddelas genom utbyte av anmälningar mellan parterna från och med dagen för undertecknandet som bemyndigats av Europeiska unionens råd.

Artikel 20

Varaktighet

Utan hinder av artikel 19 i avtalet ska detta protokoll gälla för en period av fem år från och med den dag då det träder i kraft eller, i tillämpliga fall, från och med den dag då det börjar tillämpas provisoriskt.

Artikel 21

Uppsägning

Detta protokoll får sägas upp på initiativ av endera parten i enlighet med bestämmelserna i artikel 22 i fiskeavtalet.

Artikel 22

Ikraftträdande

Detta protokoll träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

Artikel 23

Revidering

Detta protokoll får revideras på initiativ av endera parten i enlighet med bestämmelserna i artikel 23 i fiskeavtalet.

Tabell över fiskekategorier enligt artikel 3.1

Fiskekategorier		**Totala tillåtna fångstmängder och referensfångstmängder**
1	Fartyg som fiskar efter kräftdjur, utom languster och krabba	5 000 ton
2	Trålare (utan frysanläggning) och bottenlångrevsfartyg som fiskar efter senegalkummel	6 000 ton
2a	Frystrålare som fiskar efter	Senegalkummel: 3 500 ton

	senegalkummel	Sydkalmar: 1 450 ton Sepiabläckfiskar: 600 ton
3	Fartyg som fiskar efter andra demersala arter än senegalkummel, med andra redskap än trål	3 000 ton
4	Notfartyg för tonfisk	14 000 ton (referensfångstmängd)
5	Spöfiskefartyg för tonfisk och ytlångrevsfartyg	7 000 ton (referensfångstmängd)
6	Frystrålare för pelagiskt fiske	225 000 ton*
7	Fartyg för pelagiskt fiske, utan frysanläggning	15 000 ton**
8	Bläckfiskar	[pm] ton
* Får överskridas med 10 % utan att det påverkar den ekonomiska ersättning som unionen betalar för tillträdet.		
** Om dessa fiskemöjligheter utnyttjas ska de dras av från den totala tillåtna fångstmängd som föreskrivs för kategori 6.		
På grundval av tillgängliga vetenskapliga utlåtanden får de båda parterna, i gemensamma kommittén, komma överens om tilldelningen av fiskemöjligheter för frystrålare som fiskar efter demersala arter för vilka ett överskott har konstaterats.		

BILAGA 1

VILLKOR FÖR DET FISKE SOM BEDRIVS AV EUROPEISKA UNIONENS FARTYG I MAURETANIENS FISKEZONER

KAPITEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

1. Utseende av behörig myndighet

Vid tillämpningen av denna bilaga och om inte annat uttryckligen anges, ska varje hänvisning till en behörig myndighet vad avser Europeiska unionen eller Mauretanien avse följande:

– För Europeiska unionen: Europeiska kommissionen, vid behov via Europeiska unionens delegation i Nouakchott (kontaktpunkt), nedan kallad *unionen*.

– För Mauretanien: Ministeriet för fiske och havsekonomi, nedan kallat *ministeriet*.

2. Mauretaniens fiskezon

Koordinaterna för Mauretaniens fiskezon anges i tillägg 1. Unionsfartygen får bedriva sin fiskeverksamhet inom de gränser som fastställs för varje kategori i de tekniska specifikationerna i tillägg 2.

3. Identifiering av fartyg

3.1. Identifieringsmärkningen för varje unionsfartyg ska överensstämma med unionens regler på området. Dessa regler ska meddelas ministeriet innan detta protokoll börjar tillämpas provisoriskt. Eventuella ändringar av reglerna ska anmälas till ministeriet minst en månad innan de träder i kraft.

3.2. Fartyg som döljer sin märkning, sitt namn eller sin registerbeteckning ska kunna bli föremål för sanktioner enligt gällande mauretansk lag.

4. Bankkonton

De belopp som ska betalas av unionsfartygen ska betalas till Mauretaniens statskassa på konton som öppnats för Mauretaniens allmänna kassaförvaltning för detta ändamål.

Innan protokollet träder i kraft ska Mauretanien meddela unionen uppgifter om det bankkonto/de bankkonton (BIC- och IBAN-nummer) på vilket/vilka unionsfartygen ska sätta in de belopp som de ska betala inom ramen för protokollet. Kostnaderna för banköverföringar ska betalas av fartygsägarna.

5. Betalningssätt

Betalningarna ska göras i euro enligt följande:

— Avgifter: genom överföring till ett av de bankkonton som avses i punkt 4, till förmån för Mauretaniens statskassa.

— Kostnader i samband med den särskilda avgift som avses i punkt 3 i kapitel III: genom överföring till ett av de bankkonton som avses i punkt 4, till förmån för den mauretanska kustbevakningen.

— Böter: genom överföring till ett av de bankkonton som avses i punkt 4, till förmån för Mauretaniens statskassa.

6. Utseende av ett ombud

Alla unionsfartyg som verkar inom ramen för avtalet ska företrädas av ett ombud med hemvist i Mauretanien.

KAPITEL II

LICENSER

De båda parterna är överens om att främja införandet av ett elektroniskt licenssystem.

1. Ansökan om licens

1.1. Unionen ska på elektronisk väg lämna in licensansökningar till ministeriet inom de gränser som anges i protokollets tekniska specifikationer.

1.2. Ansökningarna ska lämnas in 20 (tjugo) kalenderdagar innan de begärda licenserna börjar gälla.

1.3. Unionen får också på elektronisk väg lämna fartygsförteckningar till ministeriet tjugo (20) kalenderdagar innan de begärda licenserna börjar gälla.

1.4. Förteckningarna ska, för varje fiskekategori, innehålla uppgifter om följande:

a) Antalet fartyg.

b) För varje fartyg, de viktigaste tekniska egenskaper som fastställs i tillägg 3, i överensstämmelse med vad som anges i registret över unionens fiskeflotta.

c) Fiskeredskap.

d) Utestående betalningar (beloppen redovisade per rubrik).

e) Antalet mauretanska sjömän som ska påmönstras i enlighet med kapitel IX i denna bilaga.

1.5. Vid förnyelse av en licens inom ramen för detta protokoll, var tredje månad eller årligen, för ett fartyg vars tekniska specifikationer inte har ändrats, ska ansökan om förnyelse endast åtföljas av bevis på att avgifterna, inbegripet den särskilda avgiften, har betalats.

2. Dokumentation som krävs för licensansökan

2.1. Unionen ska till ministeriet för varje fartyg lämna in en licensansökan som innehåller

– de uppgifter som anges i tillägg 3,

– bevis på att licensavgiften och den särskilda avgiften har betalats.

2.2. Vid en första ansökan om att få fiska i Mauretanien ska även följande handlingar tillhandahållas i elektroniskt format:

a) En av flaggstaten attesterad kopia av det internationella mätbrevet med uppgift om fartygets tonnage uttryckt i GT, bestyrkt av de godkända internationella organen.

b) Ett nytaget färgfoto (mindre än ett år gammalt), attesterat av de behöriga myndigheterna i flaggstaten, av fartyget i dess nuvarande skick, taget från sidan, där fartygsnamnet finns med och, eventuellt, fartygets internationella radioanropssignal. Om fotografiet skickas i elektroniskt format ska det ha en upplösning på minst 72 dpi (1 400 × 1 050 pixlar). Om fotografiet skickas i pappersformat ska det ha en storlek på minst 15 × 10 cm.

c) De uppgifter som enligt mauretansk lagstiftning krävs för registrering i Mauretaniens nationella fartygsregister. Registreringen ska vara gratis. Inspektionen i samband med registreringen i det nationella fartygsregistret ska vara helt och hållet av administrativ art.

2.3. Vid en ändring av ett fartygs tonnage ska ägaren till det berörda fartyget lämna in en kopia av det nya internationella mätbrevet (uttryckt i GT), samt de dokument som ligger till grund för denna ändring, bland annat en kopia av den ansökan som fartygsägaren lämnade in till de behöriga myndigheterna, myndigheternas godkännande och en närmare beskrivning av de ändringar som gjorts. På samma sätt ska ett nytt foto lämnas in om fartygets struktur eller yttre förändras.

3. Fartyg som är behöriga att fiska

3.1. Ansökningar om fiskelicenser ska endast lämnas in för fartyg för vilka de dokument som krävs enligt punkt 2.1 och eventuellt punkt 2.2 ovan har lämnats in.

3.2. Varje fartyg som önskar fiska inom ramen för det här protokollet ska vara upptaget i registret över unionens fiskeflotta och ha behörighet att fiska i Mauretaniens fiskezon. Fartyget får inte vara upptaget i någon förteckning över IUU-fiske.

3.3. För att ett fartyg ska vara behörigt får varken fartygsägaren, befälhavaren eller själva fartyget ha förbjudits att fiska i Mauretanien. Deras mellanhavanden med Mauretaniens myndigheter ska vara ordnade i den bemärkelsen att de ska ha fullgjort alla tidigare skyldigheter som uppstått genom deras fiskeverksamhet i Mauretanien.

4. Utfärdande av licenser

4.1. Ministeriet ska utfärda licenser för fartyg inom tio (10) kalenderdagar från mottagandet av en fullständig ansökan och förutsatt att betalningen bekräftats genom kvittens från statskassan.

4.2. Licenserna i original ska finnas tillgängliga hos ministeriets behöriga avdelningar. Ministeriet ska på elektronisk väg sända en skannad kopia av dessa original till unionen (EU:s delegation och Europeiska unionen).

4.3. Licenserna ska bland annat ange giltighetstid, fartygets tekniska egenskaper, antalet mauretanska och utländska sjömän och betalningsreferenser för avgifterna.

4.4. Fartyg som tilldelas licens ska tas upp i förteckningen över fartyg med fisketillstånd, vilken utan dröjsmål ska överföras till den mauretanska kustbevakningen och unionen samtidigt.

Ministeriet ska underrätta unionen om licensansökningar som inte beviljats. I förekommande fall ska ministeriet lämna ett tillgodohavande för de eventuella

inbetalningar som gjorts för dessa ansökningar, efter avdrag av eventuella obetalda böter.

4.5. Fiskelicensen ska alltid förvaras ombord på det fartyg för vilket den utfärdats och vid alla kontroller visas upp för de behöriga myndigheterna. Under en övergångsperiod, som får vara högst 30 kalenderdagar efter dagen för utfärdandet av licensen, får fartyget, då det bedriver verksamhet i Mauretanien, ha en kopia av licensen, på villkor att fartyget är upptaget i den förteckning över fartyg som avses i punkt 4.4. Denna kopia ska då betraktas som likvärdig med originalet.

5. Licensernas giltighet och användning

5.1. Licensen ska endast vara giltig under den period som täcks av den betalade avgiften och enligt de villkor som anges i de tekniska specifikationerna för den berörda kategorin.

Licenserna ska utfärdas för perioder på tre eller tolv månader beroende kategori, enligt följande:

– Tre månader för fartyg i kategorierna 1 (räktrålare), 2, 2a, 3 (demersala fartyg) och 6 (fartyg som fiskar efter små pelagiska arter).

– Tolv månader för fartyg i kategorierna 4 och 5 (tonfiskfartyg). De får förnyas.

Licenserna ska börja gälla den första dagen i den begärda perioden.

Giltighetstiden för tremånaderslicenserna för fartyg i kategorierna 1 (räktrålare), 2, 2a och 3 (demersala fartyg), 6 och 7 (små pelagiska arter) ska inledas den 1 januari, 1 april, 1 juli eller 1 oktober, med undantag för den första perioden, som ska inledas den dag då protokollet börjar tillämpas provisoriskt. Giltighetstiden för licenser i kategorierna 4 och 5 ska överensstämma med kalenderårsperioder (från och med den 1 januari till och med den 31 december).

Protokollets första period ska inledas den dag då det börjar tillämpas provisoriskt och löpa ut den 31 december samma år.

Alla licenser ska upphöra att gälla när protokollets tillämpningsperiod löper ut.

En licens får inte börja gälla under en årsperiod och upphöra att gälla under följande årsperiod.

För att underlätta upprepade inträden i och utträden ur fiskezonen får de notfartyg för tonfisk, spöfiskefartyg för tonfisk och långrevsfartyg som har fiskelicenser i länder i underregionen, i licensansökan ange land, arter och giltighetstid för sina licenser.

5.2. Utfärdandet av en licens innebär inte nödvändigtvis att fartyget faktiskt befinner sig i Mauretaniens fiskezon under licensens giltighetstid.

5.3. Varje licens ska utfärdas för ett visst fartyg. Den får inte överlåtas. Vid förlust av ett fartyg eller då ett fartyg tvingats till långvarigt stillaliggande på grund av ett allvarligt tekniskt fel, eller force majeure, ska dock licensen för det ursprungliga fartyget ersättas med en licens för ett annat fartyg som tillhör samma fiskekategori, förutsatt det bruttotonnage (GT) som godkänts för denna kategori inte överskrids.

5.4. Ägaren till det drabbade fartyget eller dennes ombud, ska lämna tillbaka licensen till ministeriet för annullering.

5.5. Eventuella kompletterande betalningar som krävs vid ersättning av en licens ska göras innan ersättningslicensen utfärdas.

6. Besiktning

6.1. Varje unionsfartyg ska en gång om året samt efter ändring av fartygets tonnage eller efter byte av fiskekategori som får till följd att andra fiskeredskap kommer att användas, infinna sig i Nouadhibous hamn för att genomgå de besiktningar som föreskrivs i Mauretaniens gällande lagstiftning. Besiktningarna ska utföras inom 48 timmar från det att fartyget har anlöpt hamn.

6.2. När det gäller notfartyg för tonfisk, spöfiskefartyg och ytlångrevsfartyg ska varje fartyg som för första gången fiskar inom ramen för avtalet inspekteras i enlighet med Mauretaniens gällande lagstiftning innan licensen utfärdas. Inspektionerna får ske i en utländsk hamn enligt överenskommelse. Fartygsägaren ska stå för samtliga kostnader i samband med sådan inspektion.

6.3. Efter besiktningen ska ett intyg om överensstämmelse utfärdas till fartygets befälhavare; intygets giltighetstid ska överensstämma med licensens och ska förlängas utan kostnad för de fartyg som förnyar sin licens under året. Intyget ska alltid förvaras ombord. När det gäller kategorin pelagiska fartyg ska intyget ange fartygets omlastningskapacitet.

6.4. Besiktningen ska syfta till att kontrollera att de tekniska egenskaperna och redskapen ombord är förenliga med bestämmelserna och att bestämmelserna i fråga om den mauretanska besättningen efterlevs.

6.5. Besiktningskostnaderna ska fartygsägarna stå för och de ska fastställas enligt den taxa som föreskrivs i mauretansk lagstiftning och som meddelats unionen innan protokollet börjar tillämpas. Kostnaderna får inte överstiga de belopp som normalt betalas av andra fartyg för samma typ av tjänst.

6.6. Om någon av bestämmelserna i punkterna 6.1 och 6.2 ovan inte följs ska licensen dras in och fartyget ska kunna bli föremål för gällande sanktioner till dess att fartygsägaren har fullgjort sina skyldigheter.

KAPITEL III

AVGIFTER

1. Avgifter

1.1. Avgifterna ska beräknas för varje fartyg enligt de villkor och på grundval av de satser som fastställs i de tekniska specifikationerna i protokollet. Avgiftsbeloppen omfattar alla skatter och avgifter, förutom den särskilda avgiften, hamn- eller serviceavgifter.

1.2. Avgifterna ska beräknas av ministeriet med hänsyn till de fångster uttryckta i kilogram levande vikt som anges i fiskeloggböckerna och som korrigerats under inspektionen, och i enlighet med de tekniska specifikationerna i tillägg 2.

1.3. Avgiftsredovisningen ska meddelas fartygsägarna eller deras ombud av ministeriet senast en månad efter det att licensernas giltighetstid löpt ut. En kopia av redovisningen ska samtidigt sändas till unionen.

1.4. Avgifterna ska beräknas i förhållande till fiskelicensens faktiska giltighetstid, och hänsyn ska tas till eventuella fredningsperioder. Om licensens faktiska giltighetstid minskas med mer än en månad av skäl som uppstår efter det att avgiften har betalats, ska punkt 1.5 nedan tillämpas.

1.5. Avgifterna ska betalas genom överföring till ett av de bankkonton som avses i punkt 4 i kapitel I. Om en för hög avgift tagits ut ska Mauretaniens statskassa utfärda ett tillgodohavande till fartygsägaren eller ombudet. Tillgodohavandet får räknas av från en senare betalning.

1.6. Unionen ska upprätta en ekonomisk redovisning på grundval av de sammanlagda fångsterna i sin databas och storleken på avgiften och det förskott som betalats (exklusive den särskilda avgiften) och sända den till Mauretanien för kontroll av överensstämmelse med de avgifter som beräknats av Mauretanien i enlighet med punkt 1.2.

Vid oenighet om storleken på de fastställda avgifterna ska parterna omedelbart samråda med varandra, vid behov även i gemensamma kommittén, och granska fångstredovisningarna och beräkningen av de motsvarande avgifterna.

1.7. Slutredovisningen av årsfångsterna ska godkännas genom ett avtal mellan de båda parterna inom gemensamma kommittén.

2. Avgifter in natura

2.1. Ägarna till unionens pelagiska frystrålare och räktrålare som fiskar inom ramen för detta protokoll ska (vad gäller deras bifångster av fisk) bidra till politiken för utdelning av fisk till förmån för behövande befolkningsgrupper; bidraget ska uppgå till 2 procent av de pelagiska fångster som omlastas eller landas efter en fiskeresa.

2.2. När det gäller frystrålare i kategori 6 ska dessa 2 procent beräknas på de sammanlagda fångsterna, alla arter inräknade, oberoende av fångsternas handelsvärde, och läggas till den totala tillåtna fångstmängden. De fångster som utgör avgift in natura ska återspegla artsammansättningen hos de totala fångsterna ombord på fartyget vid den tidpunkt då omlastningen av de 2 procenten äger rum.

För fartyg som fiskar efter taggmakrill och makrill får dock de 2 procenten tas från fångster av storlek L eller, om sådan inte finns, av storlek M

För fartyg i kategori 1 ska de 2 procenten beräknas på grundval av den totala bifångsten av fisk.

2.3. Fångster som utgör avgift in natura ska lämnas till Société Nationale de Distribution de Poisson. En blankett som visar att avgiften in natura mottagits ska systematiskt fyllas i och undertecknas av en företrädare för Société Nationale de Distribution de Poisson. En kopia av mottagningsblanketten ska överlämnas till fartygets befälhavare.

2.4. Överlämnandet av fångster som avgift in natura får ske i form av landning vid kaj eller omlastning på redden. Vid omlastning på redden ska de fartyg som ombesörjer landningen av fångsterna vara fullt anpassade till de operationer som ska utföras, så att dessa fungerar smidigt. Befälhavaren på det pelagiska fartyget får, i samråd med sitt ombud och med Société Nationale de Distribution de Poisson, välja det mauretanska fartyg som bäst lämpar sig för att utföra dessa operationer.

2.5. Vid uppenbara risker för eller brott mot fiskefartygets, det mauretanska fartygets eller deras besättningars säkerhet, får befälhavaren på fiskefartyget vägra att landa fångsterna med det berörda mauretanska fartyget. I sådant fall ska befälhavaren vända sig till företrädaren för Société Nationale de Distribution de Poisson, som ska avdela ett annat fartyg.

2.6. Landningar av fångster som utgör avgift in natura ska planeras och organiseras så att de inte på ett onormalt sätt hindrar att fiskefartygets verksamhet fungerar smidigt.

2.7. Om det inte finns tillräcklig lagringskapacitet vid den plats där fångsterna ska landas ska fiskefartygets befälhavare helt och definitivt befrias från skyldigheten att landa avgiften in natura för den berörda fiskeresan. Företrädaren för Société Nationale de Distribution de Poisson ska då utfärda ett intyg till befälhavaren som styrker att avgiften inte har kunnat landas på grund av att det saknas tillräcklig lagringskapacitet i land. Fångster som inte landats på grund av otillräcklig lagringskapacitet och som bevaras ombord ska räknas av från den totala tillåtna fångstmängden.

2.8. Avgiften in natura utesluter uttryckligen att andra former av avgifter tas ut. Den får under inga omständigheter ge upphov till en omräkning till en motsvarande summa pengar eller till upprättandet av en skuld.

2.9. De fångster som utgör avgiften i natura ska omhändertas av Société Nationale de Distribution de Poisson och avsättas till förmån för behövande befolkningsgrupper enligt de villkor som fastställs i mauretansk lagstiftning.

2.10. Société Nationale de Distribution de Poisson ska varje år sammanställa en rapport om hur avgiften in natura kommit till användning, om mottagare, om de kvantiteter som distribuerats och om distributionsvillkoren för dessa kvantiteter. Rapporten ska sedan utvärderas av gemensamma kommittén.

2.11. Om det uppstår problem med tillämpningen av dessa bestämmelser ska parterna samråda med varandra, även i gemensamma kommittén, så att de kan utbyta all information som är relevant för tillämpningen och komma fram till de bästa lösningarna på problemen.

3. Särskild avgift

3.1. Den särskilda avgiften för fiskefartyg ska erläggas i lokal valuta, i enlighet med den lag[2] genom vilken den särskilda avgiften införs, enligt följande tariffer:

Fiskekategorin kräftdjur, bläckfiskar och demersala arter: Tillämplig på kategorierna 1, 2, 2a och 3

Tonnage (GT)	**Belopp per kvartal (MRU)**
< 99	5 000
100–200	10 000

[2] Dekret nr 2006-010 av 17 februari 2006.

201–400	20 000
401–600	40 000
> 600	60 000

Fiskekategori långvandrande och pelagiska arter: Tillämplig på kategorierna 4, 5, 6och 7

Tonnage	**Belopp per månad (MRU)**
< 2 000	5 000
2 001–3 000	15 000
3 001–5 000	50 000
5 001–7 000	75 000
7 001–9 000	100 000
> 9 000	130 000

3.2. Med undantag för kategorierna 4 och 5 ska den särskilda avgiften erläggas för ett helt kvartal eller flera kvartal, oavsett av om en eventuell biologisk återhämtningsperiod faller inom den perioden.

3.3. Omräkningskursen (MRU/EUR) för betalning av den särskilda avgiften för ett kalenderår ska vara genomsnittskursen för det föregående året, vilken beräknas av Mauretaniens centralbank och meddelas av ministeriet senast den 1 december året före dess tillämpning. Om ingen omräkningskurs meddelas ska den tidigare kursen tillämpas.

3.4. Ett kvartal ska motsvara en tremånadersperiod som börjar antingen den 1 oktober, den 1 januari, den 1 april eller den 1 juli, med undantag för protokollets första och sista period.

4. Särskilda villkor för tonfiskfartyg

4.1. De fångstdeklarationer som upprättas av varje befälhavare på tonfiskfartyg och skickas dagligen via det elektroniska registrerings- och rapporteringssystemet till den mauretanska kustbevakningen ska användas av de nationella vetenskapliga institutenIRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Espanol de Oceanografia) och IPMA (Instituto Portugues Mar e Atmosfera). Unionen ska även

skicka dem på elektronisk väg till IMROP (Institut Mauritanien de Recherches Océanographiques et des Pêches).

4.2. För varje tonfiskfartyg ska unionen, på grundval av aggregerade fångstdata i sin databas, de avgifter som ska betalas och det förskott som har betalats, upprätta en slutavräkning för de avgifter som fartyget är skyldigt med avseende på den årliga fiskesäsongen för det föregående kalenderåret.

4.3. Unionen ska meddela Mauretanien och fartygsägaren denna slutavräkning före den 30 juni det år som följer på det år under vilket fångsterna togs.

4.4. Mauretanien får bestrida slutavräkningen inom 30 dagar från dagen för meddelandet, på grundval av styrkande uppgifter. Om oenighet uppstår ska parterna samråda i gemensamma kommittén. Om Mauretanien inte bestrider slutavräkningen inom fristen på 30 dagar ska den betraktas som godkänd.

4.5. Om slutavräkningen överskrider den i förväg betalda fasta avgiften för licensen ska fartygsägaren betala det återstående beloppet inom 45 dagar från dagen för Mauretaniens godkännande av slutavräkningen. Om slutavräkningen underskrider den i förväg betalda fasta avgiften, ska det återstående beloppet inte återbetalas till fartygsägaren.

4.6. Den särskilda avgiften ska betalas i proportion till den tid som fartyget befunnit sig i Mauretaniens fiskezon. Varje månatlig betalning ska täcka en period om 30 faktiska fiskedagar. Denna bestämmelse innebär att avgiften inte är delbar, och därför ska hela avgiften betalas för varje påbörjad period.

4.7. Ett fartyg som har fiskat i 1–30 dagar under ett år ska betala avgiften för en månad. Den andra månatliga betalningen ska verkställas efter den första perioden på 30 dagar osv. Ytterligare månatliga betalningar ska verkställas senast tio dagar efter den första dagen i varje ytterligare period.

KAPITEL IV

FÅNGSTDEKLARATION

1. Elektroniskt rapporteringssystem (ERS)

1.1. Parterna förbinder sig att genomföra och underhålla de it-system som är nödvändiga för att säkerställa elektroniskt utbyte av all information som rör genomförandet av avtalet.

1.2. Flaggstaten och Mauretanien ska utse varsin ERS-kontaktperson som ska fungera som kontaktpunkt vid frågor rörande genomförandet av dessa bestämmelser, meddela varandra kontaktuppgifterna för respektive ERS-kontaktperson och, vid behov, utan dröjsmål uppdatera denna information.

1.3. Parterna är överens om att standarden ERS-3.1 i ett första skede ska användas för utbyte av loggboksinformation, men att standarden UN/FLUX (United Nations/Fisheries Language for Universal eXchange) som avses i tillägg 8 därefter ska genomföras (FLUX ERS).

1.4 De närmare bestämmelserna för genomförandet av de olika elektroniska utbytena ska fastställas och godkännas av de båda parterna inom gemensamma kommittén, särskilt när det gäller rapportering av fångster via ERS.

1.5. När ERS fungerar fullt ut får ett fartyg som inte är utrustat med ett sådant system inte tillåtas att bedriva fiskeverksamhet inom ramen för detta protokoll.

1.6. Mauretanien och unionen ska omedelbart underrätta varandra om eventuella funktionsfel i ett it-system som förhindrar kommunikationen mellan centrumen för fiskerikontroll. I dessa fall ska bestämmelserna i punkt 4 tillämpas.

2. Fiskeloggbok: allmänna bestämmelser

2.1. Befälhavaren på ett unionsfartyg som bedriver fiskeverksamhet inom ramen för detta protokoll ska föra en elektronisk fiskeloggbok som är integrerad i ett ERS-system.

2.2. Befälhavaren ska ansvara för att uppgifterna i den elektroniska fiskeloggboken är korrekta. Fiskeloggboken ska innehålla åtminstone de uppgifter som anges i punkt 3.3, överensstämma med de bestämmelser som parterna kommit överens om och ta hänsyn till relevanta resolutioner och rekommendationer från Iccat.

2.3. Flaggstaten och Mauretanien ska försäkra sig om att de har den it-utrustning och den programvara som krävs för automatisk överföring av ERS-data och ska genomföra de förfaranden som krävs för att den ska fungera väl.

2.4. Flaggstaten ska säkerställa att data mottas och registreras i en elektronisk databas så att de kan lagras på ett säkert sätt under minst 36 månader från det att fiskeresan inleds.

2.5. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska säkerställa att fiskeloggböckerna dagligen överförs automatiskt via ERS till den mauretanska kustbevakningen för den period då fartyget befinner sig i fiskezonen, även vid nollfångst.

2.6. Om någon av bestämmelserna ovan gällande fartyget inte följs ska detta, utan att det påverkar tillämpningen av sanktioner enligt mauretansk lagstiftning, medföra att fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren har uppfyllt sina förpliktelser.

3. Data i de elektroniska fiskeloggböckerna

3.1. Befälhavaren ska varje dag, för varje fiskeinsats, registrera de uppskattade kvantiteterna av varje art som fångats och bevaras ombord eller kastas överbord. De uppskattade kvantiteter av varje art som fångats eller kastas överbord ska registreras oavsett vikt.

3.2. Om fartyget befinner sig i fiskezonen utan att bedriva fiskeverksamhet ska fartygets position kl. 23.59 registreras.

3.3. Fiskeloggbokens data ska dagligen överföras automatiskt till flaggstatens centrum för fiskerikontroll. Den information som överförs ska innehålla minst följande:

a) IMO-nummer eller CFR-nummer (nummer i registret över unionens fiskeflotta) och fartygets namn.

b) Dag och tidpunkt för avresa från och ankomst till den mauretanska hamnen.

c) FAO:s trebokstavskod för varje art.

d) Det geografiska område där fångsterna togs.

e) Dag och tidpunkt för fångsterna.

g) Redskapstyp och tekniska specifikationer.

h) Uppskattade kvantiteter som behållits ombord av varje art uttryckt i kilogram levandeviktsekvivalenter eller, eventuellt, antalet exemplar.

i) Uppskattade kvantiteter som kastats överbord av varje art, uttryckt i kilogram levandeviktsekvivalenter eller, eventuellt, antalet exemplar.

4. Tekniskt fel eller andra problem som påverkar registreringen ombord och fartygets överföring av elektroniska rapporter

4.1. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll och den mauretanska kustbevakningen ska utan dröjsmål underrätta varandra om varje händelse som skulle kunna påverka överföringen av ERS-data från ett eller flera fartyg.

4.2. Om den mauretanska kustbevakningen inte mottar data som ska sändas från ett fartyg ska den utan dröjsmål underrätta flaggstatens centrum för fiskerikontroll. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska så snart som möjligt undersöka orsakerna till att inga ERS-data mottagits och ska underrätta den mauretanska kustbevakningen om resultaten av undersökningarna.

4.3. När det uppstår ett fel i överföringen mellan fartyget och flaggstatens centrum för fiskerikontroll, ska centrumet utan dröjsmål underrätta fartygets befälhavare eller fartygsoperatören, eller, om detta inte är möjligt, dennes ombud. Så snart underrättelsen mottagits ska fartygets befälhavare, med lämpligt telekommunikationsmedel, överföra de data som saknas till flaggstatens behöriga myndigheter varje dag, senast kl. 23.59.

4.4. Vid funktionsfel i systemet för elektronisk överföring ombord på fartyget ska fartygets befälhavare eller fartygsoperatören se till att det elektroniska registrerings- och rapporteringssystemet repareras eller ersätts senast sju dagar efter det att funktionsfelet upptäcktes. När denna frist löpt ut ska fartyget inte längre ha rätt att fiska i fiskezonen och måste lämna den eller anlöpa en hamn i Mauretanien inom 24 timmar. Fartyget får inte lämna denna hamn eller återvända till fiskezonen förrän flaggstatens centrum för fiskerikontroll har konstaterat att fartygets elektroniska registrerings- och rapporteringssystem återigen fungerar korrekt.

4.5. Om det faktum att Mauretanien inte mottar ERS-data beror på ett funktionsfel i de elektroniska system som kontrolleras av unionen eller av Mauretanien, ska den part som är ansvarig snabbt vidta åtgärder för att avhjälpa funktionsfelet så snart som möjligt. När problemet lösts ska den andra parten omedelbart underrättas om detta.

4.6. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska, varje dygn och med det elektroniska kommunikationsmedel som finns tillgängligt, till den mauretanska kustbevakningen sända alla dagliga ERS-data för sin flotta som mottagits sedan den senaste överföringen till Mauretanien. Förutsatt att denna bestämmelse följs ska fiskeverksamhet inte vara förbjuden. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska se till att saknade data förs in i den databas som avses i punkt 2.5 och att de är tillgängliga för den mauretanska kustbevakningen när den automatiska kommunikationen har återupprättats.

4.7. Samma förfarande ska tillämpas vid underhållsarbete som pågår under mer än 24 timmar och som påverkar de system som står under unionens kontroll.

4.8. Unionen ska informera den mauretanska kustbevakningen om sådan underhållsarbete. Mauretanien ska underrätta sina behöriga kontrollorgan.

4.9. Till dess att den normala kommunikationen återupprättats ska unionsfartygen inte anses ha underlåtit att överföra sina ERS-data.

5. Bilaga till fiskeloggbok (landnings- eller omlastningsdeklarationer)

5.1. Befälhavaren ska till den behöriga mauretanska myndigheten via ERS överföra de landnings- eller omlastningsdata som krävs enligt detta avtal.

5.2 Vid landning i en mauretansk hamn eller omlastning i eller på redden utanför en mauretansk hamn ska en förhandsanmälan göras via ERS.

5.3. Om någon av bestämmelserna i punkterna 6.1 och 6.2 ovan inte följs ska Mauretanien automatiskt dra in fiskelicensen, och meddela operatören detta, till dess att operatören har fullgjort sina förpliktelser.

6. Datas tillförlitlighet för vetenskapliga ändamål

6.1. Uppgifterna i de handlingar som avses i punkterna ovan måste stämma överens med det faktiska fisket för att kunna utgöra en av grunderna för övervakningen av fiskeresursernas utveckling.

6.2. Gällande mauretansk lagstiftning om minimistorlekar för fångst som behålls ombord på fartygen ska tillämpas. Den återfinns i tillägg 5. Den kan dock komma att ändras mot bakgrund av relevanta vetenskapliga forskningsresultat.

6.3. I tillägg 6 finns en förteckning över omräkningsfaktorerna för fångsterna beroende av om fisken är utan huvud/hel och/eller rensad/hel. Denna förteckning kan dock komma att ändras mot bakgrund av relevanta vetenskapliga forskningsresultat.

7. Tolerans för avvikelser

Den tillåtna avvikelsen mellan de fångster som deklareras i fiskeloggboken och bedömningen av dessa fångster, fastställd på grundval av ett representativt stickprov, under en inspektion till havs eller vid landning vid kaj, ska vara följande:

10 % för färsk fisk.

4 % för fryst fisk, inbegripet pelagiska arter.

Skillnaderna ska beräknas i levandeviktsekvivalenter. Ingen avvikelse ska medges för antalet lådor.

8. Bifångster

Bifångsterna specificeras i de tekniska specifikationer som ingår i detta protokoll. Procentandelen bifångster ska beräknas i slutet av varje fiskeresa, om inte annat anges i de tekniska specifikationerna. Om procentandelarna för tillåtna bifångster överskrids ska sanktioner kunna utdömas.

Med tillämpning av Iccats rekommendationer ska parterna sträva efter att minska de oavsiktliga effekterna av fiskeverksamheten på sköldpaddor och havsfåglar, genom att genomföra åtgärder som maximerar överlevnadsmöjligheterna för oavsiktligt fångade exemplar.

9. Förbjudna arter

I enlighet med konventionen om skydd av flyttande vilda djur och Iccats resolutioner ska det vara förbjudet att fiska manta av arten *Manta birostris*, brugd (*Cetorhinus maximus*), vithaj (*Carcharodon carcharias*), storögd rävhaj (*Alopias superciliosus*), hajar i familjen hammarhajar (*Sphyrnidae*) (utom skovelhuvad hammarhaj (*Spyrna tiburo*)), årfenhaj (*Carcharhinus longimanus*), silkeshaj (*Carcharhinus falciformis*) och valhaj (*Rhincodon typus*).

I enlighet med unionslagstiftningen ska det vara förbjudet att avlägsna hajfenor ombord på fartyg och att behålla ombord, omlasta och landa hajfenor. Utan att det påverkar tillämpningen av ovanstående får hajfenor, för att underlätta lagring ombord, skäras igenom delvis och vikas mot kroppen, men de får inte avlägsnas från kroppen före landningen.

10. Kvartalsdeklaration av sammanlagd fångst

10.1. Unionen ska före utgången av varje kvartal tillhandahålla Mauretaniens myndigheter aggregerade data enligt artikel 8.3 i detta protokoll för de föregående kvartalen under innevarande år om fångstmängderna per fartyg, fångstmånad och art, vilka ska vara hämtade från Europeiska kommissionens databas, samt om landningsplatserna. Dessa data ska vara preliminära och dynamiska och ska, i förekommande fall, ta hänsyn till de observatörsdata som lämnas på årsbasis.

10.2. Mauretanien ska analysera dessa aggregerade data och rapportera alla större inkonsekvenser i förhållande till mottagna data från fiskeloggböckerna. Flaggstaten ska undersöka rapporterade inkonsekvenser och vid behov uppdatera data. Fall av kvarstående inkonsekvenser mellan datakällor ska överlämnas till gemensamma kommittén för avgörande.

10.3. I tillägg 6 anges omräkningsfaktorerna vad avser presentationsformerna utan huvud/hel och/eller rensad/hel.

KAPITEL V

LANDNINGAR OCH OMLASTNINGAR

1. Landningar

Fartyg i den demersala flottan, räkfiskeflottan och den pelagiska flotta som bedriver fiske utan frysanläggning (färsk fisk) ska omfattas av landningsskyldigheten, utan att det påverkar tillämpningen av följande undantag:

1.1. Den demersala flottan (utom om undantag är tillämpliga) ska omfattas av skyldigheten att landa fångsten i en mauretansk hamn.

1.2. Särskilda undantag ska på fartygsägarens begäran beviljas flottan av räktrålare under extremt varma perioder.

1.3. Landningsskyldigheten ska inte medföra någon lagrings- och beredningsskyldighet.

1.4. Den pelagiska flotta som bedriver fiske utan frysanläggning (färsk fisk) ska omfattas av landningsskyldigheten inom gränserna för mottagningskapaciteten vid Mauretaniens beredningsanläggningar och den faktiska marknadsefterfrågan.

1.5. Den sista fiskeresan (den fiskeresa som föregår utträdet ur Mauretaniens fiskezoner under en period som inte får vara kortare än tre månader) ska inte omfattas av landningsskyldigheten. För räktrålare ska denna period vara två månader. Bestämmelserna i punkt 1.9 i kapitel VI ska dock tillämpas.

1.6. Befälhavaren på ett unionsfartyg ska, helst via ERS eller, om detta inte är möjligt, per e-post, med kopia till unionens delegation, minst 24 timmar före dagen för landningen underrätta den mauretanska kustbevakningen och myndigheterna i den mauretanska hamn där befälhavaren önskar landa fångst och då lämna följande uppgifter:

a) Namnet på det fiskefartyg som utför landningen.
b) Dag och beräknad tidpunkt för landningen.
c) Landningshamn.
d) Kvantitet (uttryckt i kilogram levande vikt) av varje art som ska landas (identifierad med FAO:s trebokstavskod).

1.7. För tonfiskfartyg ska, i enlighet med Iccats rekommendation nr 18–09, den förhandsbegäran om hamnanlöp som avses ovan skickas minst 72 timmar före beräknad ankomsttid till hamnen.

1.8. Den mauretanska kustbevakningen ska inom 12 timmar från mottagandet av underrättelsen ovan meddela befälhavaren eller dennes ombud sitt medgivande med vändande fax eller e-post och med kopia till unionens delegation.

1.9. Unionsfartyg som landar fångst i en hamn i Mauretanien ska vara befriade från alla former av skatter eller motsvarande avgifter utöver de hamnskatter och hamnavgifter som gäller för mauretanska fartyg på samma villkor.

1.10. Fiskeriprodukter ska omfattas av en ekonomisk tullordning enligt gällande mauretansk lagstiftning. De ska därför vara befriade från tullförfaranden och tullar och motsvarande avgifter när de anländer till den mauretanska hamnen eller vid export och ska betraktas som varor i tillfällig transitering (*tillfällig lagring*).

1.11. Fartygsägaren ska besluta om destinationen för fartygets produktion. Produktionen får beredas, lagras enligt tullförfarande, säljas i Mauretanien eller exporteras (i lokal valuta).

1.2. Vid försäljning i Mauretanien till den mauretanska marknaden ska samma skatter och avgifter gälla som för mauretanska fiskeriprodukter.

1.13. Vinsten får exporteras utan ytterligare avgifter (befrielse från tullar och motsvarande avgifter).

2. Omlastning

2.1. Alla fartyg för pelagiskt fiske med frysanläggning som får omlasta, i enlighet med det intyg om överensstämmelse som avses i punkt 6.3 i kapitel II i denna bilaga, ska omfattas av skyldigheten att omlasta vid kaj eller på redden utanför en mauretansk hamn, med undantag för den sista fiskeresan.

2.2. De mauretanska myndigheterna får inom ramen för ekonomiska utvecklingsprojekt som återspeglar målen i artikel 12 i protokollet överväga att ändra villkoren för landning och omlastning. Parterna ska diskutera frågan i gemensamma kommittén.

2.3. Unionsfartyg som omlastar i en mauretansk hamn ska vara befriade från alla former av skatter och motsvarande avgifter utöver de hamnskatter och hamnavgifter som gäller för mauretanska fartyg på samma villkor.

2.4. Den sista fiskeresan (den fiskeresa som föregår utträde ur Mauretaniens fiskezoner för en period som inte får vara kortare än tre månader) ska inte omfattas av omlastningsskyldigheten.

2.5. Befälhavaren på ett unionsfartyg ska, helst via ERS eller, om detta inte är möjligt, per e-post, med kopia till unionens delegation, minst 24 timmar (48 timmar för tonfiskfartyg)[3] före dagen för omlastningen underrätta den mauretanska kustbevakningen och myndigheterna i den mauretanska hamn där befälhavaren önskar omlasta och då lämna följande uppgifter:

a) Namnet på det fiskefartyg som utför omlastningen och på transportfartyget.

b) Dag och planerad tidpunkt för omlastningen.

c) Kvantitet (uttryckt i kilogram levande vikt) av varje art som ska omlastas (identifierad med FAO:s trebokstavskod).

2.6. Den mauretanska kustbevakningen ska inom 12 timmar från mottagandet av underrättelsen ovan meddela befälhavaren eller dennes ombud sitt medgivande med vändande fax eller e-post och med kopia till unionens delegation.

2.7. Mauretanien förbehåller sig rätten att neka omlastning om transportfartyget har bedrivit olagligt, orapporterat eller oreglerat fiske inom eller utanför Mauretaniens fiskezoner.

3. Undantag från landningsskyldigheten

I händelse av force majeure, t.ex. tekniska svårigheter eller transitsvårigheter som uppstår vid gränserna när färska fiskeriprodukter transporteras landvägen, får de berörda operatörerna undantagsvis aktivera följande undantagsförfarande:

– Operatören ska omedelbart underrätta sina nationella myndigheter, unionsmyndigheterna (unionens delegation i Nouakchott och GD Havsfrågor och fiske) och Mauretaniens kustbevakning om ett stopp vid gränsen.

– Unionsmyndigheterna ska hos de mauretanska myndigheterna begära att undantagsförfarandet inleds och skicka förteckningen över berörda fartyg till den mauretanska kustbevakningen.

[3] Jfr Iccat 16/15.

– När detta undantagsförfarande har inletts får de berörda operatörerna begära tillstånd från den mauretanska kustbevakningen att landa sina fångster av färska produkter i en hamn i ett annat land än Mauretanien.

– Den mauretanska kustbevakningen ska så snart som möjligt utse tjänstemän som ska kontrollera det berörda fartyget/de berörda fartygen på redden utanför en mauretansk hamn eller två inspektörer som ska gå ombord på fartyget och följa med det till landningshamnen.

– När landningen är avslutad ska operatören transportera tillbaka inspektörerna till deras ursprungliga ombordstigningsplats.

Detta förfarande ska tillämpas utan att det påverkar tillämpningen av andra undantag enligt punkt 1.

KAPITEL VI

KONTROLL

1. Inträde i och utträde ur Mauretaniens fiskezon

1.1. Varje gång ett unionsfartyg med fisketillstånd inträder i eller utträder ur Mauretaniens fiskezon ska detta anmälas till Mauretanien senast 36 timmar före inträdet eller utträdet, med undantag för notfartyg för tonfisk, spöfiskefartyg för tonfisk och ytlångrevsfartyg, för vilka anmälan ska göras senast sex timmar i förväg.

1.2. I samband med anmälan av inträdet eller utträdet ska fartyget särskilt meddela följande:

a) Fartygets namn.

b) Fartygets anropssignal.

c) Beräknad dag (dd/mm/åååå), tidpunkt (UTC) och position för inträdet eller utträdet (grader/min/sek).

d) Kvantiteten av varje art (angiven med FAO:s trebokstavskod) som medförs ombord, uttryckt i kilogram levande vikt eller, eventuellt, antal exemplar.

e) Produkternas presentationsform.

1.3. Anmälan ska helst göras via ERS, eller, om detta inte är möjligt, via e-post, fax eller radio, till en e-postadress, ett faxnummer eller på en frekvens som ska meddelas av Mauretanien, i enlighet med tillägg 10. Mauretanien ska omedelbart bekräfta mottagandet av anmälan.

1.4. Vid överföring via e-post ska dessa uppgifter rörande fartygens inträde och utträde också samtidigt skickas till unionens delegation i Mauretanien på den e-postadress som anges i tillägg 12.

1.5. Mauretanien ska omedelbart underrätta de berörda fartygen och unionen om varje ändring av e-postadressen, faxnumret eller sändningsfrekvensen.

1.6. Ett fartyg som ertappas med att bedriva fiske i Mauretaniens fiskezon utan att i förväg ha anmält sin närvaro ska kunna bli föremål för sanktioner i enlighet med gällande mauretansk lagstiftning.

1.7. Rapporterna om inträde och utträde ska bevaras under minst ett år efter anmälan.

1.8. Under närvaron i Mauretaniens fiskezon ska unionsfartygen ständigt övervaka de internationella anropsfrekvenserna (VHF-kanal 16 eller HF 2 182 KHz).

1.9. Vid slutet av fiskeresorna ska de behöriga myndigheterna kontrollera fartygen innan de lämnar fiskezonen genom stickprov som tas på redden utanför hamnen i Nouadhibou eller hamnen i Nouakchott.

1.10. Dessa kontroller får pågå i högst sex timmar för pelagiska fartyg (kategorierna 6 och 7) och högst tre timmar för övriga kategorier, såvida det inte föreligger exceptionella omständigheter.

1.11. Om bestämmelserna i ovanstående punkter inte följs ska de sanktioner som gäller enligt mauretansk lag tillämpas.

1.12. Om det fartyg som begått en överträdelse avviker, ska ministeriet meddela unionen och medlemsstaten detta, så att de sanktioner som föreskrivs i punkt 1.11 ovan kan tillämpas.

2. Bestämmelser om inspektioner till havs och i hamn

2.1. Mauretanien ska vidta de åtgärder som krävs för att säkerställa att inspektionerna till havs och i hamn ombord på unionsfartyg inom ramen för detta protokoll

a) görs av fartyg och/eller inspektörer från den mauretanska staten som tydligt har godkänts, och kan identifieras som utsedda av Mauretanien, för fiskerikontroll; alla inspektörer ska ha erforderlig utbildning för fiskerikontroll och bära ett tjänstekort som utfärdats av Mauretanien med uppgift om identitet och behörighet,

b) inte under några omständigheter hotar fartygets eller besättningens säkerhet.

2.2. När det gäller en inspektion till havs får inspektörerna inte stiga ombord på ett unionsfartyg om inte fartyget i förväg meddelats detta via VHF-radio eller med hjälp av den internationella signalkoden. Varje transportmedel som används i samband med inspektionen ska vara försett med en tydlig och väl synlig officiell vimpel eller symbol som visar att det deltar i fiskeriinspektionsuppdrag för Mauretaniens räkning.

2.3. Befälhavaren på unionsfartyget ska underlätta inspektörernas ombordstigning och arbete. Befälhavaren ska samarbeta med fiskeriinspektörerna.

2.4. Inspektionen ska utföras av ett antal inspektörer som är anpassat till inspektionsomständigheterna; inspektörerna ska kunna styrka sin identitet och behörighet innan en inspektion utförs.

2.5. Inspektörerna får besiktiga alla utrymmen, all utrustning, alla fiskeredskap, fångster och dokument samt registrerade överföringar som de anser måste besiktigas för att de ska kunna försäkra sig om att detta avtal följs. De får även fråga ut befälhavaren, besättningsmedlemmar eller annan personal ombord på det inspekterade fartyget. De ska ha rätt att kopiera alla dokument de anser relevanta.

2.6. Inspektörerna får inte inkräkta på unionsfartygets befälhavares rätt att kommunicera med fartygsägaren och/eller myndigheten i fartygets flaggstat.

2.7. Inspektörerna får inte stanna längre ombord på unionsfartyget än vad som krävs för att utföra inspektionsuppgifterna. Inspektionen får under inga omständigheter pågå under mer än tre timmar för pelagiska fartyg och 90 minuter för alla övriga kategorier, utom om det är absolut nödvändigt.

2.8. Inspektörerna ska genomföra inspektionen så att den påverkar fartyget, fartygets fiskeverksamhet och dess last i så liten utsträckning som möjligt; samma sak ska gälla för landningar eller omlastningar.

2.9. Mauretanien ska garantera att eventuella klagomål i samband med inspektionen av ett unionsfartyg hanteras på ett rättvist och grundligt sätt, i enlighet med den nationella lagstiftningen.

2.10. Mauretanien får tillåta unionen att delta i en inspektion till havs och i hamn som observatör.

2.11. I slutet av varje inspektion ska inspektörerna upprätta en inspektionsrapport innehållande inspektionsresultaten, uppgifter om överträdelser som konstaterats och eventuella åtgärder som kan komma att vidtas längre fram av Mauretanien.

2.12. Unionsfartygets befälhavare ska ha rätt att föra in sina anmärkningar i inspektionsrapporten.

2.13. Inspektionsrapporten ska undertecknas av inspektionsgruppens chef som sammanställt rapporten och av unionsfartygets befälhavare. Befälhavarens namnteckning ska endast gälla som mottagningsbevis för en kopia av rapporten. Om befälhavaren vägrar att underteckna inspektionsrapporten ska denne i inspektionsrapporten ange skälen till sin vägran, med angivelsen ”vägrat underteckna”.

2.14. När inspektionsrapporten upprättas för hand ska den författas med outplånligt bläck och handskriften ska vara läslig.

2.15. Inspektörerna ska, innan de lämnar fartyget, lämna en kopia av inspektionsrapporten till unionsfartygets befälhavare. Mauretanien ska skicka en kopia av inspektionsrapporten till unionen senast sju dagar (inspektion till havs) respektive 48 timmar (inspektion i hamn) efter inspektionen, oavsett inspektionens slutsatser.

3. System för ömsesidig observation vid kontroller på land och till havs

3.1. De båda parterna får besluta att införa ett system för ömsesidig observation vid kontroller på land och till havs. Parterna ska utse företrädare som ska närvara vid kontroller och inspektioner utförda av respektive nationella kontrollorgan och som får utföra observationer avseende genomförandet av detta protokoll.

3.2. Dessa företrädare ska ha

– yrkesmässiga kvalifikationer,

– lämplig erfarenhet av fiske,

– ingående kunskaper om bestämmelserna i avtalet och i detta protokoll.

3.3. När företrädarna deltar i inspektioner ska dessa utföras av de nationella kontrollmyndigheterna och företrädarna får inte på eget initiativ utöva de nationella tjänstemännens inspektionsbefogenheter.

3.4. När företrädarna följer med nationella tjänstemän ska de ha tillträde till de fartyg, lokaler och dokument som inspekteras av tjänstemännen, så att de kan samla in de uppgifter (dock ej personuppgifter) som behövs för att de ska kunna utföra sina uppdrag.

3.5. Företrädarna ska följa med på de nationella kontrollmyndigheternas besök i hamnar ombord på fartygen vid kaj, vid offentliga auktionslokaler, hos grossister, i kyllager och andra lokaler som är knutna till landning och lagring av fisken före den första försäljningen på det territorium där det första utsläppandet på marknaden sker.

3.6. Var fjärde månad ska företrädarna upprätta och lämna in en rapport rörande de kontroller som de närvarat vid. Rapporten ska lämnas till de behöriga myndigheterna. Dessa myndigheter ska sända en kopia till den andra parten.

3.7. De båda parterna får besluta att genomföra ömsesidiga inspektioner.

3.8. Den företrädare som närvarar vid en ömsesidig kontroll ska behandla egendom och utrustning ombord på fartygen och andra installationer med respekt och iaktta sekretessen när det gäller alla dokument som han eller hon får tillgång till. Båda parter är överens om att säkerställa att genomförandet sker under strängaste iakttagande av sekretessen.

3.9. Detta program ska tillämpas i landningshamnarna i unionen och i de mauretanska hamnarna.

3.10. Varje part ska stå för alla kostnader för sin företrädare vid ömsesidiga kontroller inbegripet kostnader för resor och uppehälle.

4. Övervakningssamarbete i kampen mot IUU-fiske

4.1 För att stärka kampen mot IUU-fiske ska befälhavare på unionsfiskefartyg rapportera närvaron av varje fartyg i Mauretaniens fiskezon som bedriver verksamhet som skulle kunna utgöra IUU-fiske och lämna så mycket information som möjligt om vad som observerats. Observationsrapporterna ska utan dröjsmål skickas på elektronisk väg till Islamiska republiken Mauretaniens myndigheter (Mauretaniens kustbevakning) och till den behöriga myndigheten i det observerande fartygets flaggstat, som omedelbart ska vidarebefordra dem till unionen eller det organ som unionens utsett.

4.2. Mauretanien ska till unionen skicka alla sina observationsrapporter om unionsfiskefartyg som bedriver verksamhet som skulle kunna utgöra IUU-fiske i Mauretaniens fiskezon.

KAPITEL VII

ÖVERTRÄDELSER

1. Inspektionsrapport och överträdelseprotokoll

1.1. Varje konstaterande av ett unionsfartygs överträdelse ska grunda sig på en objektiv och faktisk utredning av sakförhållandena kring överträdelsen från inspektörernas sida. Konstaterandet får inte grunda sig på en misstanke om överträdelse.

1.2. Inspektionsrapporten ska undertecknas av fartygets befälhavare, som får framföra sina reservationer, och en kopia ska omedelbart tillhandahållas av inspektionsgruppen i enlighet med punkt 2.15 i kapitel VI. Underskriften ska inte påverka befälhavarens rättigheter eller möjligheter att försvara sig mot en påstådd överträdelse.

1.3. Överträdelseprotokollet ska upprättas av chefen för den enhet som genomfört kontrollen och på ett troget sätt återge de överträdelser som konstaterats och förts in i den inspektionsrapport som upprättats efter fartygskontrollen. Protokollet ska åtföljas av all materiell bevisning som gör det möjligt att på ett objektivt sätt konstatera att överträdelsen faktiskt ägt rum.

1.4. Överensstämmelsen vad avser de tekniska egenskaperna i enlighet med besiktningen (kapitel II) bör beaktas vid kontrollen.

2. Överträdelseanmälan

2.1. Vid överträdelse ska den mauretanska kustbevakningen utan dröjsmål skicka överträdelseprotokollet samt inspektionsrapporten med post till fartygets ombud. Den mauretanska kustbevakningen ska utan dröjsmål underrätta unionen om detta per e-post och översända de relevanta dokumenten.

2.2. Om det rör sig om en överträdelse som inte kan upphöra till havs ska fartygets befälhavare på begäran av de ansvariga kontrollenheterna föra sitt fartyg till den hamn som utsetts (omdirigering). Mauretaniens kustbevakning ska utan dröjsmål underrätta unionen om detta. Vid en överträdelse som fartygets befälhavare erkänner och som kan upphöra till havs, får fartyget fortsätta att fiska. I båda fallen får fartyget fortsätta att fiska när den konstaterade överträdelsen har upphört.

3. Reglering av en överträdelse utan omdirigering

3.1. I enlighet med detta protokoll får överträdelser regleras antingen genom förlikning eller genom rättsligt förfarande.

3.2. Före regleringen av överträdelsen och senast 48 timmar efter anmälan av överträdelsen, ska Mauretanien till unionen översända utförlig information om sakförhållandena kring överträdelsen och om de eventuella följderna.

3.3. Den mauretanska kustbevakningen ska sammankalla förlikningskommissionen. All information om förlikningsförfarandet eller det rättsliga förfarandet vid unionsfartygs överträdelser ska så snart som möjligt meddelas unionen. Fartygsägaren får vid behov företrädas av två personer vid förlikningskommissionen, genom undantag beviljat av förlikningskommissionens ordförande. Fartygsägaren ska ha rätt att framföra sina argument och lägga fram all eventuell kompletterande information om omständigheterna i fallet.

3.4. Förlikningskommissionens slutsatser ska via e-post utan dröjsmål meddelas fartygsägaren eller dennes ombud samt unionen, via dess delegation.

3.5. Det eventuella bötesbeloppet ska betalas genom överföring senast 30 dagar efter förlikningen. Om fartyget önskar utträda ur Mauretaniens fiskezon ska betalningen ske före utträdet. En kvittens från statskassan eller, andra dagar än arbetsdagar, en SWIFT-överföring som bestyrkts av Mauretaniens centralbank (Banque Centrale de Mauretanie, BCM) ska fungera som bevis för att böterna betalats.

3.6. Om förlikningen misslyckas ska ministeriet så snart som möjligt överlämna ärendet till Islamiska republiken Mauretaniens åklagare. Vid fällande dom som leder till böter ska bötesbeloppet betalas genom överföring senast 30 dagar efter domen. En kvittens från statskassan eller, andra dagar än arbetsdagar, en SWIFT-överföring som bestyrkts av Mauretaniens centralbank (Banque Centrale de Mauretanie, BCM) ska fungera som bevis för att böterna betalats.

4. Reglering av en överträdelse med omdirigering

4.1. Ett fartyg som blivit föremål för omdirigering till följd av konstaterad överträdelse ska kvarhållas i hamn till dess att förlikningsförfarandet avslutats.

4.2. Innan ett rättsligt förfarande inleds ska ett försök göras att lösa frågan om den förmodade överträdelsen genom ett förlikningsförfarande i enlighet med villkoren i punkterna 3.3–3.5. Förlikningsförfarandet ska avslutas senast tre arbetsdagar efter det att omdirigeringen inletts.

4.3. Före förlikningsförfarandet och inom 48 timmar från och med den dag då omdirigeringen inleddes, ska Mauretanien till unionen översända utförlig information om sakförhållandena kring överträdelsen och om de eventuella följderna.

4.4. Om förlikningen misslyckas ska ministeriet utan dröjsmål överlämna ärendet till Mauretaniens åklagare. Vid fällande dom som leder till böter ska bötesbeloppet betalas i enlighet med punkt 3.6.

4.5. I enlighet med bestämmelserna i gällande lagstiftning ska en bankgaranti ställas av fartygsägaren; bankgarantin ska fastställas av den behöriga myndigheten eller den behöriga domstolen inom 72 timmar från och med avslutat förlikningsförfarande, med beaktande av kostnaderna i samband med kvarhållandet samt bötesbeloppen och de skadestånd som kan åläggas dem som begått överträdelsen. Bankgarantin ska inte kunna dras tillbaka förrän det rättsliga förfarandet har avslutats. Den ska frisläppas så snart förfarandet avslutas utan fällande dom. Vid en fällande dom som innebär lägre böter än den deponerade garantin, ska det resterande beloppet frisläppas av de behöriga mauretanska myndigheterna.

4.6. Fartyget ska släppas

a) så snart de förpliktelser som följer av förlikningsförfarandet har fullgjorts, eller

b) så snart den bankgaranti som avses i punkt 4.5 ovan har ställts och godkänts av ministeriet, i avvaktan på att det rättsliga förfarandet slutförs. En kvittens från statskassan eller, andra dagar än arbetsdagar, en SWIFT-överföring som bestyrkts av Mauretaniens centralbank (Banque Centrale de Mauretanie, BCM) ska fungera som bevis för att böterna betalats.

5. Utbyte av information om kontroller och överträdelser

Parterna åtar sig att stärka de förfaranden som krävs för en kontinuerlig dialog om genomförda kontrollåtgärder, pågående överträdelseförfaranden, resultat av förlikningsförfaranden och rättsliga förfaranden och eventuella svårigheter rörande genomförandet av kontrollerna och uppföljningen av överträdelseförfarandena.

KAPITEL VIII

SATELLITÖVERVAKNING (VMS)

1. Fartygens positionsrapporter – VMS

Utan att det påverkar tillämpningen av unionens VMS-lagstiftning som är tillämplig på unionsfartygen ska unionsfartygen, när de befinner sig i Mauretaniens fiskezon, vara utrustade med ett satellitövervakningssystem (VMS) som är godkänt i Mauretanien. Detta system ska säkerställa automatisk och kontinuerlig överföring av

fartygens position vid alla tidpunkter till den mauretanska kustbevakningens kontrollcentrum.

2. Förfarande för överföring till den mauretanska kustbevakningen

2.1. Varje positionsrapport ska innehålla följande information:

a) Fartygets identifikation.

b) Fartygets senaste geografiska position (longitud, latitud), med en felmarginal på mindre än 100 meter och ett konfidensintervall på 99 %.

c) Dag och tidpunkt för positionsregistreringen,

d) Fartygets hastighet och kurs.

2.2. Systemet ska överensstämma med specifikationerna i tillägg 7.

2.3. Mauretaniens centrum för fiskerikontroll ska säkerställa den automatiska behandlingen av positionsrapporterna.

3. Överföring om VMS-systemet slutar att fungera

3.1. Befälhavaren ska garantera att fartygets VMS-system alltid är fullt funktionsdugligt och att positionsrapporterna överförs på ett korrekt sätt till Mauretaniens centrum för fiskerikontroll och flaggstaten.

3.2. Om det uppstår ett tekniskt fel i utrustningen för satellitövervakning ombord på fartyget, eller om utrustningen slutar att fungera, ska fartygets befälhavare utan dröjsmål informera Mauretanien om eventuella funktionsfel i överföringen och mottagandet av positionsrapporter, så att en teknisk lösning kan hittas så snart som möjligt. Befälhavaren ska överföra den information som föreskrivs i punkt 2.1 per e-post, radio eller fax var fjärde timme till den mauretanska kustbevakningen, sin kontakt i land och flaggstatens centrum för fiskerikontroll.

3.3. Om ett fel uppstår i VMS-systemet ombord eller om det slutar att fungera ska befälhavaren och/eller fartygsägaren se till att systemet repareras eller ersätts inom fem dagar. Efter denna tidsfrist måste fartyget i fråga anlöpa en mauretansk hamn. Om fartyget går till en hamn i Mauretanien under femdagarsfristen får fartyget inte återuppta fiskeverksamheten i Mauretaniens vatten förrän VMS-systemet är helt funktionsdugligt.

3.4. Fartygets befälhavare ska betraktas som ansvarig om det visar sig att fartygets VMS-system har manipulerats i syfte att störa dess funktion eller förfalska positionsrapporterna. Alla överträdelser ska omfattas av sanktioner i enlighet med protokollet.

3.5. Ett fiskefartyg med ett defekt VMS-system får inte lämna en hamn förrän Mauretanien har gett tillstånd för fartyget att lämna hamnen efter en begäran från flaggstaten som överlämnats via unionens delegation.

4. Fartygets position via förfrågningar (polling)

VMS-terminalen ska alltid kunna besvara förfrågningar från Mauretaniens centrum för fiskerikontroll (pollingtjänst). Vid varje sådan begäran ska VMS-terminalen kunna

tillhandahålla aktuella positionsdata för fiskefartyget i realtid. Syftet är att erhålla realtidspositioner utöver de föreskrivna positionerna (1 position per timme).

KAPITEL IX

PÅMÖNSTRING AV SJÖMÄN

1. Varje unionsfiskefartyg ska under sin fiskeverksamhet i Mauretaniens fiskezon mönstra på kvalificerade sjömän som valts ut av fartygets ombud, i samförstånd med fartygsägaren, bland de sjömän som är upptagna i den förteckning som uppdateras av Islamiska republiken Mauretaniens behöriga myndigheter och som upprättats på grundval av de kriterier som anges i tillägg 11. Antalet sjömän som ska mönstras på anges i punkt 1 i tillägg 11.

2. Islamiska republikens behöriga myndigheter ska varje månad förse fartygsägarna eller deras ombud med en förteckning över kvalificerade sjömän som utsetts av Mauretaniens behöriga myndigheter. Om fartygsägaren, via Mauretaniens behöriga myndigheter, inte hittar någon tillgänglig kvalificerad sjöman på förteckningen, i enlighet med fastställda riktlinjer, ska fartygsägaren vara befriad från denna skyldighet och därmed sammanhängande skyldigheter enligt detta kapitel, inbegripet utbetalning av den schablonersättning som föreskrivs i punkt 11.

3. I den mån det är möjligt ska fartygen mönstra på praktikanter när de inte kan uppfylla ovannämnda skyldighet att mönstra på mauretanska sjömän. De kvalificerade praktikanterna får väljas ut av unionsfartygets ombud, efter överenskommelse med fartygsägaren, från den förteckning som Mauretaniens behöriga myndigheter tillhandahållit.

4. Fartygsägaren eller ombudet ska meddela Mauretaniens behöriga myndigheter namn på och kontaktuppgifter för de mauretanska sjömän som får mönstra på det berörda unionsfartyget, med uppgift om deras befattning enligt besättningslistan för varje resa, i enlighet med tillägg 11.

5. ILO:s deklaration om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet och andra relevanta ILO-konventioner ska gälla fullt ut för de mauretanska sjömän som mönstras på unionsfartygen. Detta gäller särskilt föreningsfriheten, erkännandet av rätten till kollektiva förhandlingar, avskaffandet av diskriminering i fråga om anställning, yrkesutövning och arbets- och levnadsvillkoren ombord på fiskefartyg.

6. Vid påmönstring av mauretanska sjömän ska anställningsavtal upprättas mellan fartygsägarnas ombud och sjömännen i samråd med Mauretaniens behöriga myndigheter. Avtalen ska garantera de mauretanska sjömännen det socialförsäkringsskydd som de har rätt till enligt den lag som är tillämplig på deras avtal, inbegripet sjuk- och olycksfallsförsäkring, pensionsförmåner, semesterersättning och avgångsvederlag samt den grundlön som ska betalas enligt bestämmelserna i detta kapitel. Anställningsavtalen ska uppfylla kraven i tillägg 11. En kopia av avtalet ska lämnas till dem som undertecknat det och Mauretaniens behöriga myndigheter, i enlighet med tillägg 11.

7. I de fall där mauretanska sjömän mönstrar på ska deras lön betalas av fartygsägarna. De grundläggande lönevillkoren, dvs. minimilönen före tillägg av bonusar, för mauretanska sjömän ska fastställas på grundval av antingen mauretansk lagstiftning eller ILO:s minimistandard för sjöfolk, beroende på vilken nivå som är högst. Övriga förmåner får inte vara lägre än de som gäller för sjömän från andra AKS-länder som utför liknande arbetsuppgifter.

8. Ombudet ska betraktas som fartygsägarens lokala representant.

9. I tillämpliga fall ska fartygsägaren stå för kostnaderna i samband med de mauretanska sjömännens ombordstigning och ilandstigning liksom för resor mellan ombordstignings- eller landstigningshamnen och den plats där sjömännen har sin hemvist.

10. Alla mauretanska besättningsmän som anställs på unionsfartyg ska anmäla sig hos det berörda fartygets befälhavare dagen före den föreslagna påmönstringsdagen. Om en mauretansk sjöman inte anmäler sig den dag och vid den tidpunkt som överenskommits för påmönstring ska fartygsägaren automatiskt vara befriad från sin skyldighet att mönstra på sjömannen.

11. Om antalet kvalificerade mauretanska besättningsmän ombord på unionsfartygen inte når upp till den lägsta nivån enligt punkt 1 av andra skäl än dem som anges i punkt 10, ska fartygsägaren betala ett schablonbelopp på 20 EUR för varje icke påmönstrad sjöman per dag av fiskeverksamhet i Mauretaniens fiskezon. Schablonbeloppet ska betalas till Mauretaniens myndigheter senast 90 dagar efter utgången av fisketillståndets giltighetstid.

12. Om det uppstår problem med tillämpningen av bestämmelserna i detta kapitel ska parterna samråda med varandra, även inom gemensamma kommittén, så att de kan utbyta all information som är relevant för tillämpningen och komma fram till de bästa lösningarna på problemen.

KAPITEL X

VETENSKAPLIGA OBSERVATÖRER

1. Det ska upprättas ett system för vetenskaplig observation ombord på unionsfartygen. När det gäller tonfiskfartyg ska detta system överensstämma med bestämmelserna i de relevanta rekommendationer som antagits av Iccat.

2. Unionsfartyg som har tillstånd att fiska i Mauretaniens fiskezon inom ramen för detta protokoll ska ta ombord observatörer, som utsetts till ”vetenskapliga observatörer” av Mauretaniens myndigheter. Resultatet av det arbete som utförs av dessa observatörer får användas endast för vetenskapliga ändamål.

3. Parterna är överens om att ta ombord det antal observatörer som anges i de tekniska specifikationerna i tillägg 2 med det intervall som anges där. Vilka fartyg som ska ta ombord vetenskapliga observatörer från Mauretanien ska fastställas i samförstånd mellan de båda parterna, med undantag för tonfiskfartyg [snörpvadsfartyg], som ska ta ombord observatörer på ministeriets begäran. Ett fartyg får endast ta ombord en vetenskaplig observatör åt gången.

4. Med undantag för kategori 6 (små pelagiska arter) får en vetenskaplig observatörs tid ombord på ett fartyg inte vara längre en fiskeresa. På uttrycklig begäran från endera parten får dock tiden ombord fördelas över flera fiskeresor beroende på den genomsnittliga längden av ett visst fartygs planerade fiskeresor.

5. Ministeriet ska, via delegationen, meddela unionen namnen på de vetenskapliga observatörer som utsetts och som försetts med erforderliga handlingar, minst sju arbetsdagar före den planerade ombordstigningsdagen.

6. Ministeriet ska stå för alla kostnader förbundna med de vetenskapliga observatörernas verksamhet, inklusive lön, arvode samt traktamente.

7. Ministeriet ska vidta alla åtgärder som krävs för den vetenskapliga observatörens ombordstigning respektive ilandstigning.

8. För vistelsen ombord ska samma villkor gälla för den vetenskapliga observatören som för fartygets befäl.

9. Den vetenskapliga observatören ska ha tillgång till alla hjälpmedel som är nödvändiga för tjänsteutövningen. Befälhavaren ska ge observatören tillgång till de kommunikationsmedel som är nödvändiga för tjänsteutövningen, de handlingar som är direkt förbundna med fartygets fiskeverksamhet, dvs. fiskeloggbok, bilaga till denna och skeppsdagbok, samt tillträde till de delar av fartyget som är nödvändiga för att underlätta observationsarbetet.

10. Den vetenskapliga observatören ska anmäla sig hos det utsedda fartygets befälhavare dagen före den dag som fastställts för ombordstigningen. Om den vetenskapliga observatören inte anmäler sig ska fartygets befälhavare underrätta ministeriet och unionen. I detta fall ska fartyget ha rätt att lämna hamnen. Ministeriet får dock, utan dröjsmål och på egen bekostnad, vidta åtgärder för att en ny vetenskaplig observatör ska tas ombord, utan att fartygets fiskeverksamhet störs.

11. Den vetenskapliga observatören ska ha

    (a) en uppdragsorder från den vetenskapliga institutionen,

    (b) lämplig erfarenhet av fiske,

    (c) fördjupade kunskaper om det protokoll för vetenskaplig observation som validerats av den gemensamma vetenskapliga kommittén och bestämmelserna om vetenskaplig observation i detta protokoll.

12. Den vetenskapliga observatören ska för vetenskapliga ändamål säkerställa insamlingen av data om den fiskeverksamhet som bedrivs av unionsfartyg i Mauretaniens fiskezon. Den vetenskapliga observatören ska avge rapport om detta. Uppdraget ska särskilt omfatta att

    (a) observera fartygens fiskeverksamhet,

    (b) notera fartygens position vid fiske,

    (c) genomföra biologiska provtagningar inom ramen för vetenskapliga program,

    (d) göra en sammanställning över de fiskeredskap och maskstorleken på de nätredskap som används.

13. Allt observationsarbete ska begränsas till fiskeverksamhet och därmed förbunden verksamhet som regleras av detta protokoll.

14. I enlighet med punkt 3 är parterna överens om att observatörerna, i den mån det är möjligt, ska tas ombord för hela resan (ombordstigning i början och ilandstigning i slutet), för att data avseende hela fiskeresan ska kunna användas för vägningar och för att undvika avbrott som skulle kunna störa dynamiken i den kommersiella fiskeverksamheten.

15. Parterna är också överens om att planera observationerna så att de omfattar hela fiskeåret (januari–december).

16. För att optimera insatserna och undvika geografiska och tidsmässiga överlappningar, eller till och med dubbelarbete, ska de båda parterna säkerställa att nationella, regionala och europeiska observationsprogram samordnas. För detta ändamål ska de införa ett gemensamt rotationssystem för dessa program (en observatör ombord per fartyg och fiskeresa).

17. Observatörerna bör bytas ut mellan två resor för att undvika att de arbetar under alltför långa perioder.

18. Arbetsmetoderna, de aspekter som ska beaktas av den vetenskapliga observatören och observatörens uppgifter beskrivs i handböckerna för vetenskapliga observatörer ombord på fartyg i västafrikanska vatten för de fyra typerna av fiske: räkfiske, kummelfiske, fiske efter bläckfiskar och fiske efter pelagiska arter.

19. I slutet av observationsperioden och innan den vetenskapliga observatören lämnar fartyget ska han eller hon upprätta en rapport enligt förlagan i tillägg 11 till denna bilaga. Observatören ska underteckna rapporten i närvaro av befälhavaren som får lägga till, eller låta lägga till, de observationer som han eller hon anser relevanta och signera dessa. En kopia av rapporten ska lämnas till fartygets befälhavare när den vetenskapliga observatören går i land samt till ministeriet och Europeiska unionen.

KAPITEL XI

BESTÄMMELSER OM GENOMFÖRANDE AV UNDERSÖKANDE FISKE

1. De båda parterna ska gemensamt besluta om i) vilka operatörer från unionen som ska genomföra undersökande fiske, ii) den mest lämpliga tidpunkten för sådant fiske och iii) villkoren för fisket. För att underlätta fartygens undersökande arbete ska ministeriet tillhandahålla tillgänglig vetenskaplig information och andra grundläggande data. De båda parterna ska enas om vilket vetenskapligt protokoll som ska användas som stöd för det undersökande fisket och som ska överlämnas till de berörda aktörerna.

2. Den mauretanska fiskerinäringen ska vara nära knuten till denna verksamhet (samordning och dialog när det gäller villkoren för genomförande av det undersökande fisket).

3. Det undersökande fisket ska pågå i minst tre månader och högst sex månader, om inte parterna kommer överens om annat.

4. Unionen ska översända ansökningar om licenser för undersökande fiske till Mauretanien. Den ska överlämna ett tekniskt underlag med specifikationer av

   (a) fartygets tekniska egenskaper,

   (b) fartygsbefälens sakkunskap om fisket,

   (c) föreslagna tekniska parametrar för fiskeverksamheten i fråga (varaktighet, redskap, undersökningsområden m.m.),

   (d) finansieringssätt.

5. Vid behov ska Mauretanien organisera en dialog om de tekniska och ekonomiska aspekterna med unionen, och eventuellt med berörda fartygsägare.

6. Innan ett undersökande fiske inleds ska unionsfartyget infinna sig i en mauretansk hamn för att genomgå de inspektioner som anges i punkt 6 i kapitel II i denna bilaga.

7. Innan fisket inleds ska fartygsägarna överlämna följande till Mauretanien och unionen:

   (a) En deklaration av de fångster som redan finns ombord.

   (b) Uppgifter om tekniska egenskaper hos de fiskeredskap som kommer att användas under det undersökande fisket.

   (c) En försäkran om att de kommer att följa den mauretanska fiskerilagstiftningen.

8. Under fiskeresan ska ägarna till de berörda fartygen göra följande:

   (a) Till ministeriet och unionen överföra en veckorapport om fångster per dag och per drag, inbegripet en beskrivning av tekniska parametrar för fiskeresan (position, djup, dag, tidpunkt, fångster och andra observationer och kommentarer).

   (b) Meddela fartygets position, hastighet och kurs med hjälp av VMS.

   (c) Se till att en vetenskaplig observatör av mauretansk nationalitet eller som valts ut av Mauretaniens myndigheter finns ombord; observatörens roll ska vara att samla in vetenskaplig information från fångsterna och att ta prover på fångsterna; observatören ska behandlas som ett fartygsbefäl och fartygsägaren ska stå för observatörens levnadsomkostnader under vistelsen på fartyget; beslut om observatörens tid ombord, vistelsens längd, hamn för ombord- och ilandstigning ska fattas i samförstånd med Mauretaniens myndigheter; om parterna inte har kommit överens om annat ska fartyget inte vara skyldigt att gå till hamn mer än en gång varannan månad.

   (d) Se till att fartyget genomgår en inspektion innan det lämnar Mauretaniens fiskezon, om Mauretaniens myndigheter begär detta.

   (e) Följa den mauretanska fiskerilagstiftningen.

9. De fångster, inbegripet bifångster, som tas under det vetenskapliga fisket ska vara fartygsägarens egendom, förutsatt att de bestämmelser som antagits på

detta område av gemensamma kommittén och bestämmelserna i det vetenskapliga protokollet följs.

10. Ministeriet ska utse en kontaktperson med ansvar för att hantera oförutsedda problem som kan hindra det undersökande fiskets utveckling.

Tillägg

(1) Avgränsning av Mauretaniens fiskezon

(2) Tekniska specifikationer

(3) Blankett för ansökan om fiskelicens

(4) Förteckning över uppgifter avseende Islamiska republiken Mauretaniens fiskeloggbok

(5) Gällande lagstiftning om minimistorlekar för fångster som behålls ombord

(6) Förteckning över omräkningsfaktorer

(7) Överföring av VMS-meddelanden till Mauretanien

(8) Protokoll för ERS-ramar

(9) Den vetenskapliga observatörens rapport

(10) Kontaktuppgifter för unionens och Mauretaniens behöriga myndigheter

(11) Påmönstring av mauretanska sjömän

BILAGA 2

Genomförande av det ekonomiska stödet för främjandet av ett ansvarsfullt och hållbart fiske

Mål

1. Målet vad gäller sektorsstödet i partnerskapsavtalet om hållbart fiske och protokollet till detta mellan Europeiska unionen (EU) och Mauretanien är att bidra till genomförandet av Mauretaniens sektoriella politik.

2. Denna del utgör ett ytterligare belopp utöver den nationella budget som tilldelats Mauretaniens ministerium för fiske och maritim ekonomi (*fiskeministeriet*, MPEM) för genomförandet av dess utvecklingspolitik inom fisket.

3. Den princip om villkorlighet som återspeglas i protokollet ska gälla, vilket innebär att utbetalningarna för det stöd som ges till sektorn kommer att ske i årliga delbetalningar, beroende på vilka framsteg som gjorts och vilka resultat som uppnåtts.

4. Genomförandeprogrammen inom ramen för sektorsstödet ska ges nödvändig publicitet och synlighet och stärker därigenom partnerskapet mellan Mauretanien och EU.

5. Sektorsstödet ska bidra till att stärka Mauretaniens engagemang på områdena hållbar förvaltning av resurserna, skydd av havs- och kustområden, insyn i fiskeriverksamheten, ökad livsmedels- och nutritionstrygghet för befolkningen, skapande av mervärde och sysselsättning i Mauretanien.

6. Mer specifikt ska det sektoriella stödet uppmuntra ett ansvarsfullt fiske i de vatten som står under Mauretaniens jurisdiktion i syfte att säkerställa skydd och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna på ett sådant sätt att fiskesektorns bidrag till livsmedelstryggheten, skapandet av sysselsättning och den ekonomiska utvecklingen stärks.

Insyn och spårbarhet vad gäller sektorsstödets medel

7. Det belopp inom ramen för det ekonomiska bidraget som är kopplat till det sektorsstöd som EU varje år överför till Mauretanien ska anges varje år i landets finanslag.

8. Dessa medel anslås till fiskeministeriet och ska vara tydligt separerade från ersättningen för tillträdet till fiskezonen.

9. Sektorsstödet ska överföras till ett konto för Mauretaniens statskassa i enlighet med artikel 8.12.

10. EU ska underrätta Mauretanien om överföringen av delbetalningen av sektorsstödet i samband med att den relaterade banktransaktionen genomförs.

11. Mauretanien ska informera EU om användningen av den delbetalning av sektorsstödet som gjorts till det särskilda konto som nämns i artikel 8.12 i protokollet.

Årlig och flerårig programplanering

12. Fiskeministeriet ska utarbeta ett detaljerat förslag till flerårigt sektorsprogram för användningen av sektorsstödet under hela protokollets löptid, vilket ska hjälpa Mauretanien att genomföra en del av sin nationella utvecklingspolitik på fiskeriområdet.

13. Det föreslagna fleråriga sektorsprogrammet ska fokuseras kring ett visst antal åtgärder och tillhörande projekt som är anpassade till de nationella prioriteringarna och tar hänsyn till Mauretaniens förmåga att förvalta, genomföra och kommunicera om sektorsstödet.

14. Det föreslagna fleråriga sektorsprogrammet ska för hela protokollets löptid ange i) de årliga och fleråriga mål som fastställts, ii) referenssituationen vid genomförandeperiodens början, iii) de planerade verksamheterna, iv) kostnaderna för dessa, v) institution/organ/departement med ansvar för genomförandet, vi) de väntade resultaten, vii) relevanta indikatorer som gör det möjligt att mäta dem, viii) kontrollkällor, xix) en preliminär tidsplan för genomförandet med budgetfördelningen (årlig och flerårig).

15. I enlighet med artikel 8 i protokollet ska det ekonomiska stödet för främjandet av ett ansvarsfullt och hållbart fiske delas in i följande tre insatsområden:

Område 1: Bevarande av havs- och kustmiljön
Område 2: Förstärkning av uppföljning, kontroll och övervakning av fisket.
Område 3: Förstärkning av den vetenskapliga forskningen
Område 4: Förstärkning av sektorns informationssystem
Område 5: Hygien och kvalitet för fiskeriprodukter
Område 6: Infrastruktur för främjande av humankonsumtionen av fiskeriprodukter
Område 7: Stöd till småskaligt fiske och kustsamhällen
Område 8: Tekniskt bistånd

16. Det föreslagna fleråriga sektorsprogrammet ska granskas av gemensamma kommittén.

17. Mauretanien ska för vart och ett av de följande åren presentera ett årligt arbetsprogram för EU, senast 30 dagar före gemensamma kommitténs sammanträde. Om det fleråriga sektorprogrammet behöver uppdateras, ska bestämmelserna i punkt 49 tillämpas.

Bestämmelser och villkor för genomförandet

18. Genomförandet av det fleråriga sektorsprogrammet ska övervakas löpande av Mauretanien. Mauretanien har ansvaret för genomförandet av det fleråriga sektorsprogram som antas av gemensamma kommittén. När sektorsstödet har överförts ska det användas i enlighet med Mauretaniens regler och förfaranden för förvaltning av offentliga medel, och ansvaret för förvaltningen av de överförda resurserna åläggs Mauretaniens regering.

19. Enligt artikel 8.8 i protokollet ska sektorsstödet genomföras med stöd av en samordningsenhet som ansvarar för uppföljningen av de beslut som fattas av gemensamma kommittén.

20. Samordningsenheten ska utses av ministern med ansvar för fiske.

21. Sektorsstödet ska användas för särskilda gemensamt fastställda åtgärder och projekt. Det får inte användas för att täcka ministeriets eller någon annan stödmottagares driftskostnader, med undantag för det anslag som avsatts för särskilda åtgärder som godkänts för samordningsenheten enligt punkt 20.

22. Samordningsenheten enligt punkt 20 får motta ett särskilt anslag för de åtgärder som avses i artikel 8.8 i protokollet och beloppet för dessa åtgärder ska fastställas av samordningsenheten.

23. Samordningsenheten ska stödja genomförandet av sektorsstödet och se till att åtgärderna verkställs i enlighet med Mauretaniens regler och förfaranden för förvaltning av offentliga medel. Den ska regelbundet informera gemensamma kommittén.

24. Samordningsenheten ska delta i fastställandet av vilka projekt och åtgärder som ska finansieras genom sektorsstödet och av stödmottagande strukturer. Den ska tillsammans med dessa strukturer utarbeta den fleråriga programplanering av stödet som avses i punkt 14 och lägga fram denna för gemensamma kommittén för godkännande.

25. Samordningsenheten ska samordna genomförandet tillsammans med stödmottagarna, oavsett vilken tillsynsmyndighet dessa tillhör, samt följa upp genomförandet av de godkända åtgärderna och projekten och rapportera till gemensamma kommittén.

26. Under genomförandet av ett projekt måste alla ändringar av finansierade åtgärder, riktlinjer, mål, kriterier och bedömningsindikatorer godkännas av båda parterna i den gemensamma kommittén. Detta godkännande är ett avgörande villkor för att EU ska göra den delbetalning som följer på den berörda ändringen.

27. Genomförandeenheten, fiskeriministeriets generalsekreterare och den företrädare som utsetts vid EU:s delegation ska delta i ett möte för att övervaka genomförandet av sektorsstödet. Detta möte ska äga rum minst en gång i kvartalet. Under mötet ska ett protokoll upprättas av genomförandeenheten, vilket ska godkännas av mötesdeltagarna och därefter överlämnas till gemensamma kommittén.

28. Den företrädare som utsetts av EU:s delegation i Mauretanien ska regelbundet göra besök på plats, för att tillsammans med de behöriga nationella myndigheterna utvärdera hur det fleråriga sektorsprogrammet fortskrider. Vid dessa besök ska företrädaren ha tillgång till alla relevanta

handlingar som behövs för att kontrollera hur verksamheten fortskrider, särskilt sådana handlingar som utgör kontrollkällor.

Rapporter och workshop

29. Mauretanien ska upprätta en årlig lägesrapport om genomförandet av det fleråriga sektorsprogrammet och överlämna den till EU senast 30 dagar före gemensamma kommitténs årliga möte.

30. Den årliga lägesrapporten ska omfatta all information som krävs för att gemensamma kommittén ska kunna fatta välgrundade beslut rörande de kommande utbetalningar av sektorsstödet som ska göras av EU.

31. I detta avseende ska den årliga lägesrapporten ange de åtgärder som genomförts och framstegen enligt de utvalda indikatorerna i förhållande till de överenskomna målen (uppnådda, delvis uppnådda och ej uppnådda). De svårigheter att uppnå målen som uppstått och de korrigerande åtgärder som vidtagits ska beskrivas.

32. De kontrollkällor som anges i det fleråriga sektorsprogrammet ska när så är möjligt och relevant bifogas årsrapporten.

33. Den årliga lägesrapporten ska även innehålla uppgift om den finansiella genomförandenivån vad gäller sektorsstödet. I detta hänseende ska uppgifter om budgetegenomförandet som behandlas av finansministeriet och som rör användningen av sektorsstödet göras tillgängliga.

34. Vidare ska samordningsenheten tillsammans med de mottagande strukturerna utarbeta en slutrapport för var och en av de åtgärder och vart och ett av de projekt som slutförts inom ramen för sektorsstödet och överlämna denna till gemensamma kommittén. Slutrapporten ska särskilt omfatta de ekonomiska och sociala återverkningar som uppnåtts eller förväntas uppnås, och de effekter som dessa i sin tur har på fiskeresurserna, sysselsättningen och investeringarna. Förlagan till rapporten finns i slutet av denna bilaga.

35. De rapporter som avses i punkterna 30 och 40 ska antas av parterna vid det möte i gemensamma kommittén som följer på genomförandperioden för den årliga verksamheten respektive för det berörda projektet.

36. Mauretanien ska också, innan detta protokoll löper ut, lägga fram en slutrapport om genomförandet av det sektorsstöd som föreskrivs i detta protokoll, inklusive den information som avses i punkterna ovan, och det slutliga programplaneringsdokumentet för sektorsstödet, ifyllt och färdigställt.

37. Parterna ska vid behov fortsätta övervakningen av genomförandet av sektorsstödet även efter det att protokollets giltighetstid löpt ut eller, i tillämpliga fall, vid avbrytande av tillämpningen i enlighet med bestämmelserna i artikel 14 i detta protokoll. Belopp som inte har betalats ut av unionen före protokollets utgång ska, i syfte att möjliggöra fullt utnyttjande av medlen, dock vara tillgängliga under en period av sex månader efter det att protokollet löpt ut; efter denna sexmånadersperiod ska de oanvända medlen annulleras.

38. Mottagarna av stödet ska en gång per år inbjudas av de båda parterna att delta i en workshop där de åtgärder som finansieras med hjälp av sektorsstödet presenteras och programplaneras.

39. Vid behov och efter ett beslut av gemensamma kommittén får oberoende konsulter rekryteras direkt av EU på grundval av ett särskilt mandat för att utföra extern övervakning och utvärdering av resultaten av det fleråriga sektorsprogrammet. Kravspecifikationen för detta mandat ska tas fram av EU och godkännas av gemensamma kommittén.

Kriterier för utbetalning

40. Det sektorsstöd som föreskrivs i protokollet ska betalas ut i sin helhet för den första delen av protokollets tillämpning senast två månader efter gemensamma kommitténs beslut om antagande av det fleråriga sektorsprogrammet, enligt vad som anges i artikel 8.11 a.

41. EU förbehåller sig rätten att se över och/eller helt eller delvis ställa in utbetalningen av sektorsstödet om de uppnådda resultaten avviker väsentligt från programplaneringen efter den årliga utvärdering som genomförs av gemensamma kommittén, eller om de arrangemang för genomförande av sektorsstödet som fastställts av gemensamma kommittén inte följs.

42. För de följande åren ska sektorsstödet betalas ut i årliga delbetalningar, beroende på nivån av finansiellt genomförande och framstegen vad gäller de årliga mål som överenskommits i det fleråriga sektorsprogrammet för det föregående året.

43. Ett finansiellt genomförande på 75 % av åtagandena avseende sektorsstödet vid den första delbetalningen ska leda till en utbetalning av 75 % av det sektorsstöd som ingår i den andra delbetalningen, förutsatt att det görs tydliga framsteg mot att uppnå de årliga målen och de förväntade resultaten enligt beskrivningen i den årliga och fleråriga programplaneringen. Full utbetalning av den andra delbetalningen ska dock endast ske om betalningsnivån uppgår till minst 60 % av det belopp som anges i programplaneringen för det första året

44. Om det finansiella genomförandet vid utgången av det första genomförandeåret är mindre än 75 % av åtagandena, ska utbetalningen av den del av sektorsstödet som ingår i den andra delbetalningen ställas in så länge åtagandena för de medel som anslagits för den första delbetalningen inte har nått 75 %. Mauretanien ska beviljas en förlängning på sex månader för att uppå denna åtagandenivå.

45. Om åtagandena efter sexmånadersperioden fortfarande understiger 75 % ska betalningen för det andra året ändå verkställas. Det belopp av sektorsstödet som inte utnyttjats för det första året ska dock dras av från det totala stödanslaget enligt artikel 8.

46. Gemensamma kommitténs godkännande av de rapporter som avses i punkterna 30, 25 och 26 samt anordnandet av den workshop som avses i punkt 39 ska utgöra villkoret för EU:s överföring av de följande delbetalningarna av sektorsstödet.

47. Samma regler (punkterna 43–46) ska tillämpas för de följande åren av det fleråriga sektorsprogrammets genomförande. Tröskelnivån för de finansiella åtaganden som krävs för att full betalning ska verkställas för de följande åren, ska vara 75 % av de medel för sektorsstödet som ackumulerats under de år då protokollet genomförs. I annat fall ska bestämmelserna i punkt 46 tillämpas och det belopp som inte utnyttjats ska dras av.

Översyn

48. När det fleråriga sektorsprogrammet har godkänts av den första gemensamma kommittén får endast vederbörligen motiverade ändringar övervägas. Beloppen ska antas av båda parter vid gemensamma kommitténs möte, eller på annat sätt som anges i punkt 50.

49. Ett förslag om ändring av det fleråriga sektorprogrammets mål, åtgärder, tidsplan, finansiering, indikatorer, årliga mål och kontrollkällor ska lämnas in skriftligen minst två månader före gemensamma kommitténs möte, för parternas godkännande.

50. I brådskande fall får Mauretanien dock begära samråd om möjligheten att ändra det ursprungliga sektorsprogrammet. EU ska besvara denna begäran inom 30 dagar från mottagandet av skrivelsen med begäran om ändring, vilken ska innehålla en motivering av ändringen. Efter samråden på grundval av begäran, ska parterna besluta om huruvida det är nödvändigt att sammankalla ett extra möte i gemensamma kommittén eller om det är lämpligt att besvara begäran skriftligen eller via videokonferens. Om det senare förfarandet väljs ska de överenskomna ändringarna noteras officiellt vid nästa möte i gemensamma kommittén,

Synliggörande av verksamheten

51. Om inte annat överenskommits ska Mauretanien se till att varje verksamhet som genomförs inom ramen för sektorsstödsdelen i partnerskapsavtalet om hållbart fiske blir föremål för lämpliga kommunikations- och synlighetsåtgärder som gör det möjligt att framhäva fördelarna med avtalet. Mauretanien ansvarar för fastställandet av dessa åtgärder med EU:s medgivande.

52. Synligheten för projekt och verksamheter inom sektorsstödsdelen kan säkerställas bland annat genom följande:

– Ett offentligt meddelande om de projekt och verksamheter som ska genomföras.

– Teve- och radioreportage samt pressmeddelanden som redogör för slutförandet av projekt och verksamheter.

– Offentlig spridning av rapporter och utförda studier.

– Användning av EU:s synlighetsskyltar,

– Deltagande av personalen vid EU:s delegation i Mauretanien i öppningsceremonier, konferenser och andra evenemang.

– EU-ambassadörens deltagande i officiella invigningsceremonier.

– Gemensamma uppdrag för Mauretaniens och EU:s företrädare när det gäller genomförandet av projekt och verksamhet på fältet.

53. Dessa projekt och verksamheter ska ingå i fiskeministeriets verksamhetsrapport.

54. Mauretanien och EU ska gemensamt se till att de åtgärder som finansieras med hjälp av sektorsstödet enligt tidigare protokoll – närmare bestämt 2008–2012 och 2015-2021 – samt detta protokoll synliggörs, vid behov med operativt stöd av samordningsenheten.

FÖRLAGA

ÅRSRAPPORT OM FRAMSKRIDANDE – Lägesrapport för projekten

I. Projekt som lanserats inom ramen för sektorsstödet under året

Under protokollets [N:te] år har [X] projekt lanserats och [Y] andra har fortskridit i enlighet med de beslut som fattades vid gemensamma kommitténs möte i [månad/år]. Som påminnelse följer nedan en beskrivning av projekten, utvecklingsstadium och förväntade återverkningar:

Projekt 1

Beskrivning av projektet

Projektets utvecklingsstadium

Påminnelse om tidigare utbetalningar inom ramen för projektet och om den delbetalning av sektorsstödet som avser projektet

Påminnelse/uppdatering avseende de förväntade ekonomiska återverkningarna

Projekt 2

Beskrivning av projektet

Projektets utvecklingsstadium

Påminnelse om tidigare utbetalningar inom ramen för projektet och om den delbetalning av sektorsstödet som avser projektet

Påminnelse/uppdatering avseende de förväntade ekonomiska återverkningarna

Projekt N

Beskrivning av projektet

Projektets utvecklingsstadium

Påminnelse om tidigare utbetalningar inom ramen för projektet och om den delbetalning av sektorsstödet som avser projektet

Påminnelse/uppdatering avseende de förväntade ekonomiska återverkningarna

II. Sammanfattning avseende projekt som lanserats under år N

Följande sammanfattande tabell visar genomförandenivån för de övervakningsindikatorer som fastställts under året samt projektens finansiella flöden enligt nedanstående format:

Projekt	**Totalt belopp som anslagits till projektet (EUR)**	**Belopp som utnyttjats under året (MRU)**	**Belopp som betalats under året (MRU)**	**Övervakningsindikator för projektets löptid**	**Mål för indikatorn under år N**	**Indikatorns uppfyllandegrad under år N**
Projekt 1						
Projekt 2						
Projekt N						
Totalt						

III. Presentation av projekten för år N+1

Tabellen nedan visar de åtgärder som ska genomföras under det påföljande året (år N + 1):

Projekt	**Totalt belopp som avsatts för projektet (EUR)**	**Åtgärder som ska vidtas år N+1**	**Belopp som ska användas år N+1**	**Belopp som redan anslagits till projektet fram till år N**	**Övervakningsindikator**	**Indikatorns uppfyllandegrad under år N**	**Mål för indikatorn för år N**
Projekt 1							
Projekt 2							
Projekt N							
Totalt							

BILAGA 3

ÖVERVAKNING AV FISKEANSTRÄNGNINGEN I MAURETANIENS EXKLUSIVA EKONOMISKA ZON

FÖRLAGA

ÅRSRAPPORT[4] OM fiskeverksamheten i Islamiska republiken Mauretaniens

EXKLUSIVA EKONOMISKA ZON

[RAPPORTDATUM]

1. INLEDNING

Denna rapport ska utarbetas i enlighet med bestämmelserna i artikel 4 i protokollet i syfte att säkerställa en regelbunden övervakning av fiskeansträngningen i den mauretanska fiskezonen och att övervaka utvecklingen vad gäller överskottet, enligt definitionen i artikel 62 i FN:s havsrättskonvention, efter det att de nationella mauretanska flottornas utnyttjandekapacitet beaktats.

2. PERIOD

Denna rapport omfattar följande årliga period: 1januari 202x – 31 december 202y.

3. FARTYG VERKSAMMA I DEN EXKLUSIVA EKONOMISKA ZONEN UNDER PERIODEN

Antalet fiskefartyg för vilka fiskelicenser har beviljats för fiske i Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon under referensperioden anges i tabellen nedan:

TAB. 1 – Fördelning av licenser efter typ av fiske och ordning

TYP AV FISKE 1)	**NATIONELL ORDNING 2)**		**UTLÄNDSK ORDNING 3)**
	Antal fartyg under mauretansk flagg	**Antal fartyg under utländsk flagg**	
Småskaligt fiske	**A**	**E**	**i**
Kustfiske	**B**	**F**	**j**
Djuphavsfiske	**C**	**G**	**k**
Totalt	**d =a+b+c**	**h =e+f+g**	**l =i+j+k**
Del/summa fartyg under mauretansk flagg	**D**		
Del/summa fartyg under utländsk		**m=h+l**	

[4] Se artikel 4.6 i protokollet.

flagg		
Totalsumma fartyg verksamma i den exklusiva ekonomiska zonen	**n=d+m**	

(1) Ref. Artikel 13 i dekret 2015-159 om tillämpning av lag 017-2015 om en fiskekodex, eller ersättningstexter.

(2) Ref. Artikel 26 i dekret 2015-159 om tillämpning av lag 017-2015 om en fiskekodex, eller ersättningstexter.

(3) Ref. Artikel 27 i dekret 2015-159 om tillämpning av lag 017-2015 om en fiskekodex, eller ersättningstexter.

4. TOTALA TILLÅTNA FÅNGSTMÄNGDER

Med tillämpning av artikel 4.2 i protokollet anges de totala tillåtna fångstmängderna, vilka fastställts i enlighet med bestämmelserna i mauretansk lagstiftning[5], i tabellerna nedan:

TAB. 2 – Fördelning av TAC (totalt och per ordning) efter typ av fiske, kategori av resurser och typ av tillstånd.

Typ av fiske	**Kategorier av resurser**	**Typ av tillstånd**	**Typ av rättigheter**	**Total tillåten fångstmängd (TAC)**	**Fördelning TAC**	
				Totalt (t)	**Nationell ordning (t)**	**Utländsk ordning (t)**
Småskaligt fiske	**A1.Bläckfiskar**	**Småskaligt fiske**	**Gemensamma**			
	A2.Kräftdjur	**Småskaligt fiske Kräftdjur**	**Gemensamma kvoter**			
	A3.Djuphavsfiskar (demersala arter)	**Småskaligt fiske efter demersala arter**	**Gemensamma kvoter**			
	A4.Pelagiska fiskar	**Småskaligt fiske Pelagiska arter**	**Gemensamma kvoter**			
Kustfiske	**C1.Bläckfiskar**	**Kustfiske Bläckfiskar**	**Individuella kvoter**			
	C2.Kräftdjur	**Kustfiske efter kräftdjur**	**Individuella kvoter**			
	C3.Djuphavsfiskar(demersala arter)	**Kustfiske efter demersala**	**Individuella kvoter**			

5 Ref. artikel 12 och följande i lag nr 017-2015 av den 29 juli 2015, om en fiskodex.

		arter				
	C4.Pelagiska fiskar	**Kustfiske efter pelagiska arter segm. 1: Notfartyg/vadfartyg under 26 m**	**Individuella kvoter**			
		Kustfiske pelagiska segm. 2: Notfartyg/vadfartyg 26–40 m				
		Kustfiske efter pelagiska arter segm. 3: Pelagiska notfartyg/vadfartyg 40–60 m				
Djuphavsfiske	**H1.Pelagiska arter**	**Djuphavsfiske efter pelagiska**	**Individuella kvoter**			
	H2.Tonfiskar	**Djuphavsfiske efter tonfiskar**	**Individuella kvoter**			
	H3.Bläckfiskar	**Djuphavsfiske efter bläckfiskar**	**Individuella kvoter**			
	H4.Räkor	**Djuphavsfiske efter räkor**	**Individuella kvoter**			
	H5.Kummel	**Djuphavsfiske efter kummel**	**Individuella kvoter**			
	H6.Andra demersala fiskar än kummel	**Djuphavsfiske efter demersala arter**	**Individuella kvoter**			
	H7. Mauretansk langust	**Djuphavsfiske efter mauretansk langust**	**Individuella kvoter**			
	H8. Djuphavsrödkrabba	**Djupavsfiske efter djuphavsrödkrabba**	**Individuella kvoter**			
	H9. Andra blötdjur	**Djuphavsfiske efter andra blötdjur**	**Gemensamma kvoter och antal tillåtna enheter**			
TOTALT						

TAB. 3 – Fördelning av licenser per typ av fiske och kategori av resurser

kategori av resurser	under-/kategorier	Småskaligt fiske	Kustfiske	Djuphavsfiske	Total TAC per kategori

Bläckfiskar					
Kräftdjur	Räkor				
	Mauretansk langust				
	Djuphavsrödkrabba				
Demersala fiskar	Kummel				
	Andra demersala fiskar än kummel				
Tonfiskar					
Pelagiska fiskar					
Alger och andra blötdjur					

5. FISKETILLSTÅND SOM UTFÄRDAS FÖR FARTYG SOM BEDRIVER VERKSAMHET ENLIGT DEN NATIONELLA ORDNINGEN I MAURETANIENS EXKLUSIVA EKONOMISKA ZON

Denna del av rapporten ska innehålla detaljerade uppgifter om de fartyg som bedriver verksamhet enligt den nationella ordningen i den mening som avses i artikel 26 i dekret 2015-159 om tillämpning av lag 017-2015 om en fiskekodex, eller ersättningstexter.

Uppgifterna ska, för varje berörd fiskekategori[6], presenteras med en hänvisning till de uppgifter som anges i tabellerna 1, 2 och 3. Den information som avses ska, för varje fiskekategori, vara följande:

(a) De rättsliga ramarna för nyttjandet av resurser inom denna kategori.

(b) Fisketillstånd som utfärdats till fartyg inom ramen för den nationella ordningen: antal licenser, perioder som omfattas (års-/halvårs-/kvartalslicenser), antal licenser som tilldelats för varje period, berörda flaggstater.

(c) En kopia av den licensförlaga som används för varje kategori.

(d) Tillåtna redskapstyper.

(e) Totala tillåtna fångstmängder (TAC). Antal och volym individuella TAC:er, årlig summa tilldelade individuella TAC:er.

(f) Förvaltningsåtgärder som antagits och genomförts av Mauretanien.

(g) Tekniska bestämmelser (bevarande, utformning, förvaltning).

(h) Finansiella bestämmelser (avgifter för utfärdande av fiskelicens, andra avgifter och pålagor) för fartygens tillträde till Mauretaniens fiskezon.

(i) Åtgärder för rapportering, uppföljning, kontroll och övervakning,

[6] *Kategori* i den mening som avses i den mauretanska lagen – ref. fotnot i TAB.1.

6. FISKEAVTAL ELLER FISKONVENTIONER SOM REGLERAR UTLÄNDSKA FARTYGS TILLTRÄDE TILL MAURETANIENS EXKLUSIVA EKONOMISKA ZON

Denna del av rapporten ska innehålla detaljerade uppgifter om de fartyg som bedriver verksamhet enligt den utländska ordningen i den mening som avses i artikel 27 i dekret 2015-159 om tillämpning av lag 017-2015 om en fiskekodex, eller ersättningstexter.

Enligt bestämmelserna i artikel 4.5 i protokollet ska avtal (offentliga eller privata) som ingås av Islamiska republiken Mauretanien och som ger utländska fartyg tillträde till landets exklusiva ekonomiska zon under perioden [1 januari 202X-31 december 202Y] offentliggöras på fiskeministeriets webbplats under följande länk: [*Länk och uppdateringsdatum*]

Uppgifterna ska, för varje berörd fiskekategori, presenteras med en hänvisning till de uppgifter som anges i tabellerna 1, 2 och 3.
Det rör sig om följande avtal/konventioner:
[Förteckning över samtliga avtal som ingåtts/är i kraft inklusive, för varje avtal eller konvention, nedanstående information:]

(a) Namnet på avtalet eller konventionen, stater eller andra enheter som deltar i avtalet.

(b) Den eller de perioder som avtalet omfattar.

(c) Antalet fartyg och de tillåtna redskapstyperna, indelat efter typ av fiske (småskaligt fiske, kustfiske, djuphavsfiske) och licensernas giltighetsperiod.

(d) De arter eller bestånd som får fiskas, inbegripet alla gällande fångstbegränsningar.

(e) De åtgärder som krävs avseende rapportering, uppföljning, kontroll och övervakning,

(f) Tekniska och finansiella villkor.

(g) En kopia av det skriftliga avtalet.

(h) En kopia av den licensförlaga som används för varje kategori.

7. FÅNGSTER SOM TAS I DEN EXKLUSIVA EKONOMISKA ZONEN

Denna del av rapporten ska innehålla detaljerade uppgifter rörande de fångster som tas av varje fartyg som fiskar i Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon (alla ordningar).

De uppgifter som ska lämnas återges i nedanstående tabeller, tillsammans med en hänvisning till de fiskekategorier som fastställs i protokollet. Kompletterande tabeller får läggas till för fiskekategorier som inte omfattas av protokollet.

Dessa uppgifter kan komma att sändas till den gemensamma vetenskapliga kommittén, i enlighet med artikel 4.6 i protokollet.

Kategori 1 – Kräftdjur

Allmänna uppgifter om fiskeintensitet									
	Nationell ordning			Utländsk ordning			TOTALT		
	antal fartyg	total kapacitet (GT)	total kapacitet (kW)	antal fartyg	total kapacitet (GT)	total kapacitet (kW)	antal fartyg	total kapacitet (GT)	total kapacitet (kW)
småskaligt fiske									
kustfiske									
djuphavsfiske									
TOTALT									

Ansträngning (uttryckt i fiskedagar [fd]) för EU:s flottor och alla andra flottor som bedriver en verksamhet i kategori 1					
	Nationell ordning	Utländsk ordning			TOTALT
	antal dagar	antal dagar (EU)	antal dagar (andra)	antal dagar (tot. utl.)	
småskaligt fiske					
kustfiske					
djuphavsfiske					
TOTALT					

Fångster (uttryckt i ton) tagna av EU:s flottor och alla andra flottor som bedriver en verksamhet i kategori 1					
	Nationell ordning	Utländsk ordning			TOTALT
	Ton	ton (EU)	ton (andra)	ton (tot. utl.)	
ARTER					
Parapenaeus longirostris					
Penaeus spp.					
Aristeus varidens					
Chaceon maritae					
Andra kräftdjur					
Övriga					
TOTALT					

Catch per unit of effort (fångst per ansträngningsenhet, CPUE) (uttryckt i kg per fiskedag) för EU:s flottor och alla andra flottor som bedriver en verksamhet i kategori 1					
	Nationell ordning	Utländsk ordning			CPUE
	CPUE nat.	CPUE (EU)	CPUE (andra)	CPUE (utländsk)	
CPUE= fångster(kg)/dag					

[UPPREPA DENNA FÖRLAGA FÖR ALLA ÖVRIGA KATEGORIER I PROTOKOLLET]

TILLÄGG 1

AVGRÄNSNING AV MAURETANIENS FISKEZON

Punkter	Koordinater	
0	**20°46,0 N**	**17°03,0W**
1	**20°46,0 N**	**20°36,4W**
2	**20°18,,0N**	**20°34,2 W**
3	**19°49,3N**	**20°27,92W**
4	**19°20,0 N**	**20°13,9 W**
5	**19°01,0 N**	**20°06,7 W**
6	**18°44,2 N**	**20°00,0 W**
7	**18°34,9 N**	**19°56,0 W**
8	**18°28,8 N**	**19°53,8 W**
9	**18°24,0 N**	**19°51,5 W**
10	**18°18,8 N**	**19°49,0 W**
11	**18°13,4 N**	**19°47,0 W**
12	**18°07,8 N**	**19°44,2 W**
13	**18°02,5 N**	**19°42,1 W**
14	**17°53,3 N**	**19°38,0 W**
15	**17°44,1 N**	**19°38,0 W**
16	**17°31,9 N**	**19°38,0 W**
17	**17°26,8 N**	**19°37,9 W**
18	**17°06,0 N**	**19°36,8 W**
19	**17°00,0 N**	**19°32,1 W**
20	**16°38,0 N**	**19°33,2 W**
21	**16°28,5 N**	**19°32,5 W**
22	**16°17,0 N**	**19°32,5 W**
23	**16°04,0 N**	**19°33,5 W**
24	**16°04,0 N**	**16°30,6 W**

TILLÄGG 2

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

FISKEKATEGORI 1:
FISKEFARTYG AVSEDDA FÖR SKALDJURSFISKE UTOM LANGUSTER

1. Fiskezon

Fiske är tillåtet väster om en linje med följande koordinater:

Punkter	Koordinater	
1	20°46,30 N	17°03,00 W
2	20°40,00 N	17°08,30 W
3	20°10,12 N	17°16,12 W
4	19°35,24 N	16°51,00 W
5	19°19,12 N	16°45,36 W
6	19°19,12 N	16°41,24 W
7	19°00,00 N	16°22,00 W
8	18°55,00 N	16°21,00 W
9	18°45,00 N	16°19,00 W
10	18°35,00 N	16°16,00 W
11	18°27,00 N	16°13,00 W
12	17°59,00 N	16°11,00 W
13	17°50,00 N	16°11,00 W
14	17°50,00 N	16°08,00 W
15	17°41,00 N	16°09,00 W
16	17°33,00 N	16°10,00 W
17	17°12,00 N	16°18,00 W
18	17°02,00 N	16°23,00 W
19	16°58,00 N	16°24,00 W
20	16°54,00 N	16°27,00 W
21	16°38,00 N	16°32,00 W
22	16°26,00 N	16°34,00 W
23	16°20,00 N	16°37,00 W
24	16°16,00 N	16°37,00 W
25	16°04,00 N	16°36,00 W

Gemensamma kommittén får tillåta vetenskapliga undersökningar enligt artikel 10 i protokollet i syfte att utvärdera en eventuell anpassning av fiskezonen.

2. Tillåtna redskap

Bottenräktrål, även utrustad med skrapkätting och annan selektivitetsanordning.

Skrapkättingen ingår i utrustningen på bomtrålar för räkfiske. Den består av en enda kedjelängd med länkar med en diameter av högst 12 mm och är fästad mellan trålborden, framför underteln.

Den obligatoriska användningen av selektivitetsanordningar fastställs genom beslut av gemensamma kommittén, på grundval av en gemensam vetenskaplig, teknisk och ekonomisk utvärdering.

Dubblering av trålsäcken ska vara förbjudet.

Dubblering av de garn som trålsäcken består av ska vara förbjudet.

Skydd ska vara tillåtna.

Minsta tillåtna maskstorlek: 50 mm

3. Minimistorlekar för målarter

För djuphavsräkor ska minimistorleken mätas från pannhornets spets till stjärtfenans bakkant. Pannhornets spets är ryggsköldens förlängning framtill längs ryggsköldens mittlinje.

Djuphavsräkor: Djuphavsräka (*Parapenaeus longirostris* – FAO-kod: DPS) - 06 cm

Kusträkor: Sydlig rosenräka (*Penaeus notialis* – FAO-kod: SOP) och gaffelräka (*Penaeus kerathurus* – FAO: TGS) - högst 200 exemplar per/kg

Gemensamma kommittén får fastställa en minimistorlek för de arter som inte anges ovan.

4. Bifångster

Tillåtna	Ej tillåtna
• 15 % fiskar, varav 2 % produktionsavgift in natura • 10 % krabbor • 8 % bläckfiskar	Languster

Gemensamma kommittén får fastställa en tillåten bifångstnivå för de arter som inte anges ovan.

5. Fiskemöjligheter/Avgifter

Typ av licensperiod	Kvartalslicenser - årlig TAC
Total tillåten fångstmängd (i ton levandeviktsekvivalenter)	5 000 ton/år (kräftdjur med undantag av languster)
Antal fartyg	Högst 15 fartyg kan ha tillstånd samtidigt.
Avgift och förskott	450 euro/ton
	Avgiften ska beräknas vid utgången av varje tremånadersperiod för vilken fartyget har haft tillstånd att fiska, med beaktande av de fångster av målarten som tagits under denna period. För att licens ska kunna beviljas måste ett förskott på 1 500 EUR betalas i början av varje tillståndsperiod om tre månader. Förskottet ska dras av från det belopp som beräknas enligt första stycket.

6. Övriga anmärkningar:

Avgifterna fastställs för protokollets hela löptid.

Biologisk återhämtningsperiod – Fiskefartyg med tillstånd måste respektera alla biologiska återhämtningsperioder som ministeriet, på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga utlåtanden, inför i den tillåtna fiskezonen, och måste upphöra med all fiskeverksamhet. I detta sammanhang ska Mauretanien, i enlighet med artikel 6.4 i detta avtal, i förväg underrätta unionen om alla ändringar i landets lagstiftning som kan påverka unionsfartygens verksamhet. Med avvikelse från artikel 6.5 i detta avtal ska ett beslut om biologisk återhämtning vara rättsligt bindande för unionsfartygen från och med den trettionde dagen efter den dag då unionens myndigheter mottar anmälan från Mauretanien, utom i

undantagsfall i vilka denna tidsfrist inte är tillämplig.
7. **Vetenskapliga observatörer**
Mot bakgrund av fiskeresornas långa varaktighet (mellan 45 och 60 dagar) måste observatörerna göra **en fiskeresa per kvartal, dvs. fyra fiskeresor om året**.

FISKEKATEGORI 2:
BOTTENTRÅLARE (EJ FRYSFARTYG) OCH BOTTENLÅNGREVSFARTYG SOM FISKAR EFTER SENEGALKUMMEL

1. Fiskezon

Fiske är tillåtet väster om en linje med följande koordinater:

Punkter	Koordinater	
1	20°46,3N	17°03,0W
2	20°36,0N	17°11,0W
3	20°36,0N	17°36,0W
4	20°03,0N	17°36,0W
5	19°45,7N	17°03,0W
6	19°29,0N	16°51,5W
7	19°15,6N	16°51,5W
8	19°15,6N	16°49,6W
9	19°08,0 N	16°45,0 W
10	19°06,0 N	16°44,0 W
11	19°05,0N	16°43,0 W
12	18°54,0 N	16°31,0 W
13	18°41,0 N	16°27,8 W
14	18°34,0 N	16°26,0 W
15	18°12,0 N	16°21,0 W
16	17°59,0 N	16°21,0 W
17	17°50,0 N	16°21,0 W
18	17°50,0 N	16°14,0 W
19	17°44,0 N	16°15,0 W
20	17°37,0 N	16°16,0 W
21	17°02,0 N	16°29,0 W
22	16°37,0 N	16°39,0 W
23	16°30,0 N	16°40,0 W
24	16°20,0 N	16°43,0 W
25	16°04,0N	16°43,0 W

Gemensamma kommittén får tillåta vetenskapliga undersökningar enligt artikel 10 i protokollet i syfte att utvärdera en eventuell anpassning av fiskezonen.

2. Tillåtna redskap

Bottenlångrev.

Bottentrål för kummel.

Dubblering av trålsäcken ska vara förbjudet.

Dubblering av de garn som trålsäcken består av ska vara förbjudet.

Minsta tillåtna maskstorlek: 70 mm (trål).

3. Minimistorlekar för målarter

Fiskar: minimistorleken ska mätas från nosspetsen till stjärtfenans yttersta spets (total längd) (se tillägg

5).	
Gemensamma kommittén får fastställa en minimistorlek för de arter som inte anges ovan.	
4. Bifångster	
Tillåtna	Ej tillåtna
Trålare: 25 fiskar och 5 % kräftdjur Långrevsfartyg: 50 % fiskar	Bläckfiskar (andra än bläckfiskar i familjen Ommastrephidae som flygbläckfiskar *Todarodes sagittatus* – FAO-kod: SQE och *Todaropsis eblana* – FAO-kod: TDQ).
Gemensamma kommittén får fastställa en tillåten bifångstnivå för de arter som inte anges ovan.	
5. Fiskemöjligheter/Avgifter	
Typ av licensperiod	Kvartalslicenser - årlig TAC
Total tillåten fångstmängd (i ton)	6 000 t/år senegalkummel (huvudmålart) *Merluccius senegalensis* – (FAO-kod: HKM) och *Merluccius polli (*FAO-kod: HKB)
Antal fartyg	Högst 4 fartyg kan ha tillstånd samtidigt.
Avgift och förskott	100 euro/ton
	Avgiften ska beräknas vid utgången av varje tremånadersperiod för vilken fartyget har haft tillstånd att fiska, med beaktande av de fångster av målarten som tagits under denna period. För att licens ska kunna beviljas måste ett förskott på 1 000 EUR betalas i början av varje tillståndsperiod om tre månader. Förskottet ska dras av från det belopp som beräknats enligt första stycket.
6. Övriga anmärkningar:	
Avgifterna fastställs för protokollets hela löptid. Fiskolja som utvinns ombord får behållas ombord, landas och saluföras, i tillämpliga fall. Biologisk återhämtningsperiod – Fiskefartyg med tillstånd måste respektera alla biologiska återhämtningsperioder som ministeriet, på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga utlåtanden, inför i den tillåtna fiskezonen, och måste upphöra med all fiskeverksamhet. I detta sammanhang ska Mauretanien, i enlighet med artikel 6.4 i detta avtal, i förväg underrätta unionen om alla ändringar i landets lagstiftning som kan påverka unionsfartygens verksamhet. Med avvikelse från artikel 6.5 i detta avtal ska ett beslut om biologisk återhämtning vara rättsligt bindande för unionsfartygen från och med den trettionde dagen efter den dag då unionens myndigheter mottar anmälan från Mauretanien, utom i undantagsfall i vilka denna tidsfrist inte är tillämplig.	
7. Vetenskapliga observatörer	
För täckning av hela årscykeln (januari till december) ska en **fiskwresa (normalt sex dagar) observeras per månad**. Observationernas frekvens beror på typen av fiskeresa: fiskeresornas längd är normalt sex dagar, eftersom fisken saluförs färsk. För täckning av hela årscykeln (januari till december) rekommenderas observation av en fiskeresa per månad.	

FISKEKATEGORI 2a:
FRYSTRÅLARE SOM FISKAR EFTER SENEGALKUMMEL

1. Fiskezon

Fiske är tillåtet väster om en linje med följande koordinater:

Punkter	Koordinater	
1	20°46,3N	17°03,0W
2	20°36,0N	17°11,0W
3	20°36,0N	17°36,0W
4	20°03,0N	17°36,0W
5	19°45,7N	17°03,0W
6	19°29,0N	16°51,5W
7	19°15,6N	16°51,5W
8	19°15,6N	16°49,6W
9	19°08,0 N	16°45,0 W
10	19°06,0 N	16°44,0 W
11	19°05,0N	16°43,0 W
12	18°54,0 N	16°31,0 W
13	18°41,0 N	16°27,8 W
14	18°34,0 N	16°26,0 W
15	18°12,0 N	16°21,0 W
16	17°59,0 N	16°21,0 W
17	17°50,0N	16°21,0W
18	17°50,0 N	16°14,0 W
19	17°44,0 N	16°15,0 W
20	17°37,0 N	16°16,0 W
21	17°02,0 N	16°29,0 W
22	16°37,0 N	16°39,0 W
23	16°30,0 N	16°40,0 W
24	16°20,0 N	16°43,0 W
25	16°04,0N	16°43,0 W

Gemensamma kommittén får tillåta vetenskapliga undersökningar enligt artikel 10 i protokollet i syfte att utvärdera en eventuell anpassning av fiskezonen.

2. Tillåtna redskap

– Bottentrål för kummel.

– Dubblering av trålsäcken ska vara förbjudet.

– Dubblering av de garn som trålsäcken består av ska vara förbjudet.

– Minsta tillåtna maskstorlek: 70 mm (trål)

3. Minimistorlekar för målarter

Fiskar: minimistorleken ska mätas från nosspetsen till stjärtfenans yttersta spets (total längd) (se tillägg 5).

Gemensamma kommittén får fastställa en minimistorlek för de arter som inte anges ovan.		
4. Bifångster		
Tillåtna		Ej tillåtna
25 % demersala fiskarter (andra än senegalkummel)		Jättekrake (*Octopus vulgaris* – FAO-kod: OCC), bläckfiskar (andra än bläckfiskar i familjen Ommastrephidae som flygbläckfiskar *Todarodes sagittatus* – FAO-kod: SQE och *Todaropsis eblanae* – FAO-kod: TDQ), samt kräftdjur.
Gemensamma kommittén får fastställa en tillåten bifångstnivå för de arter som inte anges ovan.		
5. Fiskemöjligheter/Avgifter		
Typ av licensperiod	Kvartalslicenser - årlig TAC	
Total tillåten fångstmängd (i ton levandeviktsekvivalenter)	3500 t/år	senegalkummel (*Merluccius senegalensis* – FAO-kod: *HKM) och Merluccius polli (FAO-kod: HKB)*
	1450 t/år	sydkalmar (sekundär målart)
	600 t/år	sidensepia (sekundär målart)
Antal fartyg	Högst 6 fartyg kan ha tillstånd samtidigt.	
Avgift	100 euro/ton för senegalkummel	
	575 euro/ton för sydkalmar	
	250 euro/ton för sidensepia	
	90 euro/ton för bifångster	
	Avgiften ska beräknas vid utgången av varje tremånadersperiod för vilken fartyget har haft tillstånd att fiska, med beaktande av de fångster av målarten som tagits under denna period. För att licens ska kunna beviljas måste ett förskott på 1 000 EUR betalas i början av varje tillståndsperiod om tre månader. Förskottet ska dras av från det belopp som beräknats enligt första stycket.	
6. Vetenskapliga observatörer – Kat. 2a – frysfartyg		
Mot bakgrund av att frysfartygens fiskeresor har en längre varaktighet (25–35 dagar) måste observatörerna göra **en fiskeresa per kvartal, dvs. fyra fiskeresor per år** för att täcka hela årscykeln.		
7. Övriga anmärkningar:		
Avgifterna fastställs för protokollets hela löptid. Fiskolja som utvinns ombord får behållas ombord, landas och saluföras, i tillämpliga fall. Biologisk återhämtningsperiod – Fiskefartyg med tillstånd måste respektera alla biologiska återhämtningsperioder som ministeriet, på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga utlåtanden, inför i den tillåtna fiskezonen, och måste upphöra med all fiskeverksamhet. I detta sammanhang ska Mauretanien, i enlighet med artikel 6.4 i detta avtal, i förväg underrätta unionen om alla ändringar i landets lagstiftning som kan påverka unionsfartygens verksamhet. Med avvikelse från artikel 6.5 i detta avtal ska ett beslut om biologisk återhämtning vara rättsligt bindande för unionsfartygen från och med den trettionde dagen efter den dag då unionens myndigheter mottar anmälan från Mauretanien, utom i undantagsfall i vilka denna tidsfrist inte är tillämplig.		

FISKEKATEGORI 3:
FARTYG SOM FISKAR EFTER ANDRA DEMERSALA ARTER ÄN SENEGALKUMMEL MED ANDRA REDSKAP ÄN TRÅL

1. Fiskezon

Fiske är tillåtet väster om en linje med följande koordinater:

Punkter	Koordinater	
1	20°46,0 N	17°06,0 W
2	19°48,5 N	16°45,0 W
3	19°21,0 N	16°45,0 W
4	19°15,0 N	16°31,0 W
5	19°13,2 N	16°30,0 W
6	19°10,5 N	16°26,0 W
7	19°09,0 N	16°33,5 W
8	18°46,0 N	16°12,8 W
9	18°37,4 N	16°10,7 W
10	18°34,0 N	16°10,0 W
11	18°27,0 N	16°07,0 W
12	17°59,0 N	16°05,0 W
13	17°57,8 N	16°04,0 W
14	17°46,0 N	16°06,0 W
15	17°33,0 N	16°08,0 W
16	17°12,0 N	16°15,0 W
17	16°39,0 N	16°29,0 W
18	16°18,0 N	16°34,0 W
19	16°16,0 N	16°34,0 W
20	16°13,0 N	16°34,0 W
21	16°04,0 N	16°33,0 W

Gemensamma kommittén får tillåta vetenskapliga undersökningar enligt artikel 10 i protokollet i syfte att utvärdera en eventuell anpassning av fiskezonen.

2. Tillåtna redskap

Långrev

Fast bottengarn med högst 7 m nätdjup och 100 m längd. Monofilament i polyamid ska vara förbjudet.

Handlina

Fiskeredskap av instängningstyp liknande ryssja eller tina

Vad/not för fiske efter bete

Minsta tillåtna maskstorlek:

120 mm för nät

20 mm för nät för fiske med levande bete

3. Minimistorlekar för målarter	
Fisk: minimistorleken ska mätas från nosspetsen till stjärtfenans yttersta spets (total längd). (Se tillägg 5)	
Gemensamma kommittén får på grundval av vetenskapliga utlåtanden fastställa en minimistorlek för de arter som inte anges ovan.	
4. Bifångster	
Tillåtna	Ej tillåtna
10 % av den totala mängden för den tillåtna målarten eller målartsgruppen (uttryckt i levande vikt)	
Gemensamma kommittén får fastställa en tillåten bifångstnivå för de arter som inte anges ovan.	
5. Fiskemöjligheter/Avgifter	
Typ av licensperiod	Kvartalslicenser - årlig TAC
Total tillåten fångstmängd (i ton)	3000 t/år
Antal fartyg	Högst 6 fartyg kan ha tillstånd att fiska samtidigt.
Avgift	105 euro/t
	Avgiften ska beräknas vid utgången av varje tremånadersperiod för vilken fartyget har haft tillstånd att fiska, med beaktande av de fångster av målarten som tagits under denna period. För att licens ska kunna beviljas måste ett förskott på 1 000 EUR betalas i början av varje tillståndsperiod om tre månader. Förskottet ska dras av från det belopp som beräknats enligt första stycket.
6. Övriga anmärkningar:	
Avgifterna fastställs för protokollets hela löptid. Vad/not får endast användas för fiske efter bete som ska användas för fiske med handlina eller instängningsredskap. Högst sju fartyg med ett tonnage under 135 GT vardera får tillåtas använda instängningsredskap. Biologisk återhämtningsperiod – Fiskefartyg med tillstånd måste respektera alla biologiska återhämtningsperioder som ministeriet, på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga utlåtanden, inför i den tillåtna fiskezonen, och måste upphöra med all fiskeverksamhet. I detta sammanhang ska Mauretanien, i enlighet med artikel 6.4 i detta avtal, i förväg underrätta unionen om alla ändringar i landets lagstiftning som kan påverka unionsfartygens verksamhet. Med avvikelse från artikel 6.5 i detta avtal ska ett beslut om biologisk återhämtning vara rättsligt bindande för unionsfartygen från och med den trettionde dagen efter den dag då unionens myndigheter mottar anmälan från Mauretanien, utom i undantagsfall i vilka denna tidsfrist inte är tillämplig.	
7. Vetenskapliga observatörer – Kat. 3	
Enligt ett vetenskapligt utlåtande från gemensamma vetenskapliga kommittén 2019 bör insamlingen av uppgifter förstärkas vad gäller allt fiske efter demersala arter i Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon genom att ta ombord vetenskapliga observatörer på EU:s långrevsfartyg, samla in uppgifter om havsbraxen (*Brama brama* – FAO-kod:POA),	

beakta demersala resurser i fångster som tas inom segmentet småskaligt fiske,

analysera utkast och bifångster.

Vetenskapliga observationer är nödvändiga för att säkerställa övervakningen av fisket, i synnerhet med avseende på följande:

Fångsternas fördelning per art och redskap.

Storleksstrukturen hos de arter som landas av fiskefartygen.

Analysen av utkast och bifångster.

Mot bakgrund av detta bör observatörerna täcka **en fiskeresa per kvartal.**

FISKEKATEGORI 4: NOTFARTYG FÖR TONFISKFISKE

1. Fiskezon

Fiske är tillåtet väster om en linje med följande koordinater:

Punkter	Koordinater	
1	20°46,0 N	17°35,0W
2	19°21,,0N	17°03,0 W
3	19°07,0N	16°58,5W
4	18°52,0 N	16°45,0W
5	18°42,0 N	16°41,0 W
6	18°35,0 N	16°39,0 W
7	18°26,0 N	16°37,0 W
8	18°22,5 N	16°36,0W
9	17°59,0 N	16°33,0W
10	17°46,0 N	16°33,0 W
11	17°36,0 N	16°36,0 W
12	17°15,0 N	16°45,0 W
13	16°52,0 N	16°54,0 W
14	16°38,5 N	16°57,0 W
15	16°30,5N	16°58,5 W
16	16°23,0 N	17°02,0 W
17	16°11,0 N	17°02,0W
18	16°04,0 N	17°02,0W

2. Tillåtna redskap

Not/vad

3. Minimistorlekar för målarter

Fiskar: minimistorleken ska mätas från nosspetsen till stjärtfenans yttersta spets (total längd).

Gemensamma kommittén får fastställa en minimistorlek för de arter som inte anges i tillägg 5.

4. Bifångster

Tillåtna	Ej tillåtna
-	I överensstämmelse med Iccats och FAO:s rekommendationer, ska fiske efter arterna brugd (*Cetorhinus maximus* – FAO-kod: BSK), vithaj (*Carcharodon carcharias* – FAO-kod: WSH), sandtigerhaj (*Carcharias taurus* – FAO-kod: CCT) och gråhaj (*Galeorhinus galeus* – FAO-kod: GAG) vara förbjudet.

Gemensamma kommittén får fastställa en tillåten bifångstnivå för de arter som inte anges av Iccat.

5. Fiskemöjligheter/Avgifter

Referensfångstmängd	14 000 ton långvandrande och associerade arter
Tillåtet antal fartyg	29 notfartyg för tonfisk
Fast årlig avgift	1 750 euro per notfartyg för tonfisk
Andel beräknad på fångsterna	75 euro/ton för det första, andra och tredje året, 80 euro/ton för det fjärde och femte året.
Stödfartyg	Tillståndsavgift för stödfartyg: 3 500 EUR per fartyg och år.
6. Övriga anmärkningar:	
Avgifterna fastställs för protokollets hela löptid. Iccats rekommendationer om hajar och anordningar som samlar fisk (FAD) ska tillämpas.	

FISKEKATEGORI 5:
SPÖFISKEFARTYG FÖR TONFISK OCH YTLÅNGREVSFARTYG

1. Fiskezon

Ytlångrevsfartyg

Fiske är tillåtet väster om en linje med följande koordinater:

Punkter	Koordinater	
1	20°46,0 N	17°35,0W
2	19°21,0N	17°03,0 W
3	19°07,0N	16°58,5W
4	18°52,0 N	16°45,0W
5	18°42,0 N	16°41,0 W
6	18°35,0 N	16°39,0 W
7	18°26,0 N	16°37,0 W
8	18°22,5 N	16°36,0W
9	17°59,0 N	16°33,0W
10	17°46,0 N	16°33,0 W
11	17°36,0 N	16°36,0 W
12	17°15,0 N	16°45,0 W
13	16°52,0 N	16°54,0 W
14	16°38,5 N	16°57,0 W
15	16°30,5N	16°58,5 W
16	16°23,0 N	17°02,0 W
17	16°11,0 N	17°02,0W
18	16°04,0 N	17°02,0W

Spöfiskefartyg för tonfisk

Fiske är tillåtet väster om en linje med följande koordinater:

Punkter	Koordinater	
1	20°46,0 N	17°18,0W
2	19°21,0N	16°47,0 W
3	19°21,0N	16°44,0W
4	19°10,0 N	16°40,0W
5	18°58,0 N	16°26,0 W
6	18°43,0 N	16°22,0 W
7	18°36,0 N	16°20,5W
8	18°18,0N	16°15,0W
9	18°02,5 N	16°14,0W
10	17°34,0 N	16°17,5 W
11	16°56,0 N	16°33,0 W
12	16°22,0 N	16°43,0 W
13	16°04,0 N	16°43,0 W

Fiske med levande bete.

Fiske är tillåtet väster om en linje med följande koordinater:

Punkter	Koordinater	
1	20°46,0 N	17°06,0 W
2	19°48,5 N	16°45,0 W
3	19°21,0 N	16°45,0 W
4	19°15,0 N	16°31,0 W
5	19°13,2 N	16°30,0 W
6	19°10,5 N	16°26,0 W
7	19°09,0 N	16°33,5 W
8	18°46,0 N	16°12,8 W
9	18°37,4 N	16°10,7 W
10	18°34,0 N	16°10,0 W
11	18°27,0 N	16°07,0 W
12	17°59,0 N	16°05,0 W
13	17°57,8 N	16°04,0 W
14	17°46,0 N	16°06,0 W
15	17°33,0 N	16°08,0 W
16	17°12,0 N	16°15,0 W
17	16°39,0 N	16°29,0 W
18	16°18,0 N	16°34,0 W
19	16°16,0 N	16°34,0 W
20	16°13,0 N	16°34,0 W
21	16°04,0 N	16°33,0 W

2. Tillåtna redskap

Spöfiskefartyg för tonfisk: Spö och trål (för fiske med levande bete)

Ytlångrevsfartyg: Ytlångrev

3. Minsta tillåtna maskstorlek:

16 mm (fiske med levande bete)

4. Minimistorlekar för målarter:

Fisk: minimistorleken ska mätas från nosspetsen till stjärtfenans yttersta spets (total längd) (se tillägg 5)

Gemensamma kommittén får fastställa en minimistorlek för de arter som inte anges i tillägg 5.

5. Bifångster

Tillåtna	Ej tillåtna
--	I överensstämmelse med Iccats och FAO:s rekommendationer, ska fiske efter arterna

	brugd (*Cetorhinus maximus* – FAO-kod: BSK), vithaj (*Carcharodon carcharias* – FAO-kod: WSH), sandtigerhaj (*Carcharias taurus* – FAO-kod: CCT) och gråhaj (*Galeorhinus galeus* – FAO-kod: GAG) vara förbjudet.
Gemensamma kommittén får fastställa en tillåten bifångstnivå för de arter som inte anges ovan.	
6. Fiskemöjligheter/Avgifter	
Referensfångstmängd	7 000 ton långvandrande och associerade arter
Tillåtet antal fartyg	15 spöfiskfartyg för tonfisk och ytlångrevsfartyg
Fast årlig avgift	• 2 500 euro per spöfiskefartyg för tonfisk och • 3 500 euro per ytlångrevsfartyg
Andel beräknad på fångsterna	75 euro/ton för det första, andra och tredje året, 80 euro/ton för det fjärde och femte året.
7. Övriga anmärkningar:	
Avgifterna fastställs för protokollets hela löptid. **Fiske med levande bete.** Fisket med levande bete ska begränsas till ett visst antal dagar, som fastställs av gemensamma kommittén. Inledning och avslutande av sådant fiske ska anmälas till den mauretanska kustbevakningen. De två parterna ska gemensamt besluta om de praktiska villkor som gör det möjligt för denna kategori att fiska eller samla in sådant levande bete som behövs för fartygens verksamhet. Om denna verksamhet sker i känsliga områden eller med icke konventionella redskap, ska nämnda villkor fastställas på grundval av IMROP:s rekommendationer och i samförstånd med den mauretanska kustbevakningen.	

FISKEKATEGORI 6:
FRYSTRÅLARE FÖR PELAGISKT FISKE

1. Fiskezon

I. Från och med den dag då protokollet börjar tillämpas och fram till Mauretaniens antagande och anmälan till unionen av den plan för hållbar förvaltning av fisket efter små pelagisk arter som avses i artikel 9.9 i detta protokoll, ska fiske vara tillåtet väster om en linje med följande koordinater:

a) Norr om latitud 19°00,00N: en linje som binder samman följande punkter:

20°46,00N	17°13,00W
20°36,00N	17°17,00W
20°36,00N	17°30,00W
20°21,50N	17°30,00W
20°10,00N	17°35,00W
20°00,00N	17°30,00W
19°45,00N	17°05,00W
19°00,00N	16°34,50W
19°00,00N	16°39,50W

b) Söder om latitud 19°00,00N och fram till latitud 17°30N, 20 sjömil från lågvattenlinjen.

c) Söder om latitud 17°30 N: en linje som binder samman följande punkter:

17°30,00N	16°17,00W
17°12,00N	16°23,00W
16°36,00N	16°42,00W
16°13,00N	16°40,00W
16°04,00N	16°41,00W

För de zoner som beräknats från lågvattenlinjen får gemensamma kommittén ersätta de linjer från vilka fiskezonerna mäts med en uppsättning geografiska koordinater.

II. Från och med Mauretaniens antagande och anmälan till unionen av den plan för hållbar förvaltning av fisket efter små pelagisk arter som avses i artikel 9.9 i detta protokoll, ska fiskezonen ligga väster om en linje som sammanbinder punkterna nedan.

Punkter	**Koordinater**	
1	**20°46,00N**	**17°13,00W**
2	**20°36,00N**	**17°17,00W**
3	**20°36,00N**	**17°24,00W**
4	**20°10,00N**	**17°33,00W**
5	**19°57,00N**	**17°25,00W**
6	**19°46,00N**	**17°04,00W**
7	**19°21,00N**	**16°51,00W**
8	**19°12,00N**	**16°44,00W**
9	**19°09,05N**	**16°43,00W**
10	**19°07,80N**	**16°42,05W**
11	**18°59,65N**	**16°29,85W**
12	**18°51,90N**	**16°26,65W**
13	**18°34,60N**	**16°22,95W**
14	**18°33,90N**	**16°22,70W**

15	**18°19,95N**	**16°18,85W**
16	**17°59,80N**	**16°17,70W**
17	**17°33,00N**	**16°20,20W**
18	**17°30,00N**	**16°21,00W**
19	**17°30,00N**	**16°17,00W**
20	**17°12,00N**	**16°23,50W**
21	**16°36,00N**	**16°42,00W**
22	**16°13,00N**	**16°40,00W**
23	**16°04,00N**	**16°41,00W**

Fiske i den zon som begränsas av följande punkter ska vara tillåtet från och med december till och med mars. Denna säsongsbestämning kan ändras av gemensamma kommittén efter samråd med den gemensamma vetenskapliga kommittén.

Punkter	**Koordinater**	
1	**20°46,00N**	**17°13,00W**
2	**20°36,00N**	**17°17,00W**
3	**20°36,00N**	**17°11,00W**
4	**20°46,00N**	**17°03,00W**

2. Tillåtna redskap

Pelagisk trål:

Trålsäcken får vara förstärkt med ett nätstycke med minst 400 mm sträckta maskor och med stroppar med minst 1,5 meters mellanrum, utom stroppen längst bak i trålen som inte får vara placerad mindre än 2 meter från säckens fönster. Det ska vara förbjudet att förstärka eller dubblera säcken på något som helst annat sätt och trålen får inte i något fall användas för riktat fiske efter andra arter än de små pelagiska arter som är tillåtna.

3. Minsta tillåtna maskstorlek:

40 mm

4. Minimistorlekar för målarter:

Fisk: minimistorleken ska mätas från nosspetsen till stjärtfenans yttersta spets (total längd) (se tillägg 5)

Gemensamma kommittén får fastställa en minimistorlek för de arter som inte anges ovan.

5. Bifångster

Tillåtna	Ej tillåtna
3 % av den totala mängden för den tillåtna målarten eller målartsgruppen (uttryckt i levande vikt)	Kräftdjur och bläckfiskar, utom sydkalmar (*Loligo vulgaris* – FAO-kod: SQR)

Gemensamma kommittén får fastställa en tillåten bifångstnivå för de arter som inte anges ovan.

6. Fiskemöjligheter/Avgifter	
Typ av licensperiod	Kvartalslicenser - årlig TAC
Total tillåten fångstmängd (i ton)	225 000 ton små pelagiska arter, med en tillåten överskridning på 10 % utan att det påverkar den ersättning som Europeiska unionen betalar för tillträdet
Antal fartyg	Högst 19 fartyg kan ha tillstånd samtidigt.
Avgift	75 euro/t för sardin och sardinell 140 euro/t för taggmakrill och makrill 123 euro/t för andra pelagiska arter[7]
	Avgiften ska beräknas vid utgången av varje tremånadersperiod för vilken fartyget har haft tillstånd att fiska, med beaktande av de fångster av målarten som tagits under denna period. För att licens ska kunna utfärdas måste ett förskott på 5 000 euro per fartyg erläggas; beloppet ska betalas ut i början av varje tillståndsperiod om tre månader, för vilken fartyget har tillstånd att fiska. Förskottet ska dras av från det belopp som beräknats enligt första stycket.
Ägare till frysfartyg för pelagiskt fiske, hemmahörande i unionen, ska bidra till politiken för utdelning av fisk till förmån för behövande befolkningsgrupper; bidraget ska uppgå till 2 % av fångsterna efter en avslutad fiskeresa,	
7. Vetenskapliga observatörer	
Det ska vara obligatoriskt för alla fartyg i denna kategori att ha två mauretanska vetenskapliga observatörer ombord. I deras uppgifter ingår att mäta de fiskar som förvaras under däck och samtidigt övervaka bifångster på bryggan. Om en fullständig observatörstäckning av alla fiskeresor inte är praktiskt möjlig ska alla pelagiska trålar ta ombord ett lag omfattande två vetenskapliga observatörer åtminstone varje gång IMROP begär detta. Om en trålare vägrar att ta ombord vetenskapliga observatörer ska den inte ges tillstånd att lämna hamnen. IMROP ska införa en metod som säkerställer ett balanserat urval mellan de olika flottsegmenten. Antalet uppdrag ska vara beroende av den totala ansträngningen (det totala antalet trålare i fiskezonen) och av geografiska och tidsmässiga variationer i fångsterna. Som ett komplement till observatörer ombord ska Mauretanien även organisera observationer på land. De uppgifter som samlas in ska ställas till den gemensamma vetenskapliga kommitténs och COPACE:s förfogande. En provtagning per månad och per landningsplats ska göras i hela regionen. Den lägsta provtagningsnivån är ett prov (minst 100 exemplar per 1 000 ton fångst) Ref COPACE 2019.	
8. Övriga anmärkningar:	
Avgifterna fastställs för protokollets hela löptid. Outnyttjade fiskemöjligheter ur kategori 7 får användas; dock högst för två licenser per månad. Biologisk återhämtningsperiod – Fiskefartyg med tillstånd måste respektera alla biologiska	

[7] Andra än sardin, sardinell, tagmakrill och makrill.

återhämtningsperioder som ministeriet, på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga utlåtanden, inför i den tillåtna fiskezonen, och måste upphöra med all fiskeverksamhet. I detta sammanhang ska Mauretanien, i enlighet med artikel 6.4 i detta avtal, i förväg underrätta unionen om alla ändringar i landets lagstiftning som kan påverka unionsfartygens verksamhet. Med avvikelse från artikel 6.5 i detta avtal ska ett beslut om biologisk återhämtning vara rättsligt bindande för unionsfartygen från och med den trettionde dagen efter den dag då unionens myndigheter mottar anmälan från Mauretanien, utom i undantagsfall i vilka denna tidsfrist inte är tillämplig.

FISKEKATEGORI 7:
FARTYG FÖR PELAGISKT FISKE, UTAN FRYSANLÄGGNING

1. Fiskezon

I. Från och med den dag då protokollet börjar tillämpas och fram till Mauretaniens antagande och anmälan till unionen av den plan för hållbar förvaltning av fisket efter små pelagisk arter som avses i artikel 9.9 i detta protokoll, ska fiske vara tillåtet väster om en linje med följande koordinater:

a) Norr om latitud 19°00,00N: en linje som binder samman följande punkter:

20°46,00N	17°13,00W
20°36,00N	17°17,00W
20°36,00N	17°30,00W
20°21,50N	17°30,00W
20°10,00N	17°35,00W
20°00,00N	17°30,00W
19°45,00N	17°05,00W
19°00,00N	16°34,50W
19°00,00N	16°39,50W

b) Söder om latitud 19°00,00N och fram till latitud 17°30N, 20 sjömil från lågvattenlinjen.

c) Söder om latitud 17°30 N: en linje som binder samman följande punkter:

17°30,00N	16°17,00W
17°12,00N	16°23,00W
16°36,00N	16°42,00W
16°13,00N	16°40,00W
16°04,00N	16°41,00W

För de zoner som beräknats från lågvattenlinjen får gemensamma kommittén ersätta de linjer från vilka fiskezonerna mäts med en uppsättning geografiska koordinater.

II. Från och med Mauretaniens antagande och anmälan till unionen av den plan för hållbar förvaltning av fisket efter små pelagisk arter som avses i artikel 9.9 i detta protokoll, ska fiskezonen ligga väster om en linje som sammanbinder punkterna nedan.

Punkter	**Koordinater**	
1	**20°46,00N**	**17°13,00W**
2	**20°36,00N**	**17°17,00W**
3	**20°36,00N**	**17°24,00W**
4	**20°10,00N**	**17°33,00W**
5	**19°57,00N**	**17°25,00W**
6	**19°46,00N**	**17°04,00W**
7	**19°21,00N**	**16°51,00W**
8	**19°12,00N**	**16°44,00W**
9	**19°09,05N**	**16°43,00W**
10	**19°07,80N**	**16°42,05W**
11	**18°59,65N**	**16°29,85W**
12	**18°51,90N**	**16°26,65W**
13	**18°34,60N**	**16°22,95W**
14	**18°33,90N**	**16°22,70W**

15	**18°19,95N**	**16°18,85W**
16	**17°59,80N**	**16°17,70W**
17	**17°33,00N**	**16°20,20W**
18	**17°30,00N**	**16°21,00W**
19	**17°30,00N**	**16°17,00W**
20	**17°12,00N**	**16°23,50W**
21	**16°36,00N**	**16°42,00W**
22	**16°13,00N**	**16°40,00W**
23	**16°04,00N**	**16°41,00W**

Fiske i den zon som begränsas av följande punkter ska vara tillåtet från och med december till och med mars. Denna säsongsbestämning kan ändras av gemensamma kommittén efter samråd med den gemensamma vetenskapliga kommittén.

Punkter	**Koordinater**	
1	**20°46,00N**	**17°13,00W**
2	**20°36,00N**	**17°17,00W**
3	**20°36,00N**	**17°11,00W**
4	**20°46,00N**	**17°03,00W**

Fiskezonen kan ändras av gemensamma kommittén efter yttrande från den gemensamma vetenskapliga kommittén.

2. Tillåtna redskap

Pelagisk trål och ringnot för industrifiske;

Trålsäcken får vara förstärkt med ett nätstycke med minst 400 mm sträckta maskor och med stroppar med minst 1,5 meters mellanrum, utom stroppen längst bak i trålen som inte får vara placerad mindre än 2 meter från säckens fönster. Det ska vara förbjudet att förstärka eller dubblera säcken på något som helst annat sätt och trålen får inte i något fall användas för riktat fiske efter andra arter än de små pelagiska arter som är tillåtna.

3. Minsta tillåtna maskstorlek:

40 mm för trål och 20 mm för not.

4. Minimistorlekar för målarter

Fiskar: minimistorleken ska mätas från nosspetsen till stjärtfenans yttersta spets (total längd). (Se tillägg 5).

Gemensamma kommittén får fastställa en minimistorlek för de arter som inte anges ovan.

5. Bifångster

Tillåtna	Ej tillåtna
3 % av den totala mängden för den tillåtna målarten eller målartsgruppen (uttryckt i levande vikt)	Kräftdjur och bläckfiskar,

	utom sydkalmar
Gemensamma kommittén får fastställa en tillåten bifångstnivå för de arter som inte anges ovan.	

6. Fiskemöjligheter/Avgifter	
Total tillåten fångstmängd (i ton)	15 000 ton små pelagiska arter Om dessa fiskemöjligheter utnyttjas ska de dras av från den totala tillåtna fångstmängd som föreskrivs för kategori 6.
Antal fartyg	Högst två fartyg kan ha tillstånd samtidigt, vilket motsvarar två kvartalslicenser för frystrålare för pelagiskt fiske i kategori 6.
Typ av licensperiod	Kvartalslicenser - årlig TAC
Avgift	75 euro/t för sardin och sardinell 140 euro/t för taggmakrill och makrill 123 euro/t för andra pelagiska arter
	Avgiften ska beräknas vid utgången av varje tremånadersperiod för vilken fartyget har haft tillstånd att fiska, med beaktande av de fångster av målarten som tagits under denna period. För att licens ska kunna utfärdas måste ett förskott på 5 000 euro per ton erläggas; beloppet ska betalas ut i början av varje tillståndsperiod om tre månader, för vilken fartyget har tillstånd att fiska. Förskottet ska dras av från det belopp som beräknats enligt första stycket.
7. Övriga anmärkningar:	
Avgifterna fastställs för protokollets hela löptid. Biologisk återhämtningsperiod – Fiskefartyg med tillstånd måste respektera alla biologiska återhämtningsperioder som ministeriet, på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga utlåtanden, inför i den tillåtna fiskezonen, och måste upphöra med all fiskeverksamhet. I detta sammanhang ska Mauretanien, i enlighet med artikel 6.4 i detta avtal, i förväg underrätta unionen om alla ändringar i landets lagstiftning som kan påverka unionsfartygens verksamhet. Med avvikelse från artikel 6.5 i detta avtal ska ett beslut om biologisk återhämtning vara rättsligt bindande för unionsfartygen från och med den trettionde dagen efter den dag då unionens myndigheter mottar anmälan från Mauretanien, utom i undantagsfall i vilka denna tidsfrist inte är tillämplig.	

FISKEKATEGORI 8: BLÄCKFISKAR		
1. Fiskezon		
p.m.		
2. Tillåtna redskap		
p.m.		
3. Minsta tillåtna maskstorlek		
p.m.		
4. Bifångster		
Tillåtna	Ej tillåtna	
p.m.	p.m.	
5. Tillåtet tonnage/Avgifter		
Period	År 1	År 2
Tillåten fångstvolym (i ton)	p.m.	p.m.
Avgift	p.m.	p.m.
6. Observationer		
p.m.		

TILLÄGG 3

ANSÖKAN OM FISKELICENS

I- SÖKANDE

1. Fartygsägarens namn: .....

2. Fartygsägarens adress: ……

3. Tfn: ..... Fax : ..... e-post: .....

4. Namn på fartygsägarens organisation eller ombud: .....

5. Adress till fartygsägarens organisation eller ombud: .....

.....

6. Tfn: ..... Fax : .....e-post: .....

5. Befälhavarens namn: ..... Nationalitet: .....

II- FARTYG OCH FARTYGETS IDENTIFIERING

1. Fartygets namn: .....

2. Flaggstat: .....

3. Registerbeteckning: .....

4. CFR-nummer: ……

5. IMO-nr (i förekommande fall): ……

6. Nummer i Iccats register (kategorierna 4 och 4 samt stödfartyg)

4. Hemmahamn: .....

5. Byggår och byggort: .....

6. Radioanropssignal: ..... Radioanropsfrekvens: .....

7. Fartygsskrov: Stål□ Trä□ Polyester□ Annat material□

8. VMS-sändare: Serienummer: ……

Modell(er): ……..

Identifieringskod

Satellitoperatör(er): ……..

III- TEKNISK BESKRIVNING AV FARTYG OCH UTRUSTNING

1. Största längd (LOA) : ..... Bredd: .....

2. Tonnage (uttryckt i GT): .....

3. Huvudmotorns styrka i kW: : ..... Märke: ..... Typ: .....

4. Fartygstyp: ..... Fiskekategori: .....

5. Fiskeredskap: .....

6. Besättningens totala antal ombord: .....

Varav mauretanska fiskare:

7. Lagringsmetod ombord: Färskhållning□ Kylning□ Kombination□ Frysning□

8. Fryskapacitet i ton/dygn: .....

9. Lastrumskapacitet: ..... Antal: .....

10. Fisketillstånd begärt för perioden (DD/MM/ÅÅÅÅ): …/…/… – …/…/…

Utfärdad i (ort) ....., den (datum) .....

Den sökandes underskrift .....

TILLÄGG 4

FÖRTECKNING ÖVER UPPGIFTER AVSEENDE ISLAMISKA REPUBLIKEN MAURETANIENS FISKELOGGBOK

1. UPPGIFTER OM FISKERESAN: UPPGIFTER SOM ÖVERSÄNTS EFTER FISKERESANS SLUT:

(a) Fartygets namn och registreringsnummer

(b) Fartygets flagg

(c) Typ av tillstånd

(d) Segment i fiskeflottan

(e) Tillåtna redskap

(f) Dag för fiskeresans början

(g) Dag för återkomst till hamn

(h) Kvantitet per art och per handelskategori

2. UPPGIFTER PER FISKEINSATS

(a) Dag

(b) Starttid för insatsen (klockslag)

(c) Insatsen varaktighet

(d) Redskap som används.

(e) Latitud

(f) Longitud

(g) Total fångst före sortering

(h) Behållna fångster per art: Arterna i förteckningen nedan ska deklareras systematiskt varje gång de påträffas oavsett fångad kvantitet.

(i) Ytvattentemperatur (icke-obligatorisk uppgift)

(j) Vindhastighet och vindriktning (icke-obligatorisk uppgift)

(k) Sjöförhållanden (hög sjö, medelhög sjö, lugnt) (icke-obligatorisk uppgift)

NOM SCIENTIFIQUE	Code_ FAO	NOM COMMERCIAL	NOM ARABE	NOM Français	NOM ANGLAIS
ALECTIS ALEXANDRINUS	ALA	SALBA	يردنكسا لمج	Cordonnier bossu	Alexandria pompano

NOM SCIENTIFIQUE	Code_ FAO	NOM COMMERCIAL	NOM ARABE	NOM Français	NOM ANGLAIS
ARGYROSOMUS REGIUS	MGR	CORVINA	راقسم	Maigre commun	Meagre
ARISTEUS VARIDENS	ARV	ALISTADO	يربمج	Gambon rayé	Striped red shrimp
ARIUS spp	AWX	MACHARON	طقلا ةكمس	Machoiron	Cat fish
BRACHYDEUTERUS AURITUS	GRB	PELLON	عرص	Lippu pelon	Bigeye grunt
BRANCHIOSTEGUS SEMIFASCIATUS	TIS	AMADAI	ءاملا لقب	Tile zèbre	Zebre tilefish
BROTULA BARBATA	BRD	BERTORELLA	لايتورب	Brotule barbée	Bearded brotula
CAMPOGRAMMA GLAYCOS	VAD	LICHE	لدرقلا كمس	Liche lirio	Vadigo
CHELIDONICHTHYS LUCERNA	GUU	GALLE	توصم بعرم	Grondin perlon	Tub gurnard
CHLOROSCOMBRUS CHRYSURUS	BUA	SAR PLAT	ربموب ضايب	Sapater	Atlantic bumper
CONGER CONGER	COE	CANGRJO	يبرولأا رحبلا سيلقنأ	Congre d'Europe	European conger
CYMBIUM CYMBIUM	YBC	CYMBIUM	ينوزلح مطخ	Volute trompe de cochon	Pig's snout volute
CYNOGLOSSUS CADENATI	YOI	LENGUA	ينا غلا ىسوم كمس	Sole langue du Ghana	Ghanaian tonguesole
CARANX RHONCHUS	HMY	CHINCHARD JAUNE	رفصأ روخاش	Carangue jone	scad, false scad, tenfinned horse mackerel

NOM SCIENTIFIQUE	Code_ FAO	NOM COMMERCIAL	NOM ARABE	NOM Français	NOM ANGLAIS
DENTEX DENTEX	DEC	RENKODAI	(عئاش ننسم) صأصب	Denté commun	Common dentex
DENTEX MACROPHTHALMUS	DEL	CACHICHO	(ظحاج ننسم) قلحب	Denté à gros yeux	Large-eye dentex
DENTEX SPP	DEX	DANTEX	ننسم	Denté	Dentex
DICENTRARCHUS PUNCTATUS	SPU	BAILA	طقرأ صوراق	Bar tacheté	Spotted seabass
DICOLOGLOSSA CUNEATA	CET	ACEDIA	ينيفسإ لوصـ	Céteau	Wedge sole
DIPLODUS SARGUS	SWA	SARGO	سوغرسـ	Sar commun	White seabream
ENGRAULIS ENCRASICOLUS	ANE	ANCHOVA	ةجوشنأ	Anchois	European anchovy
EPINEPHELUS AENEUS	GPW	CHERNE	ضيبأ روماه	Mérou blanc	White grouper
EPINEPHELUS COSTAE	EPK	ABAE	روماه	Mérou badèche	Golden grouper, Alexandia seabass
EPINEPHELUS GOREENSIS	EEG	MEROU	يدرو روماه	Mérou de Gorée	Dungat grouper
EPINEPHELUS	GPX	BADECH	روماه	Badech	Grouper
ETHMALOSA FIMBRIATA	BOA	OBO	وبولأا ةكمسـ	Ethmalose d'Afrique	Bonga shad
GERYON MARITEA	GER	BOCA	رحبلا ناطرسـ	Géryon Ouest-Africain	West African gryon
HOLOTHURIS SP	HFT	CONCOMBRE	رحبلا رايخـ	Concombre de mer	Sea cucumber

NOM SCIENTIFIQUE	Code_ FAO	NOM COMMERCIAL	NOM ARABE	NOM Français	NOM ANGLAIS
KATSUWONUS PELAMIS	SKJ	LISTAO (BONITE)	رحبلا طخطم تينوب	Listao	Skipjack tuna
LEPTOCHARIAS SMITHII	CLL	CAZON	مافشلا ريبك رحبلا بلك	Missole barbue	Barbeled houndshark
LITHOGNATHUS MORMYRUS	SSB	HERRERA	طخطم معشد	Marbré	Sand steenbras
LIZA AURATA	MGA	CABEZOTE	نابهد يروب	Mulet doré	Golden grey mullet
LOLIGO VULGARIS	SQR	CALAMAR	رابحـ	Encornet	European squid
LOPHIUS SPP	MVA	RAPE	رحبلا تيرفع كمسد يقيرفلاا	Baudroie africaine	Shortspine African angler
MERLUCCIUS SPP (POLI ET SENEGALENSIS)	HKE	MERLUSSA	عئاش يلزان	Merlu	Hake
MERLUCCIUS MERLUCCIUS	HKE	MERLUSSA	عئاش يلزان	Merlu	Hake
MUGIL CEPHALUS	MUF	HUEVAS	سأرلا ريبك يروب	Mulet à grosse tête	Flathead grey mullet
MULLUS BARBATUS	MUT	SALMONETTE	يلمر ميهاربإ ناطلس	Rouget de vase	Red mullet
MURAENA HELENA	MMH	MORINA	انيروم	Morina	Morina
MUSTELUS MUSTELUS	SMD	TOLLO	معاند بلك	Missole lisse	Smooth-hound
OCTOPUS VULGARIS	OCC	TAKO	طوبطخأ	Pieuvre	Common octopus
OMMASTREPHES BARTRAMI	OFJ	POTA	حنجملا رابحلا	Encornet volant	Neon flying squid
ORCYNOPSIS UNICOLOR	BOP	PALOMETE	ةطسبنم ةنوت	Palomète	Plain bonito
PAGELLUS ACARNE	SBA	BESUGO	ةطقنوبأ ناجرم	Pageot acarne	Axillary seabream

NOM SCIENTIFIQUE	Code_ FAO	NOM COMMERCIAL	NOM ARABE	NOM Français	NOM ANGLAIS
PAGELLUS BELLOTTII	PAR	PAGEOT	رمحأ ناجرم	Pageot à tache rouge	Red pandora
PALINURUS MAURITANICUS	PSL	CABEZA LANGOSTA ROSE	يناتيروملا رحبلا دارج	Langouste rose	Pink spiny lobster
PANULIRUS REGIUS	LOY	CABEZA LANGOSTA	رضخلأا رحبلا دارج	Langouste royale	Royal spiny lobster
PARAPENAEUS LONGIROSTRIS	DPS	GAMBA	يدرو سديرق ،يربمج	Crevette rose du large	Deep-water rose shrimp
SOLEA LASCARIS	SOS	SOLLA	يلمر لوصـ	Sole	Flatfish
PENAEUS KERATHURUS	TGS	CAMARON	طخمـ يربمج	Caramote	Caramote prawn
PENAEUS NOTIALIS	SOP	LANGOSTINO	يدرو يربمج	Crevette rose du Sud	Southern pink shrimp
PLECTORHINCHUS MEDITERRANEUS	GBR	BURRO	طسوتملا ناجرم	Diagramme	Rubberlip grunt
PENTANEMUS QUINQUARIUS	PET	TROTA	يكلملا ناطبقلا	Capitaine royal	Royal threadfin
POMADASYS SPP	BGX	CROCUS	بعرم	Grondeur	Grunts
POMADASYS INCISUS	BGR	RONCADOR	نولم بعرم ،قراطسة	Grondeur métis	Bastard grunt
POMATOMUS SALTATRIX	BLU	SALMON	يبرغم صورق ،رابنغ ،طيخلا عطاق	Tassergal	Bluefish

NOM SCIENTIFIQUE	Code_ FAO	NOM COMMERCIAL	NOM ARABE	NOM Français	NOM ANGLAIS
PSETTODES BELCHERI	SOT	PERRO	سرتلا ةكمس،دوقارلا	Turbot épineux tacheté	Spottail spiny turbot
PSEUDOTOLITHUS SENEGALENSIS	PSS	CORVINATO	نذلأا ةيصح	Otolithe	Casava croaker, captain fish
PSEUDOTOLITHUS BRACHYGNATHUS	CKL	CAPITAIN	نباطبقلا كمس	Otolithe gabo	Law croaker
PSEUDOTOLITHUS SENEGALENSIS	PSS	CAPITAINE SENEG	ةيلباغنسلا نذلأا ةيصح	Otolithe sénégalais	Cassava croaker
PSEUDOTOLITHUS TYPUS	PTY	CAPITAINE TYPUS	اكناذ نذلاا ةيصح	Otolithe nanka	Longneck croaker
RAJA SPP	SKA	RAYA	ةيار	Pocheteaux et raies raja nca	Raja rays nei
RHINOBATOS SPP	GUZ	GUITARE	ةراثيقلا ةكمس	Raie guitare	Guitarfish
SARDA SARDA	BON	PALAMIDA	ططخملا طيسلابلا،لازغ	Bonite à dos rayé	Atlantic bonito
SARDINA PILCHARDUS	PIL	SARDINE	يبروأ نيدرس	Sardine	Sardine, Pilchard
SARDINELLA AURITA	SAA	SARDINALLE	موربم نيدرس	Allache	Round sardinella
SCOMBER JAPONICUS	MAS	MACKEREL	ينابسا يرمقس إ (لميركاملا)	Maquereau espagnol	Chub mackerel
SCORPAENA SPP	SCS	RASCACIO	قولهـ	Rascasses nca	Scorpionfishes, rockfishes nei

NOM SCIENTIFIQUE	Code_ FAO	NOM COMMERCIAL	NOM ARABE	NOM Français	NOM ANGLAIS
SCYLLARUS ARCTUS	SCY	CIGALE	زيزلا	Petite cigale	Lesser slipper lobster
SEPIA OFFICINALIS	CTC	MONGO	جديبسلا	Seiche commune	Common cuttlefish
SERATHEREDON MELANOPTERON	TILAP	TILAPIA		Tilapia	Blackchin tilapia
SOLEA LASCARIS	SOS	PELUDA	يبارتلا ىسوم كمسد	Sole-pole	Sand sole
SOLEA SENEGALENSIS	OAL	LENGUADO RUBIO	يللاغنيسلا ىسوما كمسد	Sole du Sénégal	Senegalese sole
SOLEA SOLEA	SOL	LENGUADO	عئاشلا ىسوم كمسد	Sole commune	Sole
PAGRUS AURATUS	GSU	DORADA	جاجة	Dorade royale	Gilt-head bream
PAGRUS AURIGA	REA	ROKERA	ططخم جاجة	Pagre rayé	Redbanded seabream
PAGRUS PAGRUS	RPG	Pagre	عئاشلا جاجة	Pagre rouge	Red porgy
SPHYRAENA BARRACUDA	GBA	PICODA	رييكلا رحبلا روجنز	Barracuda	Great barracuda
SPONDYLIOSOMA CANTHARUS	BRB	CHOPA	يدامر نامجرم ،سّير	Dorade grise	Black seabream
SQUALUS ACANTHIAS	DGS	CANE	راتخملا رحبلا بلك	Aiguillat commun	Picked dogfish
STROMATEUS FIATOLA	BLB	FOULLA	سلملأا كمسلا ،ةديبز	Fiatole	Blue butterfish
SYNAPTURA CADENATI	YNY	LENGUADO TIGRE	ططخملا ىسوم كمسد	Sole-ruardon du Golfe	Guinean sole

NOM SCIENTIFIQUE	Code_ FAO	NOM COMMERCIAL	NOM ARABE	NOM Français	NOM ANGLAIS
THUNNUS OBESUS	BET	THON	ةنوت	Thon obèse(=Patudo)	Bigeye tuna
TRACHURUS TRACHURUS	HOM	CHINCHARD	يبروأ روخاش	Chinchard d'Europe	Atlantic horse mackerel
TRACHURUS TRECAE	HMZ	CHINCHARD NOIR	دوسأ روخاش	Chinchard du Cunène	Cunene horse mackerel
TRICHIURUS LEPTURUS	LHT	SABLE	يضفمازح ،فيس	Poisson-sabre commun	Largehead hairtail
UMBRINA SPP	UBS	BOURROUGATO	ةلقبلا	Ombrines nca	Drums nei
URANOSCOPUS SPP	URA	RATA	ةمود	Uranoscopes	Stargazers
ZENOPSIS CONCHIFER	JOS	PLATIDA	ةيضفلا ءاملا ةجاجد	Saint Pierre argenté	Silvery John dory
ZEUS FABER MAURITANICUS	JOD	PIETRO	ةيبهذلا ءاملا ةجاجد	Saint Pierre	John dory
SARDINELLA MADERNSIS	SAE			Sardinelle plate	
BRAMA BRAMA	POA	palometa		Grande castagnole	Atlantic pomfret
PSEUDUPANAEUS PRAYENSIS	GOA	Salmonete		Rouget	Goatfish
SCHEDOPHILUS OVALIS	HDV	Choupa	يروُطاربمًا دوسأ كمسد	Rouffe impérial	Imperial blackfish
SPARUS CAERULEOSTICTUS	BSC	Daurade rose		Pagre à points bleus	Gilt-head

NOM SCIENTIFIQUE	Code_ FAO	NOM COMMERCIAL	NOM ARABE	NOM Français	NOM ANGLAIS
AUTRES CALMAR					
AUTRES SEICHE					
AUTRES POISSONS DEMERSAUX					
AUTRES POISSONS PELAGIQUES					
AUTRES CRUSTACES					
AUTRES MOLLUSQUES					

TILLÄGG 5

Gällande lagstiftning[8] om minimistorlekar för fångster som behålls ombord

”Avsnitt III: Minimistorlekar och minsta vikt per art”

Arternas minimistorlekar ska mätas på följande sätt:

– För fisk: från nosspetsen till stjärtfenans yttersta spets (totala längd).

– För bläckfiskar: kroppens (mantelns) längd, utan armar.

– För kräftdjur: från pannhornets spets till stjärtfenans bakkant.

Pannhornets spets är ryggsköldens förlängning framtill längs ryggsköldens mittlinje. För mauretansk langust väljs mitten av ryggsköldens konkava del mellan de två hornen som referenspunkt.

Minimistorlek och minsta vikt för saltvattenfisk, bläckfisk och kräftdjur som det är tillåtet att fiska efter:

– För saltvattenfiskar:

Sardineller (*Sardinella aurita* och *Sardinella maderensis*)	18 cm
Sardin (*Sardina pilchardus*)	16 cm
Taggmakrillar (*Trachurus* spp.)	19 cm
Taggmakrill, medelhavstaggmakrill (*Decapturus rhonchus*)	19 cm
Spansk makrill (*Scomber japonicus*)	25 cm
Guldsparid (*Sparus auratus*)	20 cm
Blåfläckig rödbraxen (*Sparus coeruleostictus*)	23 cm
Rödbandad rödbraxen (*Sparus auriga*), rödbraxen (*Sparus pagrus*)	23 cm
Tandbraxen (*Dentex* spp.)	15 cm
Prickpagell, pagell (*Pagellus bellottii*, *Pagellus acarne*)	19 cm
Gummiläpp (*Plectorhynchus mediterraneus*)	25 cm
Skuggfisk	25 cm
Korpfisk (*Sciaena umbra*)	25 cm
Havsgös (*Argirosomus regius*) och kassavakväkare (*Pseudotholithus senegalensis*)	70 cm
Groupers *Epinephelus* spp.	40 cm
Blåfisk (*Pomatomus saltator*)	30 cm
Västafrikansk mulle (*Pseudupeneus prayensis*)	17 cm
Multe (*Mugil* spp.)	20 cm
Sydlig hundhaj, skäggig hundhaj (*Mustellus mustellus*, *Leptocharias smithi*)	60 cm
Fläckig havsabborre (*Dicentrarchus punctatus*)	20 cm
Plattfisk av arterna *Cynoglossus canariensis*, *Cynoglossus monodi*	20 cm
Plattfisk av arterna *Cynoglossus cadenati*, *Cynoglossus senegalensis*	30 cm

[8] Ref. Dekret om tillämpningen av fiskekodex nr 2015-159 av den 1 october 2015.

Kummel (*Merluccius* ssp.)	30 cm

För bläckfiskar:

Jättekrake (*Octopus vulgaris*)	500 gr (rensad)
Sydkalmar (*Loligo vulgaris*)	13 cm
Sidensepia (*Sepia officinalis*)	13 cm
Sepiabläckfisk av arten *Sepia bertheloti*	07 cm

För kräftdjur:

Kungslangust (*Panulirus regius*)	21 cm
Mauretansk langust (*Palinurus mauritanicus*)	23 cm
Djuphavsräka (*Parapenaeus longirostris*)	06 cm
Djuphavsrödkrabba (*Geryon maritae*)	06 cm
Sydlig rosenräka och gaffelräka (*Penaeus notialis*, *Penaeus kerathurus*)	200 exemplar/kg

Den förteckning som avses i punkt 2 kan komma att ses över i syfte att harmonisera minimistorlekarna på regional nivå.

TILLÄGG 6

Förteckning över omräkningsfaktorer

OMRÄKNINGSFAKTORER FÖR FÄRDIGA FISKPRODUKTER FRAMSTÄLLDA GENOM BEREDNING OMBORD PÅ TRÅLARE

Produktion	Typ av beredning	Omräkningsfaktor
Kummel Utan huvud och rensad	Manuell eller maskinell styckning	1,510
Sardinell		
Utan huvud	Manuell styckning	1,416
Utan huvud och rensad	Manuell styckning	1,675
Utan huvud och rensad	Maskinell styckning	1,795
Makrill		
Utan huvud	Manuell styckning	1,406
Utan huvud och rensad	Manuell styckning	1,582
Utan huvud	Maskinell styckning	1,445
Utan huvud och rensad	Maskinell styckning	1,661
Strumpebandsfisk		
Utan huvud och rensad	Manuell styckning	1,323
Skivad	Manuell styckning	1,340
Utan huvud och rensad (specialstyckni	Manuell styckning	1,473
Sardin		
Utan huvud	Manuell styckning	1,416
Utan huvud och rensad	Manuell styckning	1,704
Utan huvud och rensad	Maskinell styckning	1,828
Taggmakrill		
Utan huvud	Manuell styckning	1,570
Utan huvud	Maskinell styckning	1,634
Utan huvud och rensad	Manuell styckning	1,862
Utan huvud och rensad	Maskinell styckning	1,953

Anm: För beredning av fisk till fiskmjöl är omräkningsfaktorn 5,5 ton färsk fisk för 1 ton fiskmjöl.

TILLÄGG 7

Överföring av VMS-meddelanden till Mauretanien

POSITIONSRAPPORT

1. Den första position som registreras efter inträdet i Mauretaniens fiskezon ska identifieras med koden ”ENTRY”. Samtliga följande positioner ska identifieras med koden ”POS”, utom den första position som registreras efter utträdet ur Mauretaniens fiskezon, vilken ska identifieras med koden ”EXIT”.

2. Utöver uppgifterna ovan måste Mauretaniens centrum för fiskerikontroll kunna motta olika VMS-varningar och VMS-information enligt nedan.

Typ av meddelande	Preliminär kod	Kommentar
Förlorad GNSS-signal	GPS_LOSS (Lost of GPS signal)	Detta meddelande sänds när VMS-terminalens GNSS-modul inte har kunnat motta någon GNSS-position
Återupptagen GNSS-signal	GPS_RECOVERY (Signal GPS is Back)	Detta meddelande sänds när VMS-terminalens GNSS-modul har kunnat motta en GNSS-position efter ett meddelande om GPS_LOSS
Externt nätaggregat ON	POWER_UP (Reconnected from main power)	Detta meddelande sänds när det externa nätaggregatet lyser
Externt nätaggregat OFF	POWER_DOWN (disconnected from main power)	Detta meddelande sänds när det externa nätaggregatet blir strömlöst; VMS-terminalen drivs därefter med batteri
Batteriet slutar att fungera	LAST_ON_BATTERY (Battery Fault)	Detta meddelande sänds alldeles innan VMS-terminalens batteri laddar ur
Förfrågning om aktuell position (polling)	PING	Svar på en förfrågning om VMS-terminalens aktuella position (polling)
Positioner som lagrats vid nätförlust	DATALOGGER	Detta meddelande sänds när kommunikationen via satellitnätet återupptas Detta meddelande innehåller postitionsrapporter som lagrats under den period då kontakten med nätet var bruten
Intrångsmeddelande	INTRUSION	Detta meddelande sänds när VMS-terminalens huv öppnas
Urkopplad signalkabel	DOME DISMOUNTING	Detta meddelande sänds när kabeln som förbinder huven med strömfördelaren är urkopplad

TILLÄGG 8

ANVÄNDNING AV STANDARDEN UN/FLUX OCH NÄTET EU/FLUX

1. Parterna är överens om en övergång från standarden ERS 3.1 till standarden UN/FLUX (United Nations Fisheries Language for Universal eXchange) samt till nätet EU FLUX för utbyte av uppgifter om fartygspositioner, elektronisk fiskeloggbok och uppgifter om fisketillstånd.

2. Ändringar av standarden UN/FLUX ska genomföras inom en frist som ska fastställas av gemensamma kommittén på grundval av tekniska bestämmelser som tillhandahålls av Europeiska kommissionen, vid behov genom skriftväxling.

3. Bestämmelserna för genomförandet av de olika elektroniska utbytena ska vid behov fastställas i ett genomförandedokument som utarbetas av Europeiska kommissionen och valideras av gemensamma kommittén.

4. Övergångsåtgärder får användas fram till dess att övergången till standarden UN/FLUX sker för varje komponent (positioner, fiskeloggbok, tillstånd). De mauretanska myndigheterna ska fastställa hur lång tid som behövs för denna övergång, med beaktande av eventuella tekniska begränsningar. De ska fastställa den testperiod som krävs före övergången till en faktisk användning av standaren UN/FLUX. Vid lyckad testning ska parterna snarast möjligt gemensamt anta ett datum för den faktiska tillämpningen, via den gemensamma kommittén eller genom skriftväxling.

TILLÄGG 9

DEN VETENSKAPLIGA OBSERVATÖRENS RAPPORT

Observatörens namn: .....

Fartyg: ..... Nationalitet: .....
Registreringsnummer och registreringshamn: .....
Identifieringsmärkning: ....., tonnage : ..... GT, Maskinstyrka: ..... hk
Licens: ..... n : ..... Typ: .....
Befälhavarens namn: .....Nationalitet: .....

Observatörens ombordstigning: Datum: ....., Hamn: .....
Observatörens landstigning: Datum: ....., Hamn: .....

Tillåten fiskemetod: .....
Använda redskap: .....
Maskstorlek och/eller dimensioner: .....
Fiskezoner : .....
Avstånd från kusten: .....
Antal mauretanska sjömän ombord: .....
Meddelande om inträde i… /… /… och utträde ur… /… /… fiskezonen

Observatörens beräkning

Total produktion (kg): ...., deklarerad i loggboken: .....
Bifångster: arter ....., Uppskattad procentsats: .....%
Utkast: Arter: ....., Kvantitet (kg): .....

Arter som förvaras ombord						
Kvantitet (kg)						
Arter som förvaras ombord						
Kvantitet (kg)						

Observatörens noteringar:		
Typ av notering	datum	position

Observatörens anmärkningar (allmänna):.....
.....
.....
.....

Utfärdad i (ort) ....., den (datum) .....

Observatörens underskrift:.....

Befälhavarens synpunkter
.....
.....
.....

Kopia av rapporten mottagen den ..... Befälhavarens underskrift.....

Rapport överlämnad till .....

Behörighet: .....

TILLÄGG 10

KONTAKTUPPGIFTER TILL EU:S OCH MAURETANIENS BEHÖRIGA MYNDIGHETER

Närmare kontaktuppgifter till de institutioner som anges nedan ska meddelas av parterna vid det första mötet i gemensamma kommittén.

EUROPEISKA UNIONEN

- Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för havsfrågor och fiske (GD MARE)

- Europeiska unionens delegation i Nouakchott (Mauretanien)

MAURITANIEN

- Ministeriet för fiske och havsekonomi

- Mauretaniens kustbevakning

- Regionala sjöfartsdirektorat

TILLÄGG 11
Påmönstring av mauretanska sjömän

1. Föreskrivet antal mauretanska fiskare för påmönstring

1.1. Lägsta antal mauretanska sjömän som ska påmönstras i enlighet med kapitel IV.1 i bilagan:

a) Notfartyg för tonfisk: en per fartyg.

b) Spöfiskefartyg och långrevsfartyg för tonfisk: tre per fartyg.

c) Räkfartyg och demersala fartyg: 60 % av besättningen avrundat nedåt; befälspersoner (fartygets befälhavare, biträdande befälhavare eller maskinbefäl, maskinbefälsassistent, maskinchef) ska inte medräknas.

d) Alla pelagiska trålare: 60 % av personalen i produktionen (fabrik, paketering och fryshantering), enligt uppgifterna i fartygets besättningsplan som attesterats av flaggstatens behöriga myndighet. Inom ramen för skyldigheten att ta ombord två observatörer, ska en av de två avräknas från minimiantalet mauretanska sjömän.

e) På de mauretanska myndigheternas begäran ska påmönstring av mauretansk personal under befälsutbildning, till stöd för ministeriets utbildnings- och kvalifikationspolitik, uppmuntras. Om fartygsägaren påmönstrar mauretansk personal under befälsutbildning ska deras antal dras av från det föreskrivna minimiantalet mauretanska sjömän enligt föregående punkter.

1.2. En fiskefartygsägare enligt punkt 1.3 d ska ha rätt att utnyttja det föreskrivna antalet mauretanska sjömän enligt ett tillsammans med havsmyndigheten dokumenterat och planlagt rotationssystem ombord/iland, om ett sådant system möjliggör för fartygsägaren att förvalta sitt fiskefartyg på ett ansvarsfullt och effektivt sätt, under iakttagande av de bestämmelser som antagits av flaggstaten på grundval av dess nationella lagstiftning och i enlighet med unionsrätten.

1.3. Befälhavaren ska, i enlighet med kapitel IV.4 i bilagan, föra ett register över de sjömän som arbetar ombord på fartyget genom att upprätta en besättningslista som vederbörligen undertecknats av befälhavaren eller av en annan person som godkänts av befälhavaren. Besättningslistan ska hållas uppdaterad och innehålla detaljerade uppgifter om varje fiskare, minst vad gäller följande:

a) Grad eller funktion.

b) Nationalitet.

c) Födelsedatum och födelseort.

d) Typ av identitetshandling och identitetshandlingens nummer.

1.4. Kontrollen av att kraven enligt punkt 1 efterlevs utgörs av en kontroll av unionsfiskefartygets besättningslista så som den, vid tidpunkten för inspektionen, upprättats och undertecknats av befälhavaren eller en annan person som godkänts av befälhavaren.

2. Villkor för mauretanska sjömäns tillträde till unionens fiskefartyg

2.1. Ministeriet ska se till att den attesterade förteckningen enligt kapitel IV.2 i bilagan omfattar detaljerade uppgifter om varje fiskare, dvs. minst efternamn och förnamn, födelsedatum, födelseort, kvalifikationer och handlingar rörande yrkesställning som fiskare och erfarenhet.

2.2. Ministeriet ska se till att varje sjöman som är upptagen i förteckningen enligt kapitel IV.2 uppfyller åtminstone följande krav:

a) Är väl förtrogen med vokabulären för grundläggande säkerhet på något av följande arbetsspråk: franska, spanska eller engelska.

b) Innehar ett giltigt mauretanskt pass.

c) Innehar en giltig mauretansk sjöfartsbok eller en likvärdig handling.

d) Innehar ett giltigt intyg om genomgången grundutbildning i sjösäkerhet för personal ombord på fiskefartyg i enlighet med gällande internationella bestämmelser, särskilt STCW-F-konventionen inom ramen för Internationella sjöfartsorganisationen, vad gäller normer för utbildning, certifiering och vakthållning för personal ombord på fiskefartyg.

e) Innehar ett giltigt hälsointyg som intygar sjömannens kapacitet att utöva sina uppgifter ombord på fiskefartyget, och att denne inte har någon smittsam sjukdom eller presenterar någon störning som kan innebära ett hot mot säkerheten och hälsan för övriga personer ombord; hälsoundersökningen ska göras i enlighet med gällande internationella normer och ska inbegripa röntgenundersökning för att utesluta tuberkulos,

f) Innehar ett dokument som antingen ingår i sjöfartsboken eller ett dokument som avses i punkt 2.2 c, som i detalj beskriver förvärvad kompetens och, för varje fartyg som sjömannen arbetat på, uppgift om namn och typ av fartyg, sjömannens grad eller funktion ombord på fartyget och om hur länge tjänstgöringen varade.

g) Innehar ett intyg om kunskaper i ett av de språk som anges i led a ovan.

h) Innehar ett vederbörligen undertecknat originalexemplar av sitt anställningsavtal som sjöman.

i) Innehar alla övriga handlingar som krävs av fiskefartygets flaggstat eller av fiskefartygets ägare.

2.3. Varje dokument som avses i punkt 2.2 c–i ska utfärdas på det eller de officiella språken i Islamiska republiken Mauretanien eller i utfärdandelandet, och ska åtföljas av en översättning till engelska.

2.4. I enlighet med gällande internationella normer ska varje dokument som avses i punkt 2.2 c–i endast betraktas som giltiga om de helt uppfyller bestämmelserna i punkt 2.3, är vederbörligen undertecknade, fortfarande är giltiga vid ombordstigningen, och om fiskefartygets flaggstat garanterar att den utbildning eller det examensprov som ligger till grund för utfärdandet av dokumenten helt uppfyller de krav som fastställts av flaggstaten.

Mauretainen ska ge de tjänstemän som utsetts av flaggstaten tillstånd att på sitt territorium utföra de utvärderingar och granskningar som krävs för att fastställa detta. I enlighet med principen om lojalt samarbete ska unionens medlemsstater samarbeta sinsemellan för att utföra de uppdrag som följer av detta stycke, i syfte att minska den administrativa bördan för Islamiska republiken Mauretanien.

2.5. De mauretanska sjömännen ska på befälhavarens begäran uppvisa de handlingar som anges i punkt 2.2, i kontrollsyfte. Befälhavaren har rätt att bevara kopior av ovannämnda handlingar i administrativt syfte.

2.6. Fiskefartygets ägare eller, på ägarens vägnar, fartygets befälhavare, har rätt att vägra en mauretansk fiskare tillstånd att stiga ombord på unionsfiskefartyget om fiskaren inte uppfyller kraven i punkt 2.2–2.4.

3. Anställningsavtal för mauretanska sjömän

I avtalen ska minst följande anges:

a) Sjömannens för- och efternamn, födelsedatum eller ålder samt födelseort.

b) Ort och datum för avtalets ingående.

c) Namn och registreringsnummer på det/de fiskefartyg där fiskaren åtar sig att arbeta.

d) Namn på arbetsgivaren eller fiskefartygets ägare namn eller annan avtalspart.

d) Den funktion i vilken fiskaren ska anställas eller sysselsättas.

f) Om möjligt, ort och datum för fiskarens inställelse ombord för tjänstgöring.

g) Lönesumman eller, om sjömannens ersättningen ska utgå på andelsbasis, andelens storlek och metoden för beräkning av denna andel, eller, om ersättningen ska utgå på kombinerad basis, lönesumman, andelen och metoden för beräkning av denna andel, samt eventuell överenskommen minimilön.

h) Avtalets förfallodag och de tillhörande villkoren.

i) Om avtalet har ingåtts för en bestämd tid, den dag som fastställts för dess upphörande.

ii) Om avtalet har ingåtts för en fiskeresa, den destinationshamn som överenskommits för avtalets upphörande och uppgift om den frist efter vilken fiskaren inte längre kommer att vara bunden av avtalet efter ankomsten till denna destination.

iii) Om avtalet har ingåtts på obestämd tid, de villkor som ska berättiga endera parten att upphäva det, samt uppsägningstiden, som inte får vara kortare för arbetsgivaren, fiskefartygets ägare eller annan part i avtalet med fiskaren,

i) Skydd i händelse av arbetsskada, arbetsrelaterade sjukdomar och dödsfall.

j) Årlig betald semester eller, i tillämpliga fall, den formel som ska användas för att beräkna semester.

k) De hälsoskydds- och socialförsäkringsförmåner som arbetsgivaren, fiskefartygets ägare eller annan part i avtalet, ska garantera fiskaren, beroende på vad som gäller i det enskilda fallet.

l) Fiskarens berättigande till ombesörjd hemresa.

m) Hänvisning till kollektivavtal, i förekommande fall.

n) Minimitid för vila.

4. Information som ska lämnas till ministeriet

4.1. Varje flaggstat som är medlem i unionen ska, medelst en förteckning som upprättas och förs av unionen, meddela ministeriet namnet på sin behöriga myndighet enligt punkt 2.4.

4.2. Med beaktande av punkt 2.2 d–h ska flaggstaten vederbörligen, via unionen, underrätta ministeriet om sin krav vad avser de kompletterande dokument som kommer att begäras av de sjömän som påmönstras eller anställs ombord på fiskefartyg som för dess flagg.

4.3. Ägaren till fiskefartyget eller det ombud som företräder denne ska, via den besättningslista som avses i punkt 1.3, hålla ministeriet underrättat om påmönstringar av mauretanska fiskare som ska arbeta ombord på fartyget.

4.4. Ministeriet ska, så snart det mottagit den information som avses i punkt 4.3, överlämna ett undertecknat kvitto till ägaren till fiskefartyget eller till det ombud som företräder ägaren.

4.5. Fartygsägaren eller det ombud som företräder denne ska skicka en kopia av fiskarens anställningsavtal direkt till ministeriet, inom två månader från det att avtalet undertecknades.

4.6. Ministeriet ska, så snart det mottagit kopian av fiskarens anställningsavtal i enlighet med punkt 4.5, överlämna ett undertecknat kvitto till ägaren till fiskefartyget eller till det ombud som företräder ägaren.

BILAGA II

FÖRFARANDE FÖR GODKÄNNANDE AV ÄNDRINGAR AV PROTOKOLLET SOM SKA ANTAS AV GEMENSAMMA KOMMITTÉN

När gemensamma kommittén ska anta ändringar av protokollet i enlighet med artikel 11.1 i protokollet om genomförande av partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Islamiska republiken Mauretanien, ska kommissionen vara bemyndigad att på följande villkor godkänna de föreslagna ändringarna på unionens vägnar:

1) Kommissionen ska säkerställa att ett godkännande på unionens vägnar

a) överensstämmer med målen för den gemensamma fiskeripolitiken,

b) är förenligt med relevanta regler som antagits av de regionala fiskeriförvaltningsorganisationerna och beaktar den gemensamma kuststatsförvaltningen,

c) tar hänsyn till den senaste statistiska, biologiska och övriga relevanta information som översänts till kommissionen.

2) Innan kommissionen godkänner föreslagna ändringar på unionens vägnar ska kommissionen lägga fram dem för rådet i tillräckligt god tid före det relevanta mötet i gemensamma kommittén.

3) De föreslagna ändringarnas överensstämmelse med kriterierna i punkt 1 i denna bilaga ska bedömas av rådet.

4) Om inte ett antal medlemsstater som motsvarar en blockerande minoritet i rådet i enlighet med artikel 16.4 i EU-fördraget gör invändningar mot de föreslagna ändringarna, ska kommissionen godkänna dem på unionens vägnar. Om det finns en sådan blockerande minoritet ska kommissionen på unionens vägnar motsätta sig de föreslagna ändringarna.

5) Om det under senare möten i gemensamma kommittén, även på plats, är omöjligt att nå en överenskommelse ska frågan på nytt hänskjutas till rådet, i enlighet med det förfarande som föreskrivs i punkterna 2–4, så att dessa nya element kan beaktas i unionens ståndpunkt.

6) Kommissionen uppmanas att i god tid vidta eventuella nödvändiga åtgärder för uppföljning av gemensamma kommitténs beslut, i förekommande fall inbegripet offentliggörande av det relevanta beslutet i *Europeiska unionens officiella tidning* samt framläggande av eventuella förslag som är nödvändiga för beslutets genomförande.

I andra frågor som inte rör ändringar av protokollet i enlighet med artikel 11.1, i protokollet om genomförande av partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Islamiska republiken Mauretanien, ska den ståndpunkt som unionen ska inta i gemensamma kommittén fastställas i enlighet med fördragen och etablerade arbetsmetoder.